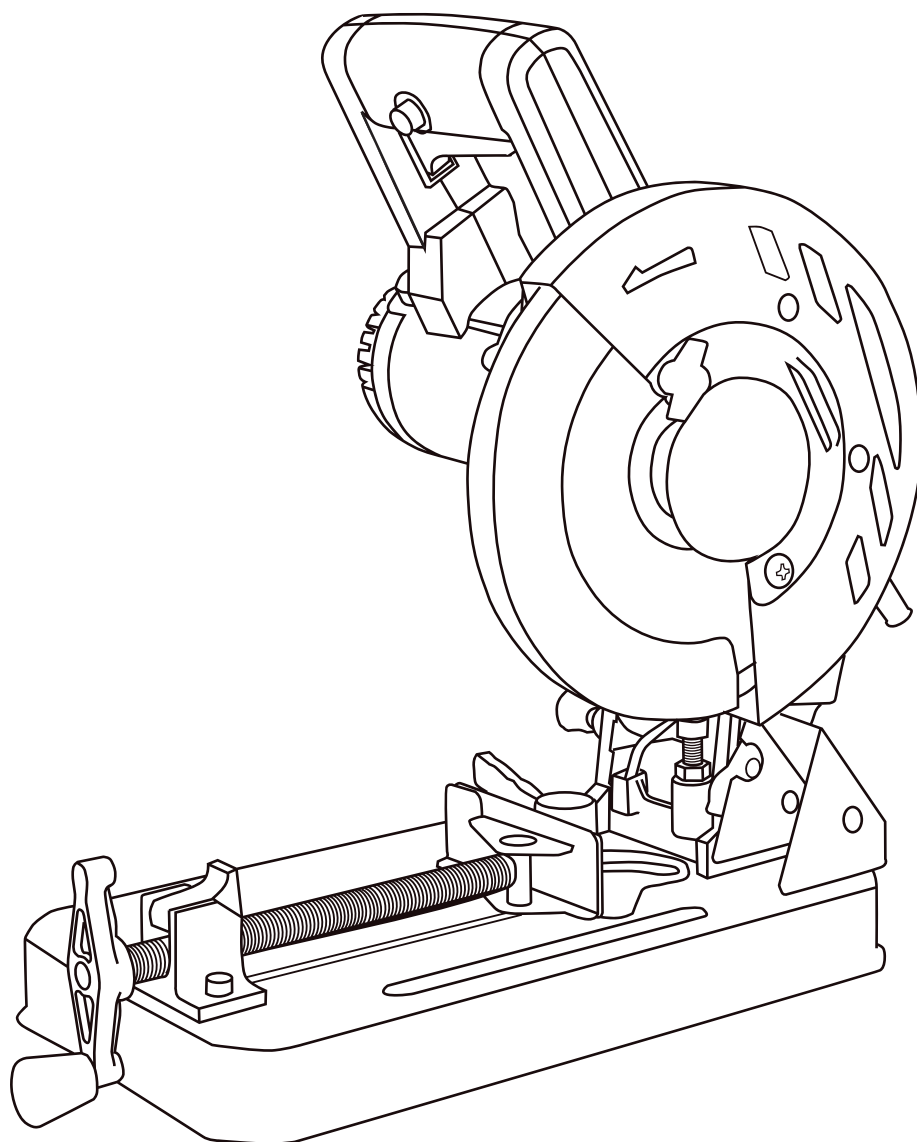




- Ⓔ Instruction manual
- Ⓓ Gebruiksaanwijzing
- Ⓕ Manuel d'utilisation
- Ⓖ Bedienungsanleitung

Crosscut Saw 1500 Watt, 180 mm

- Original instructions

- Ⓓ Afkortzaag 1500 Watt, 180 mm - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- Ⓕ Scie à tronçonner 1500 watts, 180 mm - Traduction de la notice originale
- Ⓖ Kappsäge 1500 Watt, 180 mm - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung



ENGLISH	3
NEDERLANDS	17
FRANÇAIS	31
DEUTSCH	46



- EN** Download this manual in your preferred language by scanning the QR code.
- NL** Download deze handleiding in uw gewenste taal door de QR-code te scannen.
- FR** Téléchargez ce manuel dans la langue de votre choix en scannant le code QR.
- DE** Laden Sie dieses Handbuch in Ihrer bevorzugten Sprache herunter, indem Sie den QR-Code scannen.
- IT** Scarica questo manuale nella tua lingua preferita scansionando il codice QR.
- ES** Descargue este manual en su idioma preferido mediante el código QR.
- PL** Instrukcję można pobrać w swoim języku po zeskanowaniu kodu QR.
- DK** Download denne manual på dit foretrukne sprog ved at scanne R-koden.
- PT** Transfira este manual no idioma da sua preferência através da leitura do código QR.

Table of Contents

1. Introduction to this manual	4
2. Important safety instructions	4
2.1 General power tool safety warnings	4
2.2 Safety instructions for cut-off machines	5
2.3 Vibration and noise reduction	5
2.4 Residual risks	5
2.5 Emergency situation	5
2.6 Upright stability	5
2.7 Explanation of symbols	6
2.8 Explanation of signal words	6
2.9 List of used abbreviations	6
2.10 Intended use	6
2.11 Foreseeable misuse	6
3. Overview	7
3.1 Supplied accessories	8
3.2 Required accessories	8
3.3 Specifications	8
3.4 Vibration and noise emission declaration	8
4. Before first use	8
4.1 Unpacking	8
5. Commissioning	8
5.1 Pre-operational checks and procedures	8
5.2 Installation check	9
5.3 Check and test of safety systems	9
6. Operation	9
6.1 Adjusting the position of the cut-off wheel	9
6.2 Adjusting the cutting angle	9
6.3 Securing the workpiece	10
6.4 Tips for handling long workpieces	10
6.5 Safety devices and use of controls	10
6.6 Operator position	10
6.7 Making a cut	10
6.8 Operating tips	10
7. Cleaning and care	10
7.1 Cleaning	11
7.2 Storage	11
8. Maintenance	11
8.1 Inserting/replacing the cut-off wheel	11
8.2 Inspecting the tool	11
8.3 Replacing the carbon brushes	12
9. Troubleshooting	12
10. Disposal	13
10.1 Product disposal	13
10.2 Packaging/packing materials disposal	13
11. Warranty	13
12. Customer service	13
13. Part lists and diagrams	14
13.1 Exploded diagram	14
14. EU declaration of conformity	16

1. Introduction to this manual

This manual serves several critical purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain and troubleshoot the tool.
- It enables operators to thoroughly understand the tool's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the tool and in this manual, helping operators identify and avoid potential risks.
- It outlines the intended use of the tool and provides information on its recommended applications.

⚠ WARNING! Before setting up and operating the tool, read and understand this manual thoroughly.

- » Failure to read, understand and follow the instructions in this manual may result in fire, electric shock or serious personal injury.
- » Maintain and store this manual in a secure location accessible to authorised operators who operate, maintain or service this tool. Keep it close to the tool for easy reference for all operators. All operators must undergo comprehensive training and familiarise themselves with this manual before operating, maintaining or servicing this tool.
- » This manual is an essential resource for understanding the safe and efficient operation of the tool and must be reviewed and comprehended by all individuals involved. Keep this manual for future reference. If this tool is transferred to a third party, make sure that this manual is included as well.
- » The owner of this tool is solely responsible for ensuring its safe use. This responsibility includes, but is not limited to, proper assembly in a safe environment, appropriate operator training, regular inspection and maintenance, understanding and availability of the manual, use of safety devices and adherence to personal protective equipment requirements. It is important to review this manual regularly to ensure ongoing safe operation.
- » The manufacturer is not liable for any injury or property damage resulting from negligence, improper training, unauthorised modifications or misuse.

2. Important safety instructions

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of experience or expertise.

- » No list of safety guidelines can be complete. Every environment is different. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or distraction.
- » Use this tool carefully and with caution to reduce the risk of injury. If normal safety precautions are overlooked or ignored, serious injury may occur.
- » If you are not experienced with this type of tool, it is strongly recommended to seek additional training from qualified professionals before operating it. Formal training or guidance from experts in the field is essential for acquiring the necessary skills and knowledge to safely operate the tool.

2.1 General power tool safety warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

- » Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.1.1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2.1.2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

2.1.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.1.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow person unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.1.5 Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.2 Safety instructions for cut-off machines

2.2.1 Cut-off machine safety warnings

- a) **Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- b) **Use only bonded reinforced wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- c) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- d) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of a cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If the power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.
- l) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan can draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- m) **Do not operate the power tool near flammable materials. Do not operate the power tool while placed on a combustible surface such as wood.** Sparks could ignite these materials.
- n) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

2.2.2 Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled cutting unit to be forced upwards toward the operator.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** The operator can control upward kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** If kickback occurs, it will propel the cutting unit upwards toward the operator.
- c) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

- d) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- e) **When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the cutting unit motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- f) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- g) **Support any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

2.3 Vibration and noise reduction

- Minimise the duration of tool operation to reduce overall exposure to vibrations and noise. Take breaks and alternate tasks to allow for sufficient recovery time. Plan your work schedule to spread the use of high-vibration tools across a longer period of time.
- Use the tool only as intended by its design and follow the instructions provided by the manufacturer. Adhering to these guidelines ensures safe and efficient operation, minimising vibration and noise emissions.
- Make sure that the tool is in good condition and well-maintained.
- Use the appropriate accessories specifically designed for the tool. Make sure they are in good condition and properly installed. Damaged or incorrect accessories can increase vibration and noise levels.
- Maintain a tight grip on the handles or gripping surfaces of the tool. They are specially designed to help absorb some of the vibrations and reduces the transmission to your hands and arms.
- Prolonged use of tool can lead to hand-arm vibration syndrome (HAVS) and other related conditions. To minimise this risk, it is crucial to wear protective gloves, keep your hands warm and follow best practices in vibration and noise reduction.

2.4 Residual risks

Despite adhering to all safety requirements while operating this tool, there are inherent risks of injury and damage that may still exist. There are potential risks associated with tool's structure and design, including:

- Fatigue increases the risk of accidents. Encourage regular breaks, adequate rest, and task rotation to prevent fatigue.
- Repetitive motions or poor posture can cause injuries. Provide ergonomic training, use adjustable workstations, and encourage regular breaks.

2.5 Emergency situation

- Maintain a high level of alertness and attention while operating the tool. Regularly inspect the tool for any signs of malfunction or potential risks.
- In case of malfunctions, switch off and disconnect the tool from the power source. Have the tool checked and repaired by a qualified professional before operating it again.
- If a fire occurs and you are unable to disconnect the tool from the power source, prioritise your safety and the safety of others. Do not attempt to fight the fire unless you are trained and equipped to do so. Promptly alert the appropriate authorities by calling your national emergency hotline.
- In the event of other emergency situations, such as entrapment, power failure, mechanical failures, short circuits or injury to persons, follow the emergency stop procedures outlined in the manual. Switch off and disconnect the tool from the power source, seek immediate assistance and provide medical assistance as required.
- Regularly train the operators to promote a safe working environment in various emergency situations. Reinforce essential protocols, such as evacuation procedures, fire-fighting techniques and safety measures. Stay proactive in ensuring preparedness and protecting the well-being of all individuals involved.

2.6 Upright stability

- Make sure the tool is correctly assembled, including proper alignment and secure fastening of components, to maintain stability during operation.
- Place the tool on a stable, level workbench that can support its weight. Make sure the area is free from obstructions or unevenness that could compromise stability and that the tool make good contact with the surface.

2.7 Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual, on the tool and/or the packaging.



This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.



Read the instruction manual.



This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.



Wear hearing protection.



WARNING – Always wear eye protection.



Wear a mask.



Wear protective gloves when changing blades.



Wear non-skid safety shoes.



Wear protective clothing.



Protection class II.



Switch off and disconnect the tool from power source before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.

2.8 Explanation of signal words

The following symbols and signal words are used in this manual, on the tool and/or on the packaging.



DANGER! Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



WARNING! Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION! Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



CAUTION! Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.



NOTICE! This signal word indicates additional useful tips and information.

2.9 List of used abbreviations

The following abbreviations are used in this manual, on the tool and/or the packaging. Understanding these abbreviations helps minimise hazards and promotes safe use of the tool.

V	Volts	kg	Kilogram
Hz	Hertz	mm	Millimetre
W	Watts	s	Second
n₀	no load speed	°C	Degree Celsius
min⁻¹	Revolutions per minute	dB	Decibel
Ø	Diameter	LOT	Identification number

2.10 Intended use

⚠ WARNING! Risk of injury!

» It is not allowed to use the tool for any purpose other than its intended use, as described in this manual. Other use is considered unauthorised.

- The tool is specifically designed for making precise cross-cuts, mitre cuts, bevel cuts, and compound cuts in metals, concrete and masonry.
- This tool can only be used with bonded reinforced wheels (see chapter 3.3 Specifications).
- The tool is intended to be used in dry environments only. Do not expose to rain or excessive humidity.

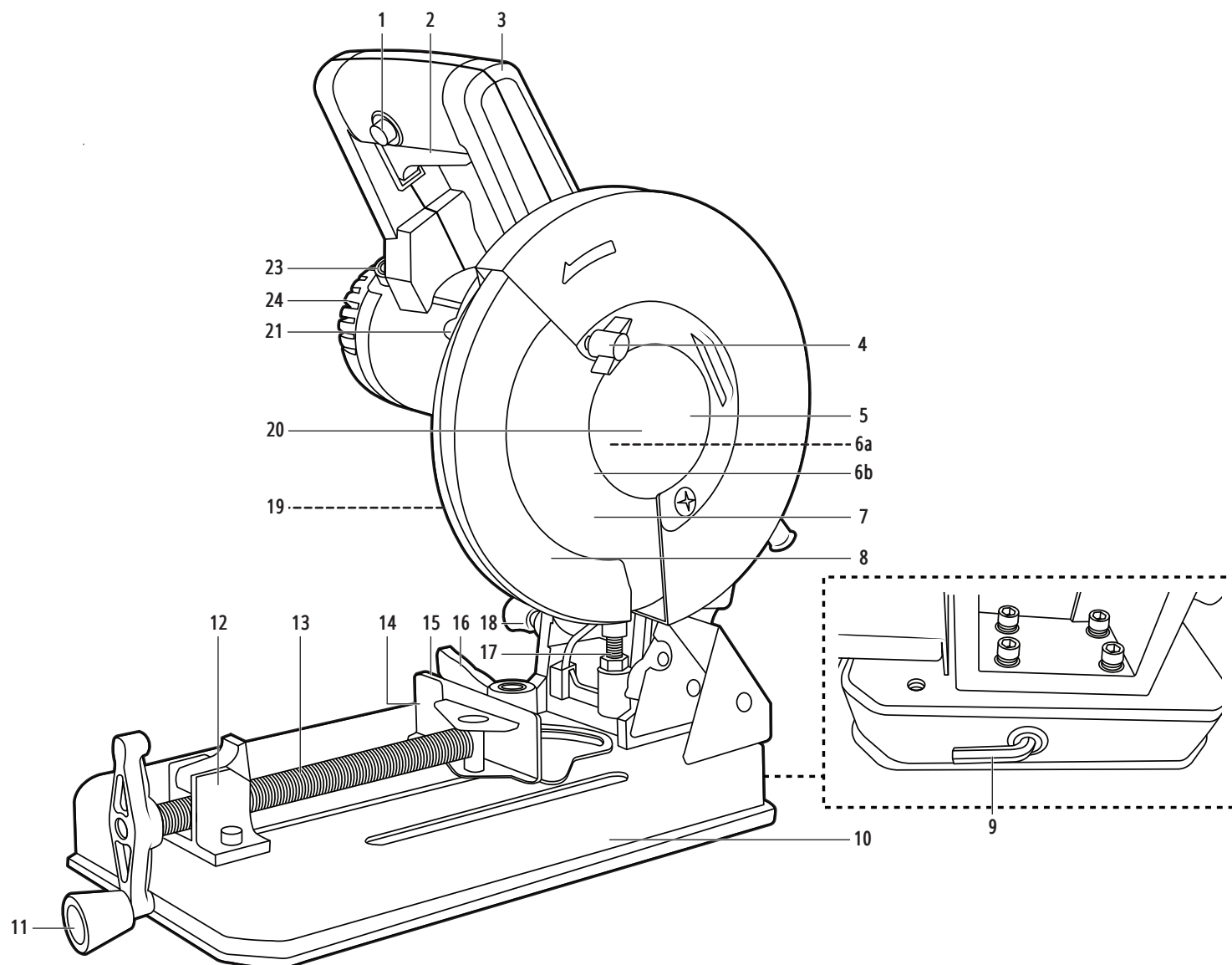
2.11 Foreseeable misuse

⚠ WARNING! Risk of serious injury due to misuse!

» Adhere strictly to the intended use of the tool, as it is designed for a specific function. Modifying the tool or using it for other functions than its designated for is strictly prohibited and can potentially lead to personal injury, damage to the tool and/or workpiece.

» Strictly using the tool as intended helps mitigate the risks associated with misuse, promoting a safer working environment and reducing the potential for accidents or tool damage.

- The tool is not intended for using on wood or plastic materials or tiles. Attempting to use the tool on such materials could cause blade damage, poor cut quality, overheating, debris issues, and reduced efficiency. This can result in significant safety risks, personal injury or damage to the workpiece.



No.	Part name
1	Safety lock
2	On/off switch
3	Handle
4	Wing nut
5	Side guard
6a	Outer flange
6b	Inner flange
7	Cut-off wheel
8	Adjustable guard
9	Hex key
10	Base
11	Hand crank

No.	Part name
12	Vice with stopper
13	Spindle
14	Swivel clamp face
15	Adjustable clamp face
16	Angle adjustment lever
17	Depth stop with nut
18	Locking pin
19	Power cord with plug
20	Locking screw
21	Wheel-locking pin
22	Saw head
23	Carbon brush cover

3.1 Supplied accessories



Hex key

3.2 Required accessories



Flat-head screwdriver

3.3 Specifications

NOTICE!

» The specifications and constructions outlined in this manual were accurate at the time of publication. There is a possibility of changes being made to the specifications and constructions without prior notice or obligations due to continuous improvements.

Rated power	220–240 V 50/60 Hz 1500 W
No-load speed	8000 min ⁻¹
Protection class	Class II
Wheel diameter	max. Ø180 mm
Wheel thickness	max. 3.0 mm
Bore diameter	22.23 mm
Max. peripheral gap	10 mm
Cutting capacity at 0°	
– Round pipe	50 mm
– Square	45 mm x 45 mm
– Rectangle	35 mm x 85 mm
– Angle	60 mm x 60 mm
Cutting capacity at 45°	
– Round pipe	44 mm
– Square	45 mm x 45 mm
– Rectangle	30 mm x 80 mm
– Angle	55 mm x 55 mm
Operating temperature	+5 °C to +40 °C
Weight	7.3 kg

Cut-off wheel (included)

This tool comes with a bonded reinforced cut-off wheel.

NOTICE!

» A bonded reinforced cut-off wheel is a durable, high-performance wheel designed for high-speed cutting of tough materials such as metal. It consists of abrasive grains held together by a bonding agent, with fibreglass mesh reinforcement to prevent shattering. These wheels provide precise, efficient cuts and are essential for use in cut-off saws, offering safety, durability, and versatility across various applications. Always inspect the wheel before use and wear appropriate personal protective equipment to ensure safe operation.

- Wheel diameter: Ø180 mm

3.4 Vibration and noise emission declaration

NOTICE!

» The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method given in EN 62841 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ CAUTION! Risk of vibration and noise hazards!

- » Always wear hearing protection when operating the tool.
- » The vibration and noise emissions during actual use of the tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed. It is important to identify appropriate safety measures to protect the operator. These safety measures should be based on an estimation of exposure levels under the actual conditions of use.

3.4.1 Declared noise emission values

A-weighted emission sound pressure level, L_{pA}	84 dB(A)
Uncertainty, K_{pA}	3 dB (A)
A-weighted sound power level, L_{WA}	98 dB (A)
Uncertainty, K_{WA}	3 dB (A)

3.4.2 Declared vibration emission values

Vibration emission value a_h	5.5 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

4. Before first use

4.1 Unpacking

⚠ DANGER! Risk of injury!

» Keep packaging materials away from children and pets to avoid suffocation risks.

NOTICE!

» Carefully inspect the packaging for any visible signs of damage, such as dents, punctures or tears. Promptly contact our customer service team regarding any significant issues. Make sure the delivery contents are complete and undamaged before using the tool.

1. Carefully open the box and remove all packing materials, such as bubble wrap or foam inserts. Dispose and recycle the packing materials responsibly.
2. Thoroughly inspect the tool for any visible damage, scratches or defects. Verify that all expected parts and accessories are present and report any damages or missing components to our customer service team.

5. Commissioning

NOTICE!

» Commissioning helps optimise the performance of the tool. By thoroughly testing and verifying the functionality of the tool, potential hazards and safety risks can be identified and addressed before operation.

5.1 Pre-operational checks and procedures

- Visually inspect the tool for any signs of damage, wear or loose components before operation.
- Make sure the tool is securely placed on a flat, stable surface to prevent any movement or instability during operation.
- Familiarise yourself with the tool's controls. Understand how to start, operate and stop the tool.
- Clear the area around the tool and make sure there are no obstructions nearby.
- Start the tool according to the instructions and monitor it for any unusual noises, vibrations or performance issues.

5.2 Installation check

- Make sure that the tool is properly positioned and the rubber feet are in good condition to prevent the tool from moving. This includes verifying that the tool is placed on a level and stable foundation, preventing any movement or instability during operation.
- For increased security, the tool can be secured to the surface using clamps.

5.3 Check and test of safety systems

NOTICE!

- » Pay attention to any abnormal sounds, vibrations or odours during the checks and investigate and address them accordingly (see chapter 9. **Troubleshooting**).

Conduct a comprehensive test run of the tool to ensure proper functionality and readiness for regular operation. During the test run, thoroughly verify the following:

- **On/off switch:** Press and release the on/off switch (2) multiple times. Make sure the tool does not start without pressing the safety lock (1).
- **Saw head movement:** Release the locking nut and make sure the saw head (22) can freely move up and down.

6. Operation

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operation!

- » Before operating the tool, carefully read and understand the content of this manual. Conduct a thorough inspection to ensure safe and efficient operation.

6.1 Adjusting the position of the cut-off wheel

⚠ WARNING! Risk of injury!

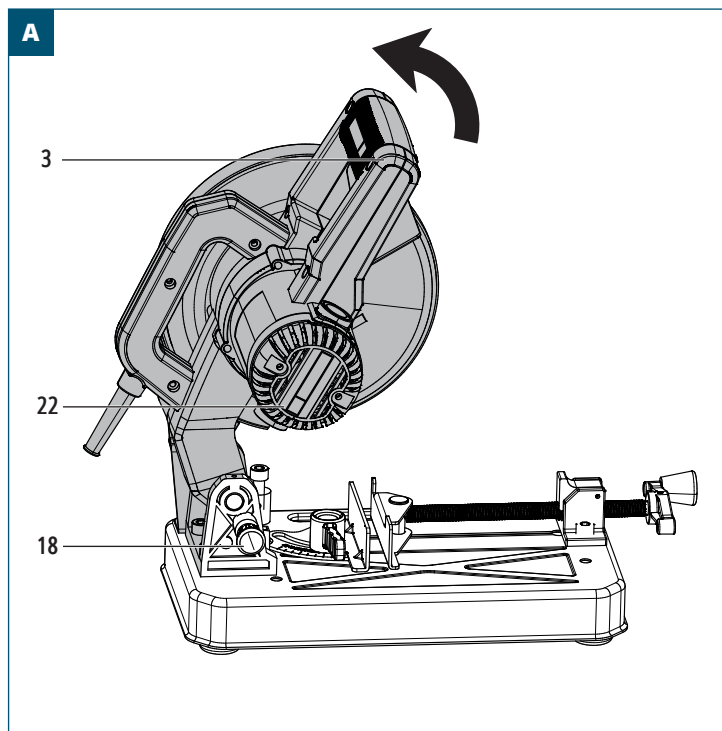
- » The resetting spring lifts the saw head (22) automatically. Therefore, apply a slight counter-pressure to the handle (3) when raising the saw head to its operating position.

NOTICE!

- » Lock the saw head (22) in the storage position when transporting the tool.
- » Adjust the downward movement of the cut-off wheel (7) with the depth stop (17). This is necessary to compensate wheel wear. The cut-off wheel becomes smaller in diameter and would no longer be able to cut right through the workpiece.
- » If the depth stop (17) is set in a very high position, the tool cannot be locked in the storage position anymore. Adjust the depth stop (17) accordingly.

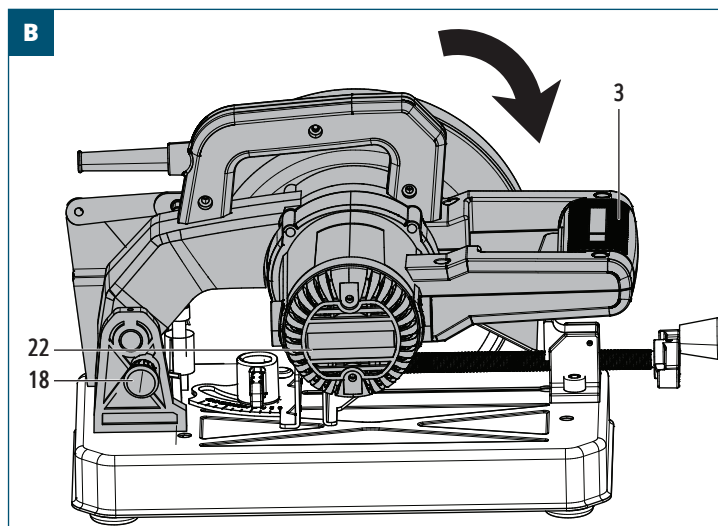
6.1.1 Operating position

1. Push and hold down the handle (3).
2. Pull out the locking pin (18).
3. Use the handle (3) to slowly raise the saw head (22) into the operating position (Fig. A).



6.1.2 Storage position

1. Pull out the locking pin (18).
2. Use the handle (3) to push down the saw head (22) into the storage position.
3. Push in the locking pin (18). The saw head (22) is secured in the storage position (Fig. B).



6.1.3 Decreasing the cutting depth

1. Turn the depth stop (17) clockwise to decrease the cutting depth of the cut-off wheel (7).
2. Use the hex key (9) to stop the depth stop (17) from turning.
3. Turn the nut (17) clockwise to secure the depth setting.

6.1.4 Increasing the cutting depth

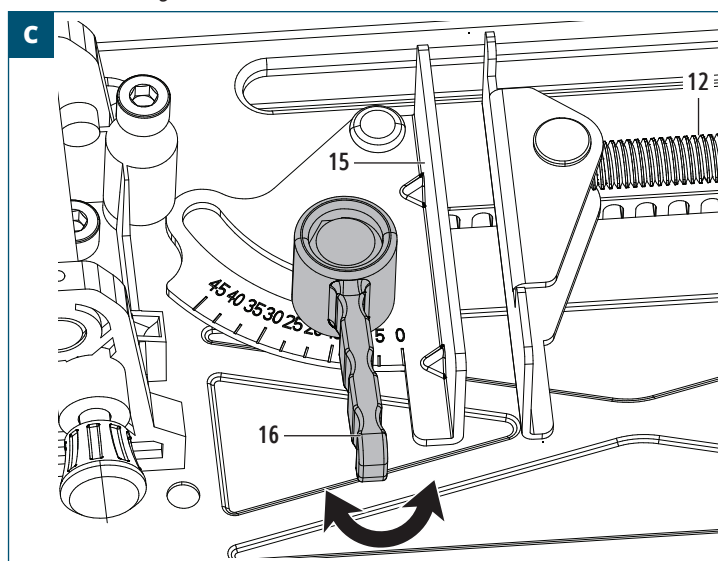
1. Turn the nut (17) anti-clockwise to loosen it.
2. Turn the depth stop (17) anti-clockwise to increase the cutting depth of the cut-off wheel (7).
3. Turn the nut (17) anti-clockwise to secure the depth setting.

6.2 Adjusting the cutting angle

NOTICE!

- » The angle can be adjusted from 0° to 45°.

1. Lift the angle adjustment lever (16) and move it clockwise.
2. Release the angle adjustment lever (16) and move it anti-clockwise to loosen it.
3. Move the adjustable clamp face (15) to adjust the angle of the vice (12) between 0° and 45° (Fig. C).



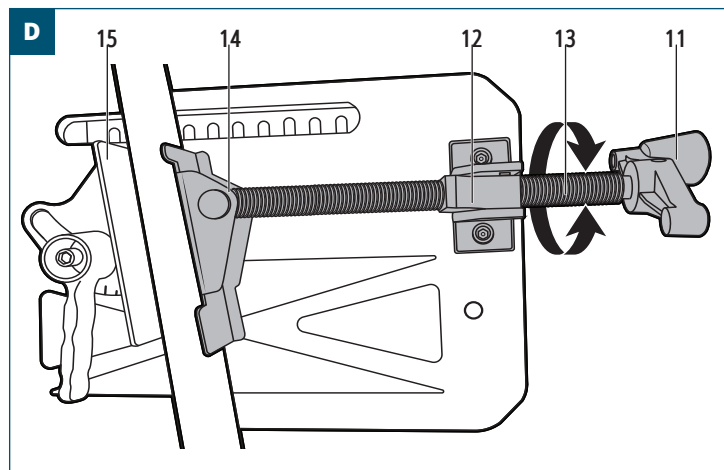
4. Lift the angle adjustment lever (16) and move it anti-clockwise.
5. Release the angle adjustment lever (16) and move it clockwise to tighten it and secure the adjustable clamp face (15) in place.

6.3 Securing the workpiece

NOTICE!

- » Secure the workpiece with the vice (12) before starting the operation.
- » To quickly adjust the vice (12), lift the stopper (12) to freely move the spindle (13) in and out.

1. Bring the tool into the operating position (see chapter 6.1 **Adjusting the position of the cut-off wheel**).
2. Lift up the stopper (12) and pull out the spindle (13). Release the stopper (12).
3. Place the workpiece flush against the adjustable clamp face (15).
4. Lift up the stopper (12) and push the spindle (13) in until the swivel clamp face (14) touches the workpiece. Release the stopper (12).
5. Rotate the hand crank (11) clockwise to fully secure the workpiece (Fig. D).



6.4 Tips for handling long workpieces

- Utilize adjustable roller stands or fixed height stands to match the height of the tool for stable support.
- Construct an extension table or use saw-horses with a board to support long workpieces at the height of the tool.
- Secure the workpiece with clamps and a stop block to stabilize and ensure consistent cut lengths.
- Extend and adjust built-in support arms or guides to stabilize and align the workpiece.
- Have another person help support long or heavy workpieces during cutting.
- Cut extremely long workpieces in manageable sections, ensuring each is supported.

6.5 Safety devices and use of controls

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper handling of safety devices!

- » The safety devices installed on the tool are critical for preventing accidents and injuries and it is essential to ensure that these safety devices are kept in place, functioning properly and not modified or tampered with under any circumstances.

⚠ WARNING! Risk of injury due to lack of understanding of proper control!

- » Before operating the tool, familiarise yourself with the location and functionality of all controls, ensuring a firm understanding of their functions.

6.5.1 Safety lock and on/off switch

- Press and hold the safety lock (1).
- Press and hold the on/off switch (2) to start the tool.
- Release the safety lock (1).
- Release the on/off switch (2) to stop the tool.

6.5.2 Adjustable guard

- Make sure the adjustable guard (8) retracts to expose the cut-off wheel (7) as it is lowered to perform the cut.
- Make sure the adjustable guard (8) closes to cover the cut-off wheel (7) while returning to operating position.

6.6 Operator position

⚠ WARNING! Risk of injury due to improper operator position!

- » To maintain control and minimise the risk of accidents or strain, adopt a recommended operating position for the tool, which includes maintaining a stable and balanced stance, proper body posture and ensuring correct hand placement and foot positioning.

- Position yourself to the side of the tool, not directly in line with the cut-off wheel (7). This adds protection in case of a wheel breakage or kickback.
- Maintain a stable, balanced stance with your feet shoulder-width apart to ensure good control and stability during operation.
- Keep your body and hands clear of the cut-off wheel at all times.

6.7 Making a cut

⚠ WARNING! Risk of injury!

- » Do not operate the tool if the workpiece is not secured in the vice (12). Always secure the workpiece using the vice (12).

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- » The workpiece can be hot and lead to burns after being cut. Let the workpiece cool down after cutting.

1. Adjust the cutting angle if required (see chapter 6.2 **Adjusting the cutting angle**).
2. Secure the workpiece (see chapter 6.3 **Securing the workpiece**).
3. Perform a dry run of the cutting operation to make sure that no problems occur when the cut is made.
4. Connect the plug (19) to a suitable power supply.
5. Switch on the tool (see chapter 6.4 **Tips for handling long workpieces**). Wait for the motor to reach its top speed.
6. Push down the saw head (22) by the handle (3) until the cut-off wheel (7) makes contact with the workpiece. Move the cut-off wheel (7) through the workpiece.
7. Switch off the tool (see chapter 6.4 **Tips for handling long workpieces**). Wait for the cut-off wheel (7) to stop rotating. Use the handle (3) to raise the saw head (22) into the operating position.
8. Remove the plug (19) from the power supply.

6.8 Operating tips

- Avoid causing the cut-off wheel (7) to jump or chatter. This can result in cuts of poor quality or a broken cut-off wheel:
 - Make sure the workpiece is secured.
 - Apply consistent pressure. Allow the wheel to do the cutting without forcing it.
 - Use the correct type of wheel for the workpiece being cut.
 - Make sure the wheel is in good conditions and installed correctly.
 - Hold the handle firmly and maintain a steady, controlled movement. Avoid abrupt movements.
- Press down the handle (3) firmly and evenly during the cutting operation. To prevent overheating of the workpiece and excessive formation of burr, do not switch the tool off prematurely.
- The number of cuts per cut-off wheel (7) and their quality may vary considerably with the time taken to make the cuts. Fast cuts may accelerate wheel wear, but they also prevent discolouring of the workpiece and the formation of burr.

7. Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- » Switch off the tool and disconnect it from the power supply before any cleaning. This is to reduce the risk of electric shock and prevent accidental start-up during cleaning.
- » Keep the tool dry and avoid exposing it to water or other liquids. Do not immerse the tool in water.

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- » Let the tool cool down before any cleaning.

⚠ CAUTION! Hazardous metal dust

- » Wear appropriate personal protective equipment (PPE) when performing maintenance to avoid the risks associated with exposure to metal dust and debris, including respiratory dangers and skin or eye irritation.

7.1 Cleaning

CAUTION! Risk of damage!

- » Apply the cleaning solution onto a cloth or sponge before wiping the tool, rather than directly applying it to the tool. This helps prevent excessive moisture or cleaning agent from entering sensitive areas and potentially causing damage.
- » Avoid using harsh chemicals or chlorine-based solvents, as well as abrasive materials such as steel wool or rough scrub brushes, as they can cause damage.
- » Test the cleaner in a less visible area first to check for any unintended effects.

7.1.1 Cleaning the tool

1. Use a vacuum cleaner with a suitable attachment to remove any excess metal chips, shavings or other debris from the tool.
2. Take a dry cloth and wipe off any remaining dust from the tool. Make sure to cover all areas thoroughly.
3. If there is any resin build-up on the tool, use a resin dissolving cleaner. Always follow the instructions of the resin cleaner manufacturer. Allow the cleaner to work on the affected areas and then wipe it away with a clean cloth.

7.2 Storage

NOTICE!

- » Thoroughly clean the tool, remove dirt, debris and any residual substances. Make sure all parts are dry to prevent corrosion or damage during storage.
- » Store the tool in a clean, dry and well-ventilated area. Avoid storing the tool in areas that are damp, humid, excessively hot or exposed to direct sunlight.
- » Make sure the tool is stored in a secure location, away from unauthorised access.

7.2.1 Storing the tool

- Place the tool on a flat, stable surface.
- Bring the tool into the storage position (see chapter 6.1 Adjusting the position of the cut-off wheel).
- Cover the tool with suitable covers or tarps to protect it from dust and debris.
- Periodically check on the stored tool to ensure it remains in good condition. Inspect for any signs of damage, corrosion or pests. Address any issues promptly to prevent further damage or deterioration.

8. Maintenance

NOTICE!

- » Regularly inspect the tool for any signs of wear, damage or loose parts. Replace or repair any damages before further use.
- » Keep the tool clean and free from dust, debris and build-up. Any accumulation could affect the performance or damage the tool.
- » Check and tighten all bolts, nuts and fasteners to make sure they are secure.
- » If the power cord of the power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared power cord available through the service organisation.

8.1 Inserting/replacing the cut-off wheel

⚠ WARNING! Risk of injury!

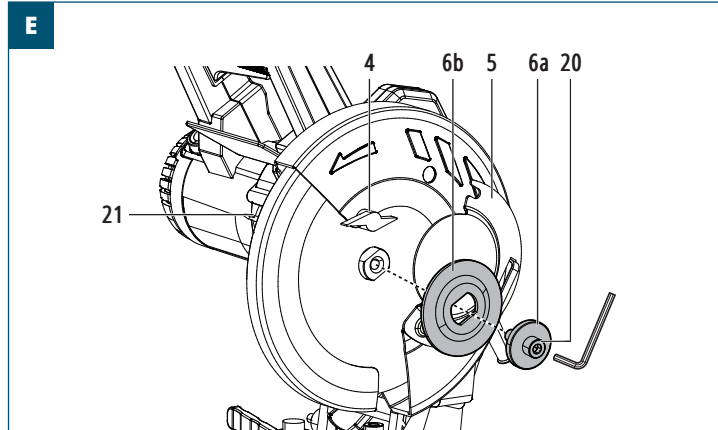
- » Switch off and disconnect the tool from power source before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.

⚠ CAUTION! Risk of burns!

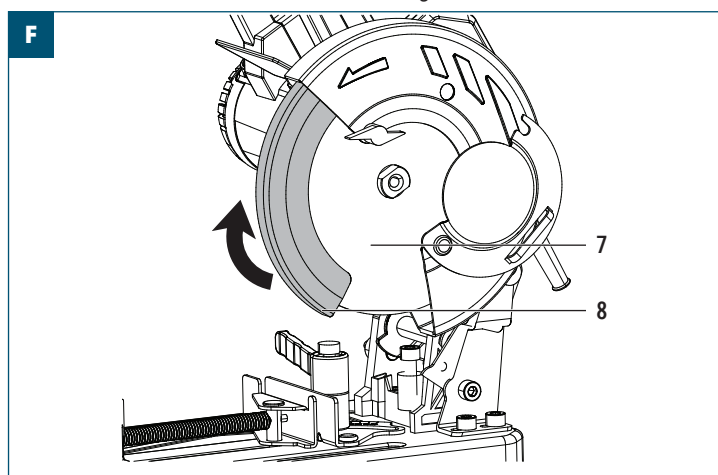
- » The cut-off wheel (7) can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling cut-off wheels.

8.1.1 Removing the cut-off wheel

1. Remove the hex key (9) from the storage slot on the base (10).
2. Bring the saw head (22) into the operating position (see chapter 6.1 Adjusting the position of the cut-off wheel).
3. Loosen the wing nut (4) and pull back the side guard (5).
4. Press and hold down the wheel-locking pin (21).
5. Use the hex key (9) to remove the locking screw (20).
6. Remove the outer flange (6a) and the inner flange (6b) (Fig. E).



7. Push the adjustable guard (8) upwards and hold in position.
8. Remove the cut-off wheel (7) from the tool (Fig. F).



8.1.2 Inserting a new cut-off wheel

1. Insert a new cut-off wheel (7).
2. Carefully release the adjustable guard (8).
3. Attach the inner flange (6b) and the outer flange (6a) to the cut-off wheel (7).
4. Insert the locking screw (20).
5. Use the hex key (9) to tighten the screw. Press and hold down the wheel-locking pin (21) to fully tighten the screw.
6. Reposition the side guard (5) in front of the inner flange (6b).
7. Tighten the wing nut (4).
8. Insert the hex key (9) into the storage slot on the base (10).

8.2 Inspecting the tool

8.2.1 Inspecting the cut-off wheel

- Look for cracks, chips, or uneven wear on the blade or cut-off wheel (7). Replace if any significant damage is found.
- After each use, clean the cut-off wheel (7) to remove metal shavings, dust, and debris. This prevents build-up that can affect cutting performance.

8.2.2 Inspecting the motor

- Check the carbon brushes periodically. Worn carbon brushes can cause the motor to perform poorly or fail. Replace them if necessary.

8.2.3 Inspecting bolts and screws

- Check for loose parts. Regularly check all bolts, screws and fasteners. Tighten as needed.

8.2.4 Inspecting guards and safety features

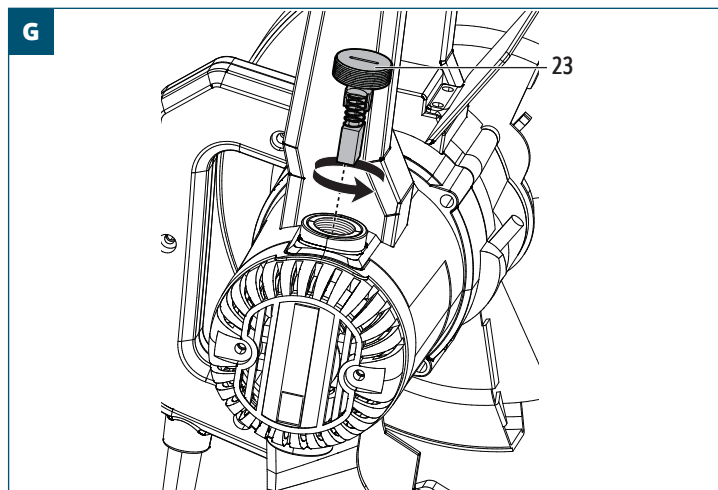
- Make sure the adjustable guard (8) is functioning. The adjustable guard (8) should move freely and provide protection when cutting. Clean it regularly and check for any signs of damage.
- Ensure the safety lock (1) is working correctly to prevent accidental start-ups.

8.3 Replacing the carbon brushes

NOTICE!

- » The carbon brushes need to be replaced if the tool produces sparks or if the carbon brushes are worn and less than 5 mm.
- » Always replace both carbon brushes at the same time.
- » The carbon brushes are spring loaded and pop out when the carbon brush cover (23) is removed.
- » Do not over-tighten the carbon brush cover (23).

1. Use a flathead screwdriver to loosen the carbon brush cover (23).
2. Remove the carbon brush (Fig. G).



3. Insert a new carbon brush.
4. Push down the carbon brush cover (23) and hold it in position. Use the flat-head screwdriver to tighten it.
5. Repeat steps 1. to 4. with the second carbon brush on the opposite side of the saw head (22).

9. Troubleshooting

Follow the instructions provided in this chapter to identify issues and potential solutions. If the issue cannot be resolved independently, it is recommended to seek assistance from an authorised service centre or a qualified specialist for further inspection, maintenance and repair work. Alternatively, contact our customer service team for further assistance.

Symptom	Possible cause	Possible solution
Tool does not start.	• Plug (19) is not connected to the power supply. • Power cord (19) is damaged. • Faulty on/off switch (2). • Faulty safety lock (1).	• Connect the plug (19) to the power supply. • Contact the customer service.
Motor does not reach full speed or power.	• Voltage from power source is too low. • Circuit is overloaded.	• Check the voltage of the power source. • Test the tool on a different circuit without any other tools connected to the circuit.
Cut-off wheel (7) hits the table.	• Cut-off wheel (7) is not properly installed. • Depth stop (17) is set too low.	• Install the cut-off wheel (7) correctly (see chapter 8.1 Inserting/replacing the cut-off wheel). • Increase the height of the cut-off wheel (7) (see chapter 6.1 Adjusting the position of the cut-off wheel).
Cut-off wheel (7) does not cut through the workpiece.	• Depth stop (17) is set too high. • Cut-off wheel (7) is worn out.	• Decrease the height of the cut-off wheel (7) (see chapter 6.1 Adjusting the position of the cut-off wheel). • Replace the cut-off wheel (7) (see chapter 8.1 Inserting/replacing the cut-off wheel).
Cut-off wheel (7) slows down or stalls.	• Material is too hard/thick. • Incorrect cut-off wheel (7) type used.	• Slow down the cutting. • Use the correct cut-off wheel (7) type for the workpiece.
Tool is overheating.	• Insufficient air flow or ventilation. • Excessive duty cycle or continuous operation. • Internal components are worn. • Cut-off wheel (7) is being pushed into workpiece too fast.	• Make sure the tool is located in a well-ventilated area. • Allow the tool to cool down by reducing the operating time or providing breaks between cycles. • Have the tool inspected and repaired by a qualified technician. • Slow down when pushing the cut-off wheel (7) into the workpiece.
Excessive noise or vibrations.	• Loose parts.	• Worn/damaged feet.
Burning smell or smoke.	• Cut-off wheel (7) is dull.	• Replace the cut-off wheel (7) (see chapter 8.1 Inserting/replacing the cut-off wheel).
Uneven or crooked cuts.	• Workpiece is not clamped down. • Cut-off wheel (7) is dull.	
Motor is on but the cut-off wheel (7) is not spinning.	• Cut-off wheel (7) is obstructed. • Cut-off wheel (7) mounting issue.	• Install the cut-off wheel (7) correctly (see chapter 8.1 Inserting/replacing the cut-off wheel).

10. Disposal

10.1 Product disposal

The disposal of this product must be carried out in accordance with local regulations. Special handling and disposal procedures may be necessary to ensure a safe and environmental friendly disposal. Contact your local authorities to learn about the proper disposal or recycling options available in your area.



The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) directive aims to minimise the impact of electrical and electronic goods on the environment and human health, by increasing re-use and recycling and by reducing the amount of electrical and electronic waste going to landfills. The symbol on this product and its packaging signifies that this product must be disposed separately from ordinary household waste at the end of its life. Be aware that this is the responsibility of the owner to dispose of electrical and electronic waste at recycling centres in order to conserve natural resources. Each country has its collection centres for electrical and electronic waste. For information about recycling drop off areas, contact the local electrical and electronic equipment waste management authority, the local city office or the household waste disposal service.

10.2 Packaging/packing materials disposal

Sorting and disposing of packaging materials correctly is essential for environmentally friendly waste management. The packaging is designed to protect the tool during transit and is made of materials that can be recycled.

- Dispose of cardboard and paperboard packaging by submitting them to the recycled paper service or waste paper collection. Check with local recycling facilities for specific guidelines on recycling cardboard and paperboard.
- Dispose of wrapping materials, inserts, straps and other plastic packaging by checking with local recycling facilities for specific guidelines on recycling or waste disposal methods. Follow their instructions to ensure proper disposal and promote environmental sustainability.

11. Warranty

HBM Machines stands behind the quality and craftsmanship of our products. This warranty is applicable to all products purchased directly from our company or authorised retailers.

Limited Warranty:

Our products are covered by a limited warranty against defects in materials and workmanship for 2 years. During the warranty period, if a product is found to have a manufacturing defect, we will, at our discretion, repair or replace the defective product or provide a refund equal to the purchase price.

Exclusions:

This warranty does not cover damages resulting from misuse, abuse, negligence, improper installation, accidents, normal wear and tear, acts of nature or unauthorised modifications or repairs. Additionally, this warranty does not cover damages or defects arising from non-compliance with our product instructions, specifications or recommended usage guidelines.

Claim Process:

To initiate a warranty claim, the original proof of purchase, such as a receipt or order number, will be required.

To determine if a product qualifies for warranty coverage, we may request additional information or evidence of the defect, such as photos or a return of the product. Contact our customer service team directly to discuss and initiate a warranty claim. Details on how to contact us can be found on our website or included with the product documentation.

Other terms and conditions:

- This warranty is non-transferable and only applies to the original purchaser.
- We reserve the right to amend or modify this warranty at any time without prior notice. The warranty in effect at the time of purchase will apply.
- This warranty grants specific legal rights and you may also have other rights that vary based on local laws or regulations.

Please refer to our website or contact our customer service team for additional information or inquiries regarding our warranty coverage.

12. Customer service

Do you have a question, comment or complaint? Our customer service team is available on working days from 9:00 AM to 5:30 PM. Whether you need assistance with operation, maintenance, troubleshooting, replacement parts or safety procedures, we are dedicated to providing the support you need.

To reach our customer service team, please send an email to info@hbm-machines.com

When contacting our customer service team, please provide the product's model number, serial number and a detailed description of the issue or fault you are experiencing, including specific details such as error codes, abnormal sounds or other relevant circumstances will help us diagnose and resolve the issue more effectively.

» The parts diagram provided in this manual is intended solely as a reference tool for the tool. The manufacturer and/or distributor explicitly disclaim any representation or warranty regarding the user's qualifications to perform repairs or replace parts of the tool. It is strongly advised that all repairs and parts replacements be undertaken by certified and licensed technicians, rather than by the user. The user assumes all risks and liabilities associated with their repairs to the original tool or installation of replacement parts.

[illegible]

No.	Part name	Qty
1	M6 butterfly nut assembly	1
2	C-type spring Ø4	1
3	Screw M6×8	1
4	Cover plate	1
5	Hex screw M8×20	1
6	Small press plate	1
7	Press plate	2
8	Cutting disc	1
9	Movable guard	1
10	Movable guard tension spring	1
11	Output shaft	1
12	Key 4×13	1
13	Cir-clips for shaft Ø40	1
14	Front cover	1
15	6202 bearing/SY	1
16	Large gear	1
17	Cir-clips for shaft Ø15	1
18	698Z bearing/SY	1
19	Protective sleeve	1
20	Combined screw M4×16	4
21	Fixed guard	1
22	Protective shield	1
23	Screw ST4×12	4
24	Lower handle	1
25	Switch	1
26	Capacitor 0.33 uF	1
27	Upper handle	1
28	Screw ST4×30	1
29	Screw ST4×16	6
30	Right handle	1
31	Left handle	1
32	Cable sleeve	1
33	Cable	1
34	Back cover	1
35	Brush holder cover	1
36	Carbon brush	1
37	Brush holder	1
38	Screw M5×40	1
39	Housing	1
40	Pull spring	1
41	Stator	1
42	Screw ST5×65	2
43	608 bearing sleeve/SY	1
44	608/RS bearing	1
45	Rotor	1
46	6001/2Z bearing/C&U	1

No.	Part name	Qty
47	Rectangular circle	1
48	Baffle ring	1
49	Gear box	1
50	Self-locking pin spring	1
51	Self-lock pin	1
52	Torsion spring	1
53	Hinged lever	1
54	Connecting rod	1
55	Screw M6	1
56	Screw M6×8	1
57	Combination screw M6×14	5
58	Spark cover	1
59	Hexagonal nut M6	1
60	Support rod	1
61	Hex screw M6×18	1
62	M8 nut	1
63	Hex screw M6×35	1
64	Hexagon socket screw M6×25	4
65	Screw M5×8	1
66	Base	1
67	Safety pin	1
68	O-ring Ø5×1.5	1
69	Safety pin cap	1
70	Rod connection screw	1
71	Angle plate	1
72	External hexagon screw M10×20	1
73	Hexagon socket screw M6×25	1
74	Knob spring	1
75	Lock wrench	1
76	Wrench fixing sleeve	1
77	Hex wrench	1
78	Base	1
79	Rubber foot	4
80	Swivel clamp	1
81	Hexagon socket screw M6×12	2
82	Expansion pin Ø4×24	1
83	Quick release nut	1
84	Rod support	1
85	Open pin M2×16	1
86	Washer Ø6	1
87	Pin	1
88	Screw rod	1
89	Expansion pin M4×14	1
90	Lock lever handle	1
91	Lock knob	1
92	Rod connection screw 3	1

EU DECLARATION OF CONFORMITY

(In accordance with EN ISO/IEC 17050-1)

Declaration number: **DOCIP 2762425**

Name and address of manufacturer / EU-AR: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF:

Name and address of manufacturer: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Product identification: **HBM afkortzaag 1500 Watt, 180 mm
H134156**



THE PRODUCTS MENTIONED IN THIS DECLARATION ARE IN CONFORMITY WITH:

EU Community Legislation: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]**

Harmonised standards: **Safety of machinery
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN 62841-3-10:2015 + AC:2016 + A11:2017
EN ISO 12100:2010**

**Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019**

SIGNED FOR AND ON BEHALF OF:

Place and date of issue: **Waddinxveen, 1 November 2024**

Signature:

Name, position: **Jan Willem Stapel
CEO**

Company name: **HBM Machines**

Inhoudsopgave

1. Introductie tot deze handleiding	18
2. Belangrijke veiligheidsinstructies	18
2.1 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor handgereedschap	18
2.2 Veiligheidsinstructies voor doorslijpmachines	19
2.3 Trilling- en geluidsbeperking	19
2.4 Restrisico's	20
2.5 Noodsituatie	20
2.6 Rechtopstaande stabiliteit	20
2.7 Uitleg van de symbolen	20
2.8 Uitleg over signaalwoorden	20
2.9 Lijst met gebruikte afkortingen	20
2.10 Beoogd gebruik	20
2.11 Voorzienbaar verkeerd gebruik	20
3. Overzicht	21
3.1 Meegeleverde accessoires	22
3.2 Benodigd toebehoren	22
3.3 Specificaties	22
3.4 Verklaring betreffende de emissie van trillingen en geluid	22
4. Vóór het eerste gebruik	22
4.1 Uitpakken	22
5. Inbedrijfstelling	22
5.1 Pre-operationele controles en procedures	22
5.2 Installatiecontrole	22
5.3 De veiligheidssystemen controleren en testen	23
6. Werking	23
6.1 De positie van de doorslijpschijf aanpassen	23
6.2 De zaaghoek aanpassen	23
6.3 Het werkstuk vastzetten	24
6.4 Tips voor het hanteren van lange werkstukken	24
6.5 Veiligheidsvoorzieningen en gebruik van de bedieningselementen	24
6.6 Positie van de operator	24
6.7 Een snede maken	24
6.8 Gebruikstips	24
7. Reiniging en onderhoud	24
7.1 Reiniging	25
7.2 Opslag	25
8. Onderhoud	25
8.1 De doorslijpschijf installeren/vervangen	25
8.2 Het gereedschap inspecteren	25
8.3 De koolborstels vervangen	26
9. Probleemoplossing	26
10. Verwijdering	27
10.1 Verwijdering van het product	27
10.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen	27
11. Garantie	27
12. Klantenservice	27
13. Onderdelenlijsten en diagrammen	28
13.1 Opengewerkte tekening	28
14. EU-conformiteitsverklaring	30

1. Introductie tot deze handleiding

Deze handleiding dient verschillende belangrijke doeleinden:

- Deze biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het gereedschap veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en problemen kunt oplossen.
- Het stelt operatoren in staat om de functies en veiligheidskenmerken van het gereedschap grondig te begrijpen, waardoor een verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt beperkt.
- Het bevat gedetailleerde uitleg over de veiligheidssymbolen en waarschuwingen op het gereedschap en in deze handleiding, zodat operatoren potentiële risico's kunnen herkennen en vermijden.
- Het beschrijft het beoogde gebruik van het gereedschap en geeft informatie over de aanbevolen toepassingen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees en begrijp deze handleiding grondig voordat u het gereedschap installeert en bedient.

- » Het niet lezen, begrijpen en opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel.
- » Bewaar deze handleiding op een veilige plek die toegankelijk is voor bevoegde operatoren die dit gereedschap bedienen, onderhouden of repareren. Houd de handleiding dicht bij het gereedschap voor eenvoudige raadpleging door alle operatoren. Alle operatoren moeten een uitgebreide training volgen en zich vertrouwd maken met deze handleiding voordat zij dit gereedschap bedienen onderhouden of repareren.
- » Deze handleiding is een essentiële bron voor het begrijpen van de veilige en efficiënte werking van het gereedschap en moet door alle betrokkenen worden geraadpleegd en begrepen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit gereedschap aan een derde wordt overgedragen, zorg er dan voor dat deze handleiding wordt meegegeven.
- » De eigenaar van dit gereedschap is als enige verantwoordelijk voor het veilig gebruik ervan. Deze verantwoordelijkheid omvat, maar is niet beperkt tot, een correcte montage in een veilige omgeving, passende training van de operator, regelmatige inspectie en onderhoud, begrip van en beschikbaarheid van de handleiding, het gebruik van veiligheidsvoorzieningen, en naleving van de vereisten voor persoonlijke beschermingsmiddelen. Het is belangrijk om deze handleiding regelmatig te raadplegen om een aanhoudende veilige werking te garanderen.
- » De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel of materiële schade door nalatigheid, onjuiste training, ongeoorloofde wijzigingen of verkeerd gebruik.

2. Belangrijke veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan ervaring of deskundigheid.

- » Geen enkele lijst met veiligheidsrichtlijnen kan compleet zijn. Elke omgeving is anders. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door een gebrek aan vertrouwdheid of afleiding.
- » Gebruik dit gereedschap zorgvuldig en met de nodige voorzichtigheid om het risico op letsel te beperken. Als de normale veiligheidsmaatregelen over het hoofd worden gezien of worden genegeerd, kan er ernstig letsel optreden.
- » Als u geen ervaring heeft met dit type gereedschap, wordt het sterk aangeraden om extra training te volgen bij gekwalificeerde professionals voordat u het bedient. Formele training of begeleiding van experts in het veld is essentieel voor het verwerven van de nodige vaardigheden en kennis om het gereedschap veilig te bedienen.

2.1 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor handgereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd.

- » Het negeren van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) handgereedschap of accu aangedreven (snoerloos) handgereedschap.

2.1.1 Veiligheid op de werkplaats

- Houd uw werkplaats schoon en goed verlicht. Rommelige of donkere ruimten kunnen ongevallen veroorzaken.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, zoals bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap creëert vonken en deze kunnen stof of damp laten ontbranden.

- Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Afleiding kan ertoe leiden dat u controle over de machine verliest.

2.1.2 Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet met het stopcontact overeenstemmen. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik met geaard elektrisch gereedschap geen verloopstekker. Niet aangepaste stekkers en passende stopcontacten beperken het risico op elektrische schokken.
- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals pijpleidingen, radiatoren, fornuizen of koelkasten. Het risico op een elektrische schok is groter als uw lichaam geaard is.
- Stel geen elektrisch gereedschap bloot aan regen of vochtige omstandigheden. Water dat elektrisch gereedschap binnendringt, vergroot het risico op elektrische schokken.
- Gebruik de kabel niet op een verkeerde manier. Gebruik het elektrisch snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen. Een beschadigd of verstrikt netsnoer vergroot het risico op elektrische schokken.
- Wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis bedient, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Gebruik een netsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een netsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, beperkt het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige ruimte niet te vermijden is, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op elektrische schokken.

2.1.3 Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermingsmiddelen, zoals een stofmasker, slipvast werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming afhankelijk van de aard en het gebruik van de machine verkleint het risico op persoonlijk letsel.
- Voorkom per ongeluk opstarten. Zorg dat de schakelaar in de stand "Uit" staat voordat u het gereedschap op een stroombron en/of accu aansluit, optilt of draagt. Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar op "Aan" staat, kan ongevallen veroorzaken.
- Verwijder instelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap aanzet. Een instelsleutel of moersleutel niet verwijderen van een draaiend deel van elektrisch gereedschap kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Reik niet verder dan u normaal kan. Zorg er altijd voor dat u stevig en stabiel staat. Dit zorgt ervoor dat u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle kunt houden.
- Draag passende kleding. Draag geen loshangende kleding of juwelen. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loshangende kleding, juwelen en lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden meegenomen.
- Zorg ervoor dat u door veelvuldig gebruik van het gereedschap niet achteloos wordt en niet meer de hand houdt aan de veiligheidsprincipes van het gereedschap. Een onvoorzichtige handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

2.1.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Overbelast het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor uw werkzaamheid. Met het juiste elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet kan worden aan- en uitgezet. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het elektrisch gereedschap instelt, accessoires vervangt of het gereedschap opbergt. Deze preventieve voorzorgsmaatregelen beperken het risico op onbedoeld starten van het elektrisch gereedschap.
- Berg elektrisch gereedschap dat niet gebruikt wordt op buiten het bereik van kinderen en zorg ervoor dat personen die niet vertrouwd zijn met het elektrisch gereedschap of die deze instructies niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het door onervaren personen wordt gebruikt.

- e) Onderhoud het elektrisch gereedschap en de accessoires. Controleer of de bewegende onderdelen goed zijn uitgelijnd en niet klemmen en of de onderdelen niet gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrisch gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrisch gereedschap gebruikt. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) Houd de snij-onderdelen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g) Gebruik het elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschap, etc. in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet. Glibberige handgrepen en greepvlakken maken een veilige omgang met en controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

2.1.5 Reparaties

- a) Laat reparaties aan uw elektrisch gereedschap uitvoeren door een vakbekwame reparateur en gebruik uitsluitend identieke reserveonderdelen. Dit waarborgt de veiligheid van het elektrisch gereedschap.

2.2 Veiligheidsinstructies voor doorslijpmachines

2.2.1 Veiligheidswaarschuwingen voor doorslijpmachines

- a) Zorg dat u en de omstanders zich uit het vlak van de draaiende schijf bevinden. Het scherm beschermt de operator tegen gebroken schijffragmenten en toevallig contact met de schijf.
- b) Gebruik alleen gebonden versterkte schijven voor uw elektrisch gereedschap. Alleen het feit dat een accessoire op uw elektrisch werktuig kan worden bevestigd, is geen garantie voor een veilige werking.
- c) De nominale snelheid van het accessoire moet minstens gelijk zijn aan de maximum snelheid die op het elektrisch gereedschap is aangegeven. Accessoires die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken en in stukken uiteen vliegen.
- d) Gebruik de schijven alleen voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een doorslijpschijf. Schurende doorslijpschijven zijn bedoeld voor perifeer slijpen; zijwaartse krachten kunnen ervoor zorgen dat deze schijven barsten.
- e) Gebruik altijd onbeschadigde schijfflenzen met de juiste diameter voor uw geselecteerde schijf. Juiste schijfflenzen ondersteunen de schijf zodat de mogelijkheid op schijfbreuk wordt beperkt.
- f) De buitendiameter en de dikte van het door u gebruikte accessoire moet binnen het capaciteitsbereik van uw elektrisch gereedschap vallen. Toebehoren met de verkeerde afmetingen kunnen niet afdoende worden beschermd of onder controle worden gehouden.
- g) De grootte van de as-opening van schijven en flenzen moet goed op de as van het elektrische werktuig passen. Schijven en flenzen met een doorgat die niet goed op het bevestigingsmiddel van het elektrisch werktuig passen zullen ongelijkmatig draaien, overmatig trillen en kunnen controleverlies veroorzaken.
- h) Gebruik geen beschadigde schijven. Voor elk gebruik, controleer de schijven op splinters en barsten. Controleer het elektrisch gereedschap of de schijf op schade als het is gevallen of installeer een onbeschadigde schijf. Ga, nadat u de schijf hebt geïnstalleerd en gecontroleerd, op enige afstand van het vlak van de draaiende schijf staan en houd bijstanders op afstand. Laat het elektrisch werktuig vervolgens gedurende één minuut op de maximum snelheid in onbelaste toestand draaien. Beschadigde schijven breken gewoonlijk tijdens een test van deze duur in stukken.
- i) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Afhankelijk van de toepassing, draag een gelaatscherm en veiligheidsbril. Draag, indien nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschoot dat de kleine splinters of stukjes van het werkstuk kan tegenhouden. De oogbescherming moet in staat zijn om rondvliegend puin, dat bij verschillende werkzaamheden vrijkomt, tegen te houden. Het stofmasker of het ademhalingsapparaat moet in staat zijn deeltjes te filteren die door de door u uitgevoerde bewerking ontstaan. Langdurige blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.
- j) Houd omstanders op een veilige afstand van de werkplek. Elk persoon die het werkgebied betreedt moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Brokstukken van het werkstuk of een gebroken accessoire kunnen wegvliegen en buiten de onmiddellijke werkomgeving letsel veroorzaken.
- k) Leg het snoer buiten het bereik van het draaiende accessoire. Als u de controle zou verliezen kan het snoer worden doorgesneden of vastgegrepen en kan uw hand of arm in het draaiende accessoire worden getrokken.

- l) Maak de luchtopeningen van het elektrisch gereedschap regelmatig schoon. De ventilator van de motor kan stof in de behuizing trekken en een buitensporige ophoping van metaalpoeder kan elektrische risico's veroorzaken.
- m) Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de nabijheid van brandbaar materiaal. Bedien het elektrisch gereedschap niet terwijl het op een brandbaar oppervlak, zoals hout, is geplaatst. Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- n) Gebruik geen accessoires voor welke vloeibare koelmedia zijn vereist. Het gebruik van water of een vloeibaar koelmedium kan elektrocutie of een elektrische schok tot gevolg hebben.

2.2.2 Terugslag en relevante waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een draaiende schijf die geklemd of geblokkeerd is. Het klemmen of vastlopen veroorzaakt een plotselinge stilstand van de draaiende schijf, wat ervoor zorgt dat het ongecontroleerde snijmechanisme omhoog wordt geduwd in de richting van de operator.

Wordt bijvoorbeeld een slijpschijf geblokkeerd of raakt deze klem in het werkstuk, dan kan de rand van de schijf die het klempunt ingaat zich in het oppervlak van het materiaal graven, waardoor de schijf wordt gedwongen eruit te klimmen of te springen. Onder deze omstandigheden kunnen de schijven ook breken.

Een terugslag is het resultaat van misbruik van het elektrisch gereedschap en/of onjuiste toepassingsprocedures of omstandigheden, en kunnen worden vermeden door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder aangegeven.

- a) Houd het elektrisch gereedschap altijd stevig vast en houd uw lichaam en arm op een positie zodat u de kracht van een terugslag kunt opvangen. De operator kan opwaartse terugslagkrachten beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- b) Stel uw lichaam nooit op één lijn met de draaiende schijf. Als er een terugslag optreedt, zal het snijmechanisme omhoog worden geduwd in de richting van de operator.
- c) Bevestig geen zaagketting, houtsnijmes of getand zaagblad. Dergelijke bladen veroorzaken vaak een terugslag en verlies van de controle.
- d) Zorg dat de schijf niet vast komt te zitten en oefen geen buitensporige druk uit. Zaag niet te diep. Een buitensporige druk op de schijf verhoogt de lading en mogelijkheid op het verdraaien of vastlopen van de schijf in het werkstuk wat tot een terugslag van het werktuig of breuk van de schijf kan leiden.
- e) Wanneer de schijf vastloopt, of wanneer u om een of andere reden het zagen onderbreekt, schakel het elektrisch werktuig uit en houd deze stil totdat het snijmechanisme tot een volledige stilstand is gekomen. Probeer nooit om de schijf uit het werkstuk te halen wanneer de schijf nog in beweging is, dit kan een terugslag veroorzaken. Onderzoek waarom de schijf is vastgelopen en tref afdoende maatregelen om de oorzaak te elimineren.
- f) Start niet met zagen wanneer de schijf zich in het werkstuk bevindt. Laat de schijf volledig op snelheid komen en steek het voorzichtig opnieuw in de snede. De schijf kan blokkeren, weglopen of terugslaan als het elektrisch gereedschap opnieuw wordt opgestart in het werkstuk.
- g) Ondersteun elk groot werkstuk zodat het risico van vastlopen of terugslaan van de schijf minder groot is. Grote werkstukken neigen onder hun eigen gewicht door te zakken. Plaats steunen onder het werkstuk, vlakbij de zaaglijn en vlakbij de rand van het werkstuk aan beide zijden van de schijf.

2.3 Trilling- en geluidsbeperking

- Beperk de duur van het gebruik van het gereedschap om de totale blootstelling aan trillingen en lawaai te beperken. Las geregeld een pauze in en wissel de taken af om voldoende hersteltijd te hebben. Plan uw werkschema zodanig dat het gebruik van gereedschap met hoge trillingen over een langere periode wordt gespreid.
- Gebruik het gereedschap alleen zoals bedoeld door het ontwerp en volg de instructies van de fabrikant op. Het naleven van deze richtlijnen zorgt voor een veilige en efficiënte werking, waarbij trillingen en lawaai tot een minimum worden beperkt.
- Zorg ervoor dat het gereedschap in goede staat verkeert en juist wordt onderhouden.
- Gebruik de juiste accessoires die specifiek voor het gereedschap zijn ontworpen. Zorg ervoor dat ze in goede staat zijn en correct zijn geïnstalleerd. Beschadigde of onjuiste accessoires kunnen het trillings- en geluidsniveau verhogen.
- Houd de handgrepen of grijpvlakken van het gereedschap stevig vast. Deze zijn speciaal ontworpen om een deel van de trillingen te absorberen en de overdracht naar uw handen en armen te verminderen.
- Langdurig gebruik van het gereedschap kan leiden tot het hand-arm vibratiesyndroom (HAVS) en andere gerelateerde aandoeningen. Om dit risico te minimaliseren, is het belangrijk beschermende handschoenen te dragen, uw handen warm te houden en de beste praktijken op het gebied van trillings- en lawaai-reductie te volgen.

2.4 Restrisico's

Ondanks het naleven van alle veiligheidsvoorschriften tijdens gebruik van dit gereedschap, blijven er inherente risico's op letsel en schade bestaan. Er zijn mogelijke risico's verbonden aan de structuur en het ontwerp van het gereedschap, waaronder:

- Vermoeidheid vergroot het risico op ongevallen. Moedig regelmatige pauzes, voldoende rust en taakrotatie aan om vermoeidheid te voorkomen.
- Herhaalde bewegingen of een slechte houding kunnen letsel veroorzaken. Geef ergonomische training, gebruik verstelbare werkplekken en stimuleer regelmatige pauzes.

2.5 Noodsituatie

- Houd een hoog niveau van alertheid en aandacht tijdens gebruik van het gereedschap. Controleer het gereedschap regelmatig op tekenen van storingen of potentiële risico's.
- In geval van een storing, schakel het gereedschap uit en ontkoppel het van de voedingsbron. Laat het gereedschap controleren en repareren door een gekwalificeerde professional voordat u het opnieuw gebruikt.
- Als er brand uitbreekt en u het gereedschap niet van de stroombron kunt loskoppelen, geef dan prioriteit aan uw eigen veiligheid en die van anderen. Probeer de brand niet te blussen tenzij u opgeleid en uitgerust bent om dit te doen. Waarschuw onmiddellijk de juiste autoriteiten door het alarmnummer van uw land te bellen.
- In geval van een andere noodsituatie, zoals beknelling, stroomuitval, mechanische storing, kortsluiting of letsel aan personen, volg de noodstopprocedures zoals beschreven in de handleiding. Schakel het gereedschap uit en koppel het los van de voeding, zoek onmiddellijk hulp en verleen medische bijstand indien nodig.
- Train de operatoren regelmatig om een veilige werkomgeving in diverse noodsituaties te bevorderen. Versterk essentiële protocollen, zoals evacuatieprocedures, brandbestrijdingstechnieken en veiligheidsmaatregelen. Blijf proactief om paraatheid te waarborgen en de veiligheid van alle betrokkenen te beschermen.

2.6 Rechtopstaande stabiliteit

- Zorg ervoor dat het gereedschap juist is gemonteerd, inclusief de juiste uitlijning en stevige bevestiging van de componenten, om stabiliteit tijdens de werking te behouden.
- Plaats het gereedschap op een stabiele, vlakke werkbank die het gewicht kan dragen. Zorg ervoor dat het gebied vrij is van obstakels of oneffenheden die de stabiliteit kunnen aantasten en dat het gereedschap goed contact maakt met het oppervlak.

2.7 Uitleg van de symbolen

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het gereedschap en/of de verpakking gebruikt.



Dit symbool is de afkorting van "Conformité Européenne" wat "Conformiteit met de EU-richtlijnen, voorschriften en geldende normen" betekent. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de geldende Europese richtlijnen en voorschriften.



Lees de gebruikershandleiding.



Dit is het algemeen waarschuwingsteken. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor potentiële gevaren. Alle veiligheidsberichten die dit teken volgen, moeten worden opgevolgd om mogelijke schade of letsel te voorkomen.



Draag gehoorbescherming.



WAARSCHUWING – Draag altijd oogbescherming.



Draag een masker.



Draag beschermende handschoenen bij het vervangen van de zaagbladen.



Draag antislip veiligheidsschoenen.



Draag beschermkleding.



Beschermingsklasse II.



Schakel het gereedschap uit en ontkoppel het van de voedingsbron voordat u begint met montage, reiniging, afstelling, onderhoud, opslag en transport.

2.8 Uitleg over signaalwoorden

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding, op het gereedschap en/of op de verpakking gebruikt.

GEVAAR!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een directe gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel veroorzaakt.
WAARSCHUWING!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, licht of matig letsel kan veroorzaken.
VOORZICHTIG!	Signaalwoord dat wordt gebruikt om een mogelijke gevaarlijke situatie aan te geven die, indien niet vermeden, schade aan het product of eigendommen kan veroorzaken.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft extra nuttige tips en informatie aan.

2.9 Lijst met gebruikte afkortingen

De volgende afkortingen worden in deze handleiding, op het toestel en/of de verpakking gebruikt. Het begrijpen van deze afkortingen helpt gevaren te minimaliseren en bevordert het veilig gebruik van het gereedschap.

V	Volt	kg	Kilogram
Hz	Hertz	mm	Millimeter
W	Watt	s	Seconde
n₀	onbelast toerental	°C	Graden Celsius
min⁻¹	Omwentelingen per minuut	dB	Decibel
Ø	Diameter	LOT	Identificatienummer

2.10 Beoogd gebruik

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

» Het is niet toegestaan om het gereedschap voor andere doeleinden te gebruiken dan waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt als ongeautoriseerd beschouwd.

- Het gereedschap is specifiek ontworpen voor het maken van nauwkeurige dwarsneden, versteeksneden, afschuinsneden en combinatiesneden in metalen, beton en metselwerk.
- Dit gereedschap kan alleen worden gebruikt met gebonden versterkte schijven (zie hoofdstuk 3.3 Specificaties).
- Het gereedschap is alleen bedoeld voor gebruik in een droge omgeving. Stel het apparaat niet bloot aan regen of een hoge luchtvochtigheid.

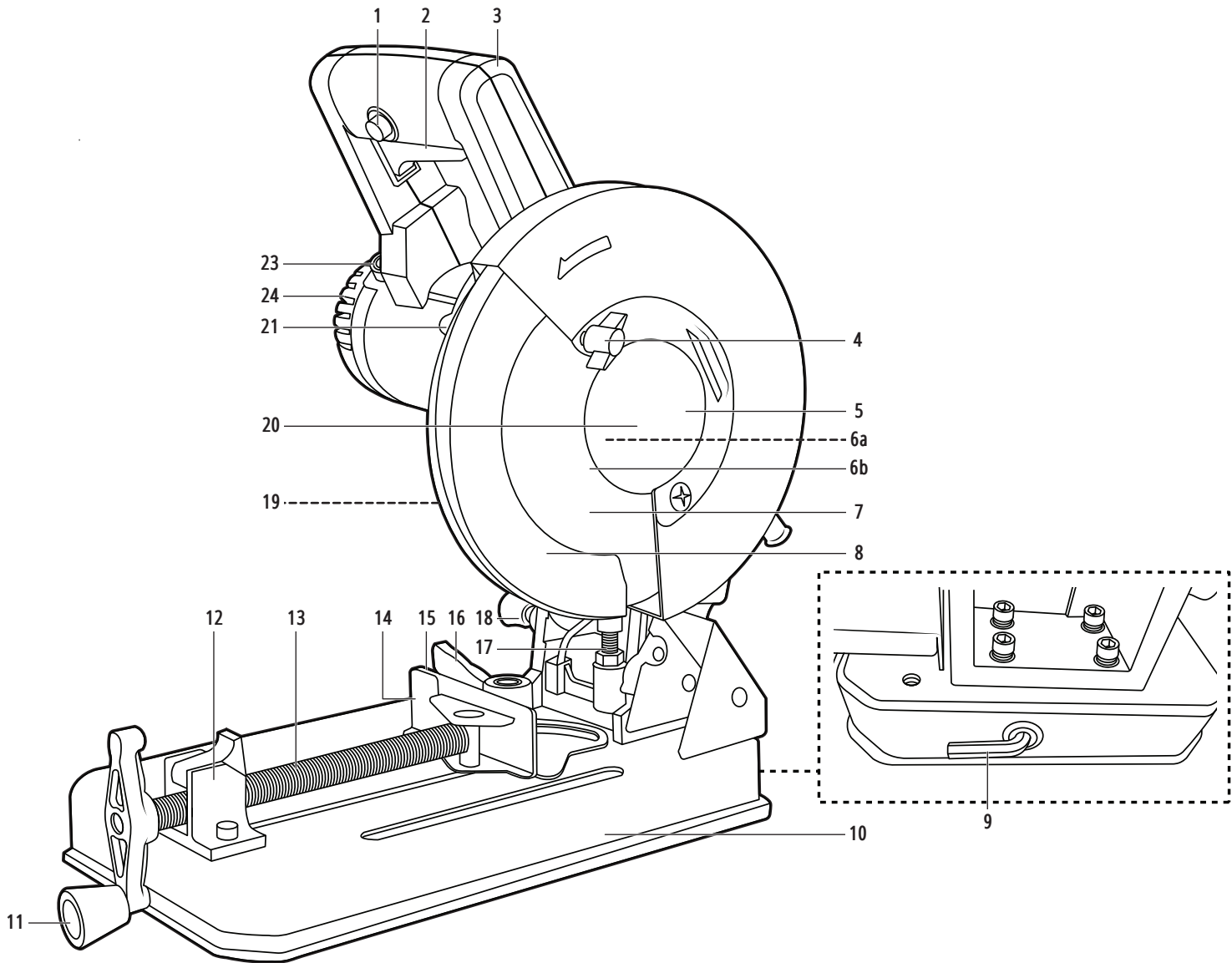
2.11 Voorzienbaar verkeerd gebruik

WAARSCHUWING! Risico op ernstig letsel door verkeerd gebruik!

» Houd u strikt aan het beoogde gebruik van het gereedschap, aangezien het is ontworpen voor een specifieke werking. Het aanpassen van het gereedschap of het gereedschap gebruiken voor toepassingen waarvoor het niet is ontworpen, is strikt verboden en kan leiden tot persoonlijk letsel, schade aan het gereedschap en/of het werkstuk.

» Het strikt gebruiken van het gereedschap zoals bedoeld helpt de risico's van verkeerd gebruik te beperken, bevordert een veiligere werkomgeving en vermindert de kans op ongevallen of schade aan het gereedschap.

- Het gereedschap is niet bedoeld voor gebruik op hout, kunststof of tegels. Pogingen om het gereedschap op dergelijke materialen te gebruiken kunnen leiden tot schade aan het zaagblad, slechte zaagprestaties, oververhitting, problemen met puin en verminderde efficiëntie. Dit kan aanzienlijke veiligheidsrisico's, persoonlijk letsel of schade aan het werkstuk veroorzaken.



Nr.	Onderdeelnaam
1	Veiligheidsvergrendeling
2	Aan/uit-schakelaar
3	Handgreep
4	Vleugelmoer
5	Zijscherm
6a	Buitenste flens
6b	Binnenste flens
7	Doorslijpschijf
8	Verstelbare beschermkap
9	Inbussleutel
10	Basis
11	Handslinger

Nr.	Onderdeelnaam
12	Schroefklem met stopper
13	Spindel
14	Zwenkbare klemplaat
15	Verstelbare klemplaat
16	Hoekverstelhendel
17	Dieptestop met moer
18	Vergrendelingspen
19	Snoer met stekker
20	Vergrendelingsschroef
21	Wielvergrendelingspen
22	Zaagkop
23	Afdekking voor koolborstel

3.1 Meegeleverde accessoires



Inbussleutel

3.2 Benodigd toebehoren



Platkopschroevendraaier

3.3 Specificaties

OPMERKING!

» De specificaties en constructies die in deze handleiding worden beschreven, waren accuraat op het moment van publicatie. Er bestaat een mogelijkheid dat de specificaties en constructies zonder voorafgaande kennisgeving of verplichtingen worden gewijzigd door continue verbeteringen.

Nominaal vermogen	220–240 V, 50/60 Hz, 1500 W
Snelheid zonder belasting	8000 min ⁻¹
Beschermingsklasse	Klasse II
Schijfdiameter	max. Ø180 mm
Schijfdikte	max. 3,0 mm
Binnendiameter	22,23 mm
Max. perifere opening	10 mm
Zaagcapaciteit bij 0°	
– Ronde buis	50 mm
– Vierkant	45 mm x 45 mm
– Rechthoek	35 mm x 85 mm
– Hoek	60 mm x 60 mm
Zaagcapaciteit bij 45°	
– Ronde buis	44 mm
– Vierkant	45 mm x 45 mm
– Rechthoek	30 mm x 80 mm
– Hoek	55 mm x 55 mm
Bedrijfstemperatuur	+5 °C tot +40 °C
Gewicht	7,3 kg

Doorslijpschijf (inbegrepen)

Dit gereedschap wordt geleverd met een gebonden versterkte doorslijpschijf.

OPMERKING!

» Een gebonden versterkte doorslijpschijf is een duurzame, hoogpresterende schijf die is ontworpen voor het snel doorzagen van harde materialen zoals metaal. De schijf bestaat uit schurende korrels die worden samengehouden door een bindmiddel, met glasvezelversterking om breuk te voorkomen. Deze schijven zorgen voor nauwkeurige, efficiënte zaagsneden en zijn essentieel voor gebruik in afkortzagen, waarbij ze veiligheid, duurzaamheid en veelzijdigheid bieden voor diverse toepassingen. Controleer de schijf altijd voor gebruik en draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen om veilig te werken.

- Schijfdiameter: Ø180 mm

3.4 Verklaring betreffende de emissie van trillingen en geluid

OPMERKING!

» De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) werden gemeten conform een standaardtestmethode die door EN 62841 wordt geboden. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) kunnen ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

⚠️ VOORZICHTIG! Risico op trillings- en lawaai-gevaaren!

- » Draag altijd gehoorbescherming bij het bedienen van het gereedschap.
- » De trillings- en geluidsemissies tijdens het werkelijk gebruik van het gereedschap kunnen verschillen van de opgegeven waarden afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt en in het bijzonder welk soort werkstuk met het gereedschap wordt bewerkt. Het is belangrijk om passende veiligheidsmaatregelen te identificeren om de operator te beschermen. Deze veiligheidsmaatregelen moeten gebaseerd zijn op een schatting van de blootstellingsniveaus onder de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden.

3.4.1 Verklaarde geluidsemissiewaarden

A-gewogen emissiegeluidsdrukkniveau, L_{pA}	84 dB(A)
Onzekerheid, K_{pA}	3 dB (A)
A-gewogen geluidsvermogenkniveau, L_{WA}	98 dB (A)
Onzekerheid, K_{WA}	3 dB (A)

3.4.2 Verklaarde trillingsemissiewaarden

Trillingsemissiewaarde a_h	5,5 m/s ²
Onzekerheid K	1,5 m/s ²

4. Vóór het eerste gebruik

4.1 Uitpakken

⚠️ GEVAAR! Gevaar voor letsel!

- » Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren om verstikkingsgevaar te voorkomen.

OPMERKING!

» Inspecteer de verpakking zorgvuldig op zichtbare tekenen van schade, zoals deuken, gaatjes of scheuren. Neem bij significante problemen direct contact op met onze klantenservice. Zorg ervoor dat de inhoud van de levering compleet en onbeschadigd is voordat u het gereedschap gebruikt.

1. Open de doos zorgvuldig en verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals noppenfolie of schuiminserts. Gooi het verpakkingsmateriaal op een verantwoorde wijze weg en recycle het.
2. Inspecteer het gereedschap grondig op zichtbare schade, krassen of defecten. Controleer of alle verwachte onderdelen en accessoires aanwezig zijn en meld eventuele beschadigingen of ontbrekende componenten bij onze klantenservice.

5. Inbedrijfstelling

OPMERKING!

» Inbedrijfstelling helpt de prestaties van het gereedschap te optimaliseren. Door de functionaliteit van het toestel grondig te testen en te verifiëren, kunnen potentiële gevaren en veiligheidsrisico's worden geïdentificeerd en aangepakt voordat het gereedschap in gebruik wordt genomen.

5.1 Pre-operationele controles en procedures

- Inspecteer het gereedschap visueel op tekenen van schade, slijtage of losse onderdelen voordat u het in gebruik neemt.
- Zorg ervoor dat het gereedschap stevig op een vlakke, stabiele ondergrond is geplaatst om beweging of instabiliteit tijdens het gebruik te voorkomen.
- Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen van het gereedschap. Begrijp hoe u het gereedschap start, bedient en stopt.
- Maak het gebied rondom het gereedschap vrij en zorg ervoor dat er geen obstakels in de buurt zijn.
- Start het gereedschap volgens de instructies en houd het in de gaten op ongebruikelijke geluiden, trillingen of prestatieproblemen.

5.2 Installatiecontrole

- Zorg ervoor dat het gereedschap correct is geplaatst en dat de rubberen voeten in goede staat zijn om te voorkomen dat het gereedschap beweegt. Dit houdt in dat u controleert of het gereedschap op een vlakke en stabiele ondergrond staat, zodat beweging of instabiliteit tijdens het gebruik wordt voorkomen.
- Voor extra veiligheid kan het gereedschap met klemmen aan het oppervlak worden bevestigd.

5.3 De veiligheidssystemen controleren en testen

OPMERKING!

- » Let tijdens de controles op abnormale geluiden, trillingen of geuren en onderzoek en los deze dienovereenkomstig op (zie hoofdstuk 9. **Probleemoplossing**).

Voer een uitgebreide testrun van het gereedschap uit om de juiste functionaliteit en gereedheid voor een regelmatig gebruik te waarborgen. Tijdens de testrun, controleer het volgende grondig:

- **Aan/uit-schakelaar:** Druk meerdere keren op de aan/uit-schakelaar (2) en laat deze los. Zorg ervoor dat het gereedschap niet start zonder op de veiligheidsschakelaar (1) te drukken.
- **Beweging van de zaagkop:** Maak de borgmoer los en zorg ervoor dat de zaagkop (22) vrij op en neer kan bewegen.

6. Werking

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onjuist gebruik!

- » Lees en begrijp de inhoud van deze handleiding zorgvuldig voordat u het gereedschap bedient. Voer een grondige inspectie uit om een veilige en efficiënte werking te waarborgen.

6.1 De positie van de doorslijpschijf aanpassen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

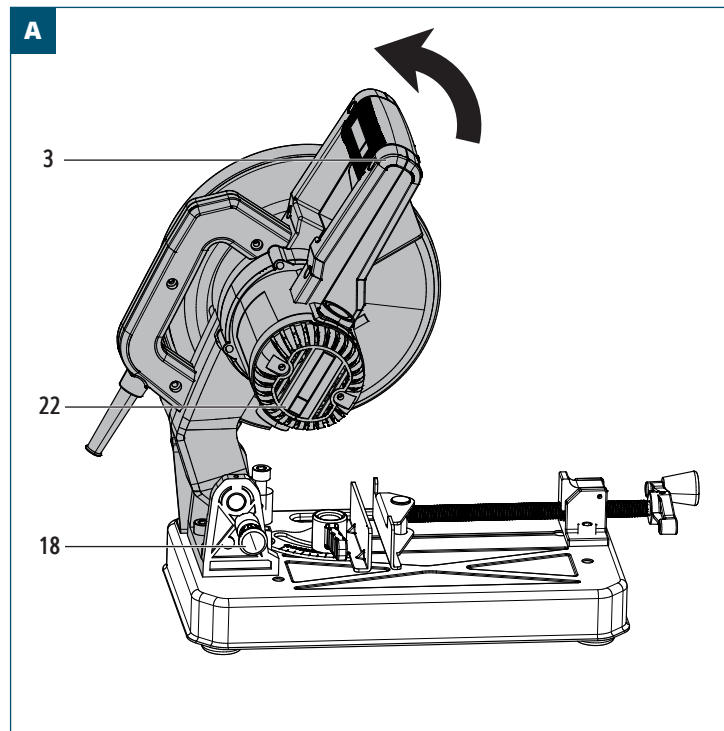
- » De terugstelveer tilt de zaagkop (22) automatisch op. Daarom dient u bij het optillen van de zaagkop naar de werkpositie een lichte tegendruk uit te oefenen op de handgreep (3).

OPMERKING!

- » Vergrendel de zaagkop (22) in de opbergpositie bij het transporteren van het gereedschap.
- » Stel de neerwaartse beweging van de doorslijpschijf (7) af met behulp van de dieptestop (17). Dit is noodzakelijk om slijtage van de schijf te compenseren. De doorslijpschijf wordt kleiner in diameter en zou het werkstuk niet meer volledig kunnen doorzagen.
- » Als de dieptestop (17) op een te hoge positie is ingesteld, kan het gereedschap niet meer in de opbergpositie worden vergrendeld. Stel de dieptestop (17) dienovereenkomstig af.

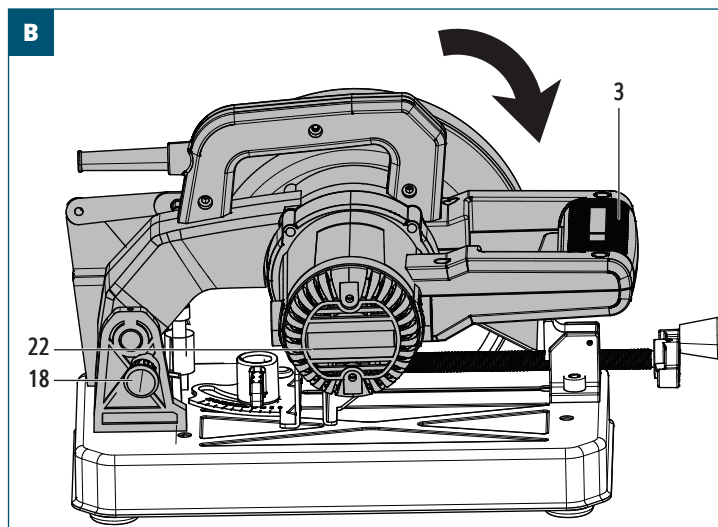
6.1.1 Werkpositie

1. Druk de handgreep (3) naar beneden en houd deze vast.
2. Trek de vergrendelingspen (18) uit.
3. Gebruik de handgreep (3) om de zaagkop (22) langzaam in de werkpositie te brengen (Afb. A).



6.1.2 Opbergpositie

1. Trek de vergrendelingspen (18) uit.
2. Gebruik de handgreep (3) om de zaagkop (22) naar beneden te duwen in de opbergpositie.
3. Duw de vergrendelingspen (18) in. De zaagkop (22) is vastgezet in de opbergpositie (Afb. B).



6.1.3 De zaagdiepte verlagen

1. Draai de dieptestop (17) met de klok mee om de zaagdiepte van de doorslijpschijf (7) te verlagen.
2. Gebruik de inbussleutel (9) om te voorkomen dat de dieptestop (17) draait.
3. Draai de moer (17) met de klok mee om de diepte-instelling vast te zetten.

6.1.4 De zaagdiepte verhogen

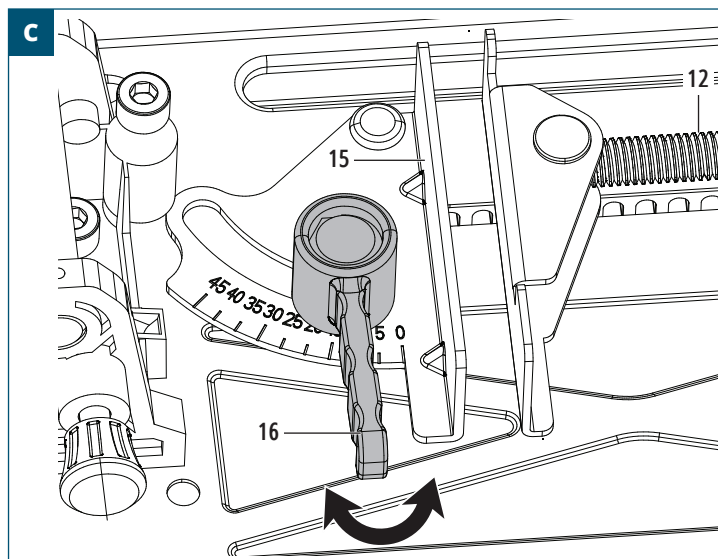
1. Draai de moer (17) tegen de klok in om deze los te maken.
2. Draai de dieptestop (17) tegen de klok in om de zaagdiepte van de doorslijpschijf (7) te verhogen.
3. Draai de moer (17) tegen de klok in om de diepte-instelling vast te zetten.

6.2 De zaaghoek aanpassen

OPMERKING!

- » De hoek kan tussen 0° en 45° worden aangepast.

1. Til de hoekverstelhendel (16) op en beweeg deze met de klok mee.
2. Laat de hoekverstelhendel (16) los en beweeg deze tegen de klok in om los te maken.
3. Beweeg de verstelbare klemplaat (15) om de hoek van de schroefklem (12) aan te passen tussen 0° en 45° (Afb. C).



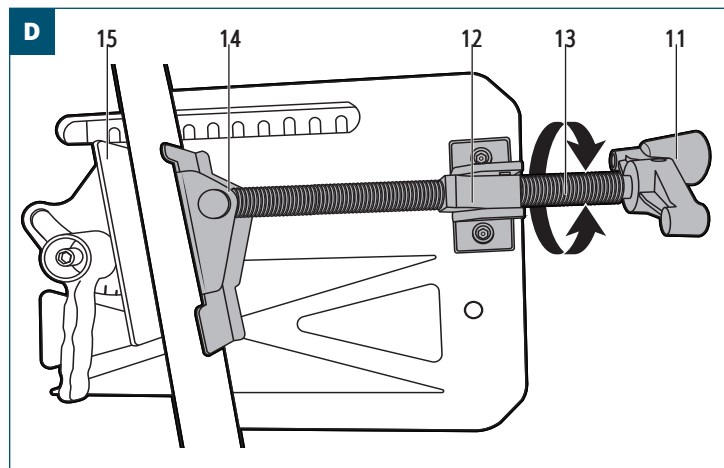
4. Til de hoekverstelhendel (16) op en beweeg deze tegen de klok in.
5. Laat de hoekverstelhendel (16) los en draai deze met de klok mee om aan te spannen en de verstelbare klemplaat (15) op zijn plaats te vergrendelen.

6.3 Het werkstuk vastzetten

OPMERKING!

- » Zet het werkstuk vast met de schroefklem (12) voordat u de werkzaamheid uitvoert.
- » Om de schroefklem (12) snel af te stellen, til de stopper (12) op om de spindel (13) vrij naar binnen en buiten te bewegen.

1. Zet het gereedschap in de werkpositie (zie hoofdstuk 6.1 De positie van de doorslijpschijf aanpassen).
2. Til de stopper (12) op en trek de spindel (13) uit. Laat de stopper (12) los.
3. Plaats het werkstuk strak tegen de verstelbare klemplaat (15).
4. Til de stopper (12) op en duw de spindel (13) naar binnen totdat de zwenkbare klemplaat (14) het werkstuk raakt. Laat de stopper (12) los.
5. Draai de handslinger (11) met de klok mee om het werkstuk volledig vast te zetten (Afb. D).



6.4 Tips voor het hanteren van lange werkstukken

- Gebruik verstelbare rolsteunen of vaste hoogtesteunen om de hoogte van het gereedschap te evenaren voor een stabiele ondersteuning.
- Zorg voor een verlengtafel of gebruik zaagbokken met een plank om lange werkstukken op de hoogte van het gereedschap te ondersteunen.
- Bevestig het werkstuk met klemmen en een aanslagblok om het te stabiliseren en een consistente zaaglengte te garanderen.
- Verleng en pas de ingebouwde steunarmen of geleiders aan om het werkstuk te stabiliseren en uit te lijnen.
- Laat een andere persoon helpen om lange of zware werkstukken tijdens het zagen te ondersteunen.
- Zaag extreem lange werkstukken in beheersbare secties, waarbij elk stuk goed wordt ondersteund.

6.5 Veiligheidsvoorzieningen en gebruik van de bedieningselementen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door onjuist gebruik van de veiligheidsvoorzieningen!

- » De op het gereedschap geïnstalleerde veiligheidsvoorzieningen zijn cruciaal voor het voorkomen van ongevallen en letsel. Het is essentieel ervoor te zorgen dat deze veiligheidsvoorzieningen op hun plaats blijven, goed functioneren en onder geen enkele omstandigheid worden aangepast of omzeild.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door gebrek aan kennis van de juiste bediening!

- » Voordat u het gereedschap bedient, maak u vertrouwd met de locatie en functionaliteit van alle bedieningselementen, zodat u een goed begrip hebt van hun functies.

6.5.1 Veiligheidsvergrendeling en aan/uit-schakelaar

- Druk en houd de veiligheidsvergrendeling (1) ingedrukt.
- Druk en houd de aan/uit-schakelaar (2) ingedrukt om het gereedschap te starten.
- Laat de veiligheidsvergrendeling (1) los.
- Laat de aan/uit-schakelaar (2) los om het gereedschap te stoppen.

6.5.2 Verstelbare beschermkap

- Zorg ervoor dat de verstelbare beschermkap (8) zich terugtrekt om de doorslijpschijf (7) bloot te leggen wanneer deze wordt neergelaten om de snede te maken.
- Zorg ervoor dat de verstelbare beschermkap (8) sluit om de doorslijpschijf (7) af te dekken wanneer deze terugkeert naar de werkpositie.

6.6 Positie van de operator

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door een onjuiste houding van de operator!

- » Om de controle te behouden en het risico op ongevallen of overbelasting te minimaliseren, neem een aanbevolen houding aan tijdens het werken met het gereedschap. Dit omvat het aannemen van een stabiele en gebalanceerde houding, een juiste lichaamshouding en het zorgen voor de correcte plaatsing van de handen en voeten.

- Positioneer uzelf aan de zijkant van het gereedschap, niet direct in lijn met de doorslijpschijf (7). Dit biedt extra bescherming bij een breuk van de schijf of terugslag.
- Houd een stabiele en gebalanceerde houding aan met uw voeten op schouderbreedte voor een goede controle en stabiliteit tijdens het werken.
- Zorg ervoor dat uw lichaam en handen altijd buiten het bereik van de doorslijpschijf blijven.

6.7 Een snede maken

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- » Bedien het gereedschap niet als het werkstuk niet in de schroefklem (12) is vastgezet. Zet het werkstuk altijd vast met de schroefklem (12).

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor brandwonden!

- » Het werkstuk kan heet zijn en brandwonden veroorzaken na het zagen. Laat het werkstuk afkoelen na het zagen.

1. Pas de zaaghoek aan indien nodig (zie hoofdstuk 6.2 De zaaghoek aanpassen).
2. Zet het werkstuk vast (zie hoofdstuk 6.3 Het werkstuk vastzetten).
3. Voer een proefsnede uit om te controleren of er geen problemen optreden tijdens het zagen.
4. Steek de stekker (19) in een gepast stopcontact.
5. Schakel het gereedschap in (zie hoofdstuk 6.4 Tips voor het hanteren van lange werkstukken). Wacht totdat de motor zijn maximale snelheid bereikt.
6. Druk de zaagkop (22) naar beneden met de handgreep (3) totdat de doorslijpschijf (7) contact maakt met het werkstuk. Beweeg de doorslijpschijf (7) door het werkstuk.
7. Schakel het gereedschap uit (zie hoofdstuk 6.4 Tips voor het hanteren van lange werkstukken). Wacht totdat de doorslijpschijf (7) stopt met draaien. Gebruik de handgreep (3) om de zaagkop (22) weer in de werkpositie te brengen.
8. Haal de stekker (19) uit het stopcontact.

6.8 Gebruikstips

- Voorkom dat de doorslijpschijf (7) springt of ratelt. Dit kan resulteren in slechte sneden of een gebroken doorslijpschijf:
 - Zorg ervoor dat het werkstuk goed vastzit.
 - Oefen gelijkmatige druk uit. Laat de schijf het werk doen zonder te forceren.
 - Gebruik het juiste type schijf voor het te zagen werkstuk.
 - Controleer of de schijf in goede staat is en correct is geïnstalleerd.
 - Houd de handgreep stevig vast en beweeg die gecontroleerd en stabiel. Vermijd abrupte bewegingen.
- Duw de handgreep (3) stevig en gelijkmatig naar beneden tijdens het zagen. Om oververhitting van het werkstuk en overmatige braamvorming te voorkomen, schakel het gereedschap niet te vroeg uit.
- Het aantal sneden per doorslijpschijf (7) en de kwaliteit van de sneden kunnen aanzienlijk variëren afhankelijk van hoe lang u erover doet om de sneden te maken. Snelle sneden kunnen de slijtage van de schijf versnellen, maar voorkomen tevens verkleuring van het werkstuk en de vorming van bramen.

7. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok!

- » Schakel het gereedschap uit en ontkoppel het van de voeding voordat u het schoonmaakt. Dit beperkt het risico op een elektrische schok en voorkomt een onbedoelde start tijdens de reiniging.
- » Houd het gereedschap droog en vermijd blootstelling aan water of een andere vloeistof. Dompel het gereedschap niet in water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor brandwonden!

- » Laat het gereedschap afkoelen voordat u het schoonmaakt.

⚠️ VOORZICHTIG! Gevaarlijk metaalstof

- » Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) tijdens onderhoudswerkzaamheden om de risico's van blootstelling aan metaalstof en puin te vermijden, waaronder ademhalingsgevaar en irritatie van de huid of ogen.

7.1 Reiniging

VOORZICHTIG! Risico op schade!

- » Breng het reinigingsmiddel aan op een doek of spons voordat u het gereedschap schoonveegt, in plaats van het direct op het gereedschap aan te brengen. Dit voorkomt dat overmatig vocht of reinigingsmiddel gevoelige gebieden binnendringt en mogelijk schade veroorzaakt.
- » Vermijd het gebruik van agressieve chemicaliën of op chloor gebaseerde oplosmiddelen, evenals schurende materialen zoals staalwol of ruwe schrobborstels, deze kunnen schade veroorzaken.
- » Test het reinigingsmiddel eerst op een minder zichtbaar gebied om te controleren op eventuele ongewenste effecten.

7.1.1 Het gereedschap reinigen

1. Gebruik een stofzuiger met een geschikt opzetstuk om overtollige metaalspaanders, schilfers of ander puin van het gereedschap te verwijderen.
2. Neem een droge doek en veeg eventueel stof van het gereedschap af. Zorg ervoor dat u alle gebieden grondig afdekt.
3. Als er zich hars op het gereedschap ophoopt, breng een harsoplossend reinigingsmiddel aan. Volg altijd de instructies van de fabrikant van de harsreiniger. Laat het reinigingsmiddel inwerken op de aangetaste gebieden en veeg het vervolgens weg met een schone doek.

7.2 Opslag

OPMERKING!

- » Reinig het gereedschap grondig, verwijder vuil, puin en eventuele resterende stoffen. Zorg ervoor dat alle onderdelen droog zijn om corrosie of schade tijdens opslag te voorkomen.
- » Berg het gereedschap op in een schone, droge en goede geventileerde ruimte. Berg het gereedschap niet op in een vochtige, natte, extreem hete omgeving of in direct zonlicht.
- » Zorg ervoor dat het gereedschap op een veilige plaats is opgeborgen, buiten het bereik van onbevoegden.

7.2.1 Het gereedschap opbergen

- Plaats het gereedschap op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Zet het gereedschap in de opbergpositie (zie hoofdstuk 6.1 De positie van de doorslijpschijf aanpassen).
- Dek het gereedschap af met geschikte hoezen of dekzeilen om het tegen stof en vuil te beschermen.
- Controleer het opgeborgen gereedschap regelmatig om ervoor te zorgen dat het in goede staat blijft. Controleer het op tekenen van schade, corrosie of ongedierte. Pak eventuele problemen snel aan om verdere schade of aantasting te voorkomen.

8. Onderhoud

OPMERKING!

- » Controleer het gereedschap regelmatig op tekenen van slijtage, schade of losse onderdelen. Vervang of repareer eventuele schade voordat u het toestel opnieuw gebruikt.
- » Houd het gereedschap schoon en vrij van stof, vuil en ophoping. Ophoping kan de prestaties beïnvloeden of het gereedschap beschadigen.
- » Controleer en draai alle bouten, moeren en bevestigingen aan om ervoor te zorgen dat ze stevig vastzitten.
- » Als het snoer van dit elektrisch gereedschap beschadigd is, laat het vervangen door een speciaal voorbereid snoer dat in het servicecentrum te verkrijgen is.

8.1 De doorslijpschijf installeren/vervangen

⚠️ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

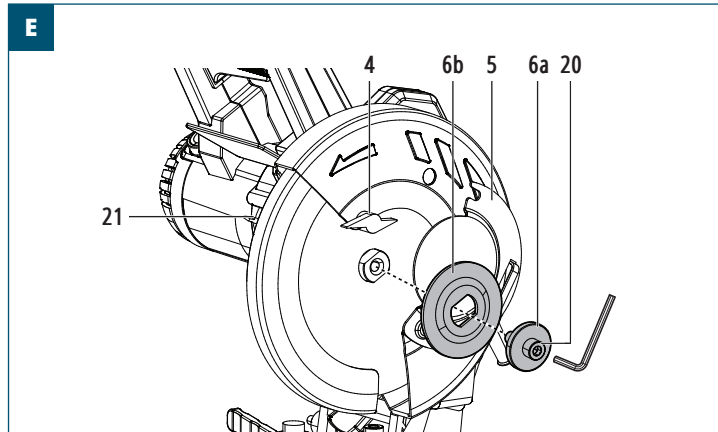
- » Schakel het gereedschap uit en ontkoppel het van de voedingsbron voordat u begint met montage, reiniging, afstelling, onderhoud, opslag en transport.

⚠️ VOORZICHTIG! Gevaar voor brandwonden!

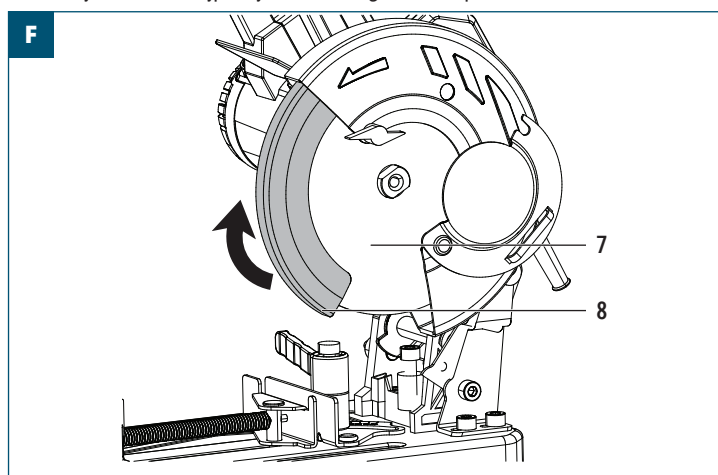
- » De doorslijpschijf (7) kan scherp zijn en tijdens gebruik heet worden. Draag altijd beschermende handschoenen bij het hanteren van doorslijpschijven.

8.1.1 De doorslijpschijf verwijderen

1. Verwijder de inbussleutel (9) uit het opbergvak op de basis (10).
2. Zet de zaagkop (22) in de werkpositie (zie hoofdstuk 6.1 De positie van de doorslijpschijf aanpassen).
3. Maak de vleugelmoer (4) los en trek het zijscherm (5) naar achteren.
4. Druk en houd de wielvergrendelingspen (21) ingedrukt.
5. Gebruik de inbussleutel (9) om de vergrendelingsschroef (20) te verwijderen.
6. Verwijder de buitenste flens (6a) en de binnenste flens (6b) (Afb. E).



7. Duw de verstelbare beschermkap (8) omhoog en houd deze in positie.
8. Verwijder de doorslijpschijf (7) van het gereedschap (Afb. F).



8.1.2 Een nieuwe doorslijpschijf installeren

1. Breng een nieuwe doorslijpschijf (7) aan.
2. Laat de verstelbare beschermkap (8) voorzichtig los.
3. Bevestig de binnenste flens (6b) en de buitenste flens (6a) aan de doorslijpschijf (7).
4. Breng de vergrendelingsschroef (20) aan.
5. Gebruik de inbussleutel (9) om de schroef vast te draaien. Druk en houd de wielvergrendelingspen (21) ingedrukt om de schroef volledig vast te draaien.
6. Plaats het zijscherm (5) weer voor de binnenste flens (6b).
7. Draai de vleugelmoer (4) vast.
8. Steek de inbussleutel (9) in het opbergvak op de basis (10).

8.2 Het gereedschap inspecteren

8.2.1 De doorslijpschijf inspecteren

- Controleer op scheuren, scherven of ongelijkmatige slijtage op het zaagblad of de doorslijpschijf (7). Vervang deze als er aanzienlijke schade wordt waargenomen.
- Maak de doorslijpschijf (7) na elk gebruik schoon om metaalspaanders, stof en puin te verwijderen. Dit voorkomt ophoping die de zaagprestaties kan beïnvloeden.

8.2.2 De motor inspecteren

- Controleer de koolborstels regelmatig. Versleten koolborstels kunnen ervoor zorgen dat de motor slecht presteert of faalt. Vervang indien nodig.

8.2.3 Bouten en schroeven inspecteren

- Controleer op losse onderdelen. Controleer regelmatig alle bouten, schroeven en bevestigingen. Maak vast indien nodig.

8.2.4 De beschermkappen en veiligheidsvoorzieningen inspecteren

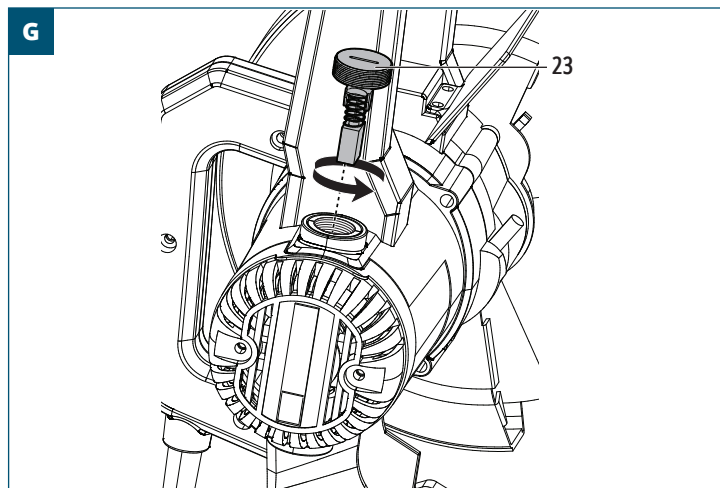
- Zorg ervoor dat de verstelbare beschermkap (8) goed functioneert. De verstelbare beschermkap (8) moet vrij bewegen en bescherming bieden tijdens het zagen. Maak deze regelmatig schoon en controleer op eventuele schade.
- Zorg ervoor dat de veiligheidsvergrendeling (1) correct werkt om onbedoeld inschakelen te voorkomen.

8.3 De koolborstels vervangen

OPMERKING!

- » De koolborstels moeten worden vervangen als het gereedschap vonken produceert of als de koolborstels versleten en minder dan 5 mm zijn.
- » Vervang altijd beide koolborstels tegelijkertijd.
- » De koolborstels zijn veerbelast en springen eruit wanneer de afdekking voor koolborstel (23) wordt verwijderd.
- » Maak de afdekking voor koolborstel (23) niet te strak vast.

- Gebruik een platte schroevendraaier om de afdekking voor koolborstel (23) los te maken.
- Verwijder de koolborstel (Afb. G).



- Plaats een nieuwe koolborstel.
- Druk de afdekking voor koolborstel (23) naar beneden en houd deze op zijn plaats. Gebruik de platkopschroevendraaier om de afdekking vast te maken.
- Herhaal stappen 1 tot 4 met de tweede koolborstel aan de andere zijde van de zaagkop (22).

9. Probleemoplossing

Volg de instructies in dit hoofdstuk om problemen en mogelijke oplossingen te identificeren. Als het probleem niet zelfstandig opgelost kan worden, wordt het aangeraden om hulp te zoeken bij een erkend servicecentrum of een gekwalificeerde specialist voor verdere inspectie, onderhoud en reparatiewerkzaamheden. Neem eventueel contact op met onze klantenservice voor verdere assistentie.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Gereedschap start niet.	- De stekker (19) zit niet in het stopcontact. - Het snoer (19) is beschadigd. - Defecte aan/uit-schakelaar (2). - Defecte veiligheidsvergrendeling (1).	- Steek de stekker (19) in het stopcontact. - Neem contact op met de klantenservice.
De motor bereikt geen volle snelheid of vermogen.	- De spanning van de voedingsbron is te laag. - Circuit is overbelast.	- Controleer de spanning van de voedingsbron. - Test het gereedschap op een ander circuit zonder ander gereedschap op het circuit aangesloten.
Doorslijpschijf (7) raakt de tafel.	- Doorslijpschijf (7) is niet goed geïnstalleerd. - Dieptestop (17) is te laag ingesteld.	- Installeer de doorslijpschijf (7) correct (zie hoofdstuk 8.1 De doorslijpschijf installeren/vervangen). - Verhoog de hoogte van de doorslijpschijf (7) (zie hoofdstuk 6.1 De positie van de doorslijpschijf aanpassen).
Doorslijpschijf (7) zaagt niet door het werkstuk.	- Dieptestop (17) is te hoog ingesteld. - Doorslijpschijf (7) is versleten.	- Verlaag de hoogte van de doorslijpschijf (7) (zie hoofdstuk 6.1 De positie van de doorslijpschijf aanpassen). - Vervang de doorslijpschijf (7) (zie hoofdstuk 8.1 De doorslijpschijf installeren/vervangen).
Doorslijpschijf (7) vertraagt of valt stil.	- Materiaal is te hard/dik. - Onjuist type doorslijpschijf (7) gebruikt.	- Zaag langzamer. - Gebruik het juiste type doorslijpschijf (7) voor het werkstuk.
Gereedschap oververhit.	- Onvoldoende luchtstroom of ventilatie. - Overmatige werkingscyclus of continue werking. - Interne componenten zijn versleten. - Doorslijpschijf (7) wordt te snel in het werkstuk geduwd.	- Zorg ervoor dat het gereedschap zich in een goed geventileerde ruimte bevindt. - Laat het gereedschap afkoelen door de werkingstijd te verkorten of pauzes tussen de cycli in te lassen. - Laat het gereedschap inspecteren en repareren door een gekwalificeerde technicus. - Duw de doorslijpschijf (7) langzaam naar beneden in het werkstuk.
Overmatige geluiden of trillingen.	Losse onderdelen.	Versleten/beschadigde voeten.
Brandlucht of rook.	Doorslijpschijf (7) is bot.	Vervang de doorslijpschijf (7) (zie hoofdstuk 8.1 De doorslijpschijf installeren/vervangen).
Ongelijke of scheve sneden.	- Werkstuk is niet goed vastgezet. - Doorslijpschijf (7) is bot.	
Motor is aan, maar de doorslijpschijf (7) draait niet.	- Doorslijpschijf (7) is geblokkeerd. - Probleem met de bevestiging van de doorslijpschijf (7).	Installeer de doorslijpschijf (7) correct (zie hoofdstuk 8.1 De doorslijpschijf installeren/vervangen).

10. Verwijdering

10.1 Verwijdering van het product

Gooi dit product weg in overeenstemming met de voorschriften die in uw gemeente van kracht zijn. Speciale hanterings- en verwijderingsprocedures kunnen nodig zijn om een veilige en milieuvriendelijke verwijdering te garanderen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten om meer te weten te komen over de juiste verwijderings- of recyclingopties die in uw regio voorhanden zijn.



De richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) heeft als doel het effect van elektrische en elektronische goederen op het milieu en de menselijke gezondheid tot een minimum te beperken door hergebruik en recycling te stimuleren en de hoeveelheid elektrische en elektronische afval die op de stortplaatsen terechtkomt, te beperken. Het symbool op dit product en de verpakking geeft aan dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het huisvuil mag worden weggegooid. Wees u ervan bewust dat het de verantwoordelijkheid van de eigenaar is om elektrische en elektronische afval naar recyclingcentra te brengen zodat de natuurlijke hulpbronnen bewaard worden. Elk land heeft zijn inzamelpunten voor elektrische en elektronische afval. Voor meer informatie over recyclingcentra, neem contact op met de lokale instantie voor elektrische en elektronische afval, het gemeentebestuur of de verwerkdienst voor huisvuil.

10.2 Verwijdering van verpakking/verpakkingsmaterialen

Het juist sorteren en verwijderen van verpakkingsmaterialen is essentieel voor een milieuvriendelijk afvalbeheer. De verpakking is ontworpen om het gereedschap tijdens transport te beschermen en is gemaakt van materialen die kunnen worden gerecycled.

- Voer kartonnen en papieren verpakkingen af door ze in te leveren bij een gepast inzamelpunt voor papier. Controleer bij uw lokaal recyclingcentrum op specifieke richtlijnen voor het recycleren van karton en papier.
- Voer verpakkingsmaterialen, inzetstukken, riemen en andere plastic verpakkingen af door bij uw lokaal recyclingcentrum te informeren naar specifieke richtlijnen voor de juiste recycling- of afvalverwijderingsmethode. Volg deze richtlijnen voor een juiste afvalverwijdering en bescherming van het milieu.

11. Garantie

HBM Machines staat achter de kwaliteit en vakmanschap van onze producten. Deze garantie is van toepassing op alle producten die direct bij ons bedrijf of een geautoriseerd verkooppunt zijn gekocht.

Beperkte garantie:

Onze producten worden gedurende 2 jaar gedekt door een beperkte garantie tegen materiaal- en constructiefouten. Als er gedurende de garantieperiode een fabricagefout op het product wordt gevonden, zullen we het defect naar eigen goeddunken repareren of vervangen, of de aankoopprijs terugbetalen.

Uitsluitingen:

Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik, verzuim, foutieve installatie, ongelukken, normale slijtage, natuurrampen of ongeoorloofde aanpassingen of reparaties. Deze garantie dekt tevens geen schade of defecten door het niet naleven van onze productinstructies, specificaties of aanbevolen gebruiksrichtlijnen.

Claimprocedure:

Om een garantieclaim te kunnen initiëren is het originele aankoopbewijs, zoals een kassabon of een bestelnummer nodig.

Om te bepalen of een product door de garantie wordt gedekt, kunnen we extra informatie of bewijs van het defect vragen, zoals foto's of een retour van het product. Neem rechtstreeks contact op met onze klantenservice om een garantieclaim aan te vragen en te initiëren. Onze contactinformatie kan worden gevonden op onze website of in de documentatie die bij het product is meegeleverd.

Onze voorwaarden:

- Deze garantie is niet overdraagbaar en is alleen van toepassing voor de oorspronkelijke koper.
- Wij behouden ons het recht voor om deze garantie op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of aan te passen. De garantie, die op het moment van aankoop van kracht was, is van toepassing.
- Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten. U kunt tevens andere rechten hebben die kunnen verschillen op basis van de lokale wetten of voorschriften.

Raadpleeg onze website of neem contact op met onze klantenservice voor extra informatie of vragen over onze garantiedekking.

12. Klantenservice

Hebt u een vraag, opmerking of klacht? Onze klantenservice is elke werkdag bereikbaar van 9:00 tot 17:30. Of u nu hulp nodig hebt met bediening, onderhoud, probleemoplossing, vervangingsonderdelen of veiligheidsprocedures, wij zijn toegewijd aan het bieden van de ondersteuning die u nodig hebt.

Om onze klantenservice te bereiken, stuur een e-mail naar info@hbm-machines.com

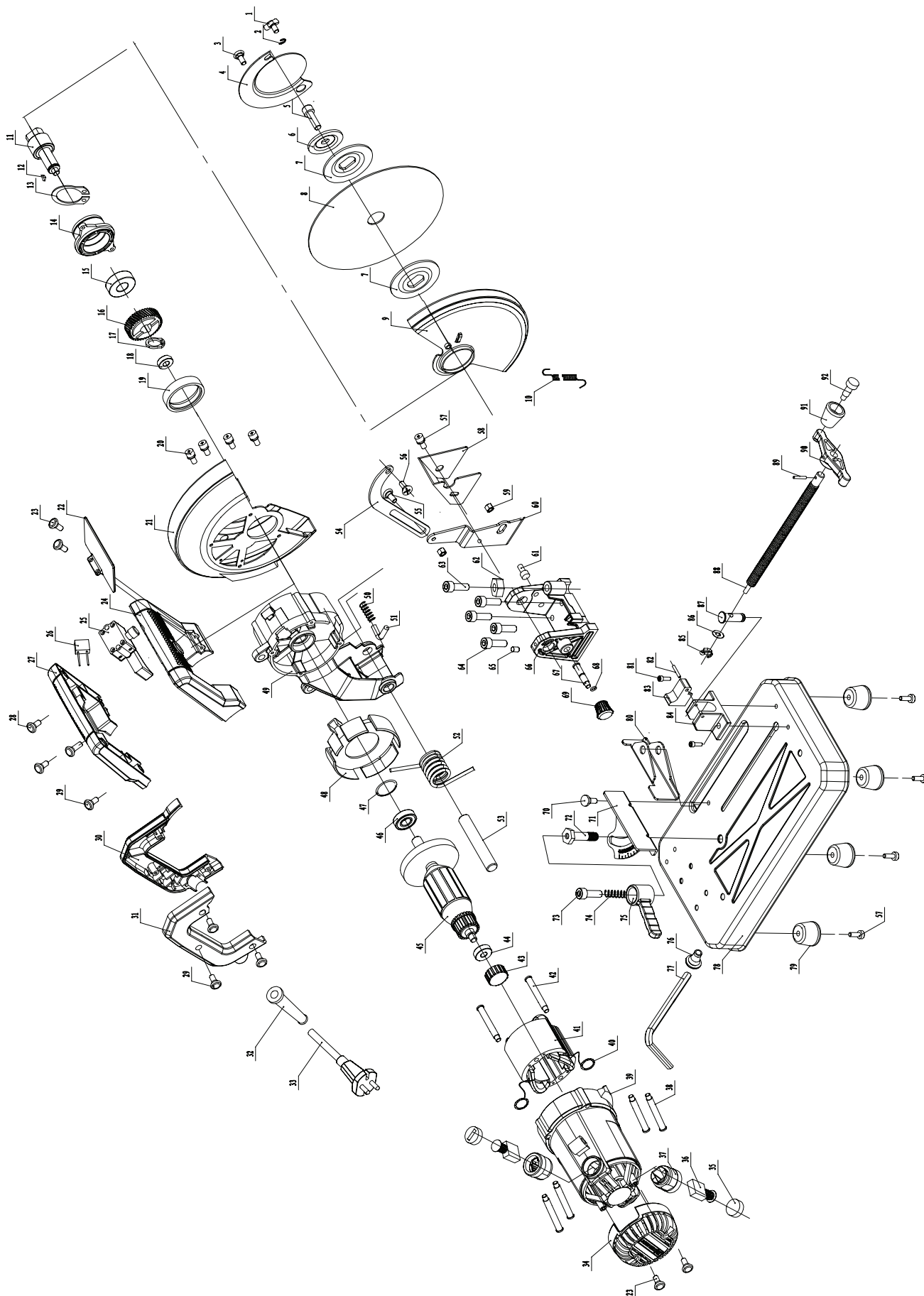
Als u contact opneemt met onze klantenservice, vermeld dan het modelnummer en serienummer van het product en een gedetailleerde beschrijving van het probleem of de storing waarmee u te maken krijgt. Met specifieke informatie, zoals foutcodes, abnormale geluiden of andere relevante omstandigheden, kunnen we het probleem beter vaststellen en oplossen.

13. Onderdelenlijsten en diagrammen

OPMERKING! Zorgvuldig doorlezen!

» Het onderdelendiagram dat in deze handleiding wordt verstrekt, is uitsluitend bedoeld als referentie-hulp-middel voor het gereedschap. De fabrikant en/of distributeur wijzen uitdrukkelijk elke verklaring of garantie af met betrekking tot de kwalificaties van de gebruiker om reparaties uit te voeren of onderdelen van het gereedschap te vervangen. Het wordt ten zeerste aanbevolen dat alle reparaties en vervangingen van onderdelen worden uitgevoerd door gecertificeerde en erkende technici, in plaats van door de gebruiker. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheden op zich die gepaard gaan met hun reparaties aan het oorspronkelijk gereedschap of de installatie van vervangingsonderdelen.

13.1 Opengewerkte tekening



Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
1	M6 vleugelmoer	1
2	C-type veer Ø4	1
3	Schroef M6x8	1
4	Afdekplaat	1
5	Zeskantschroef M8x20	1
6	Kleine persplaat	1
7	Persplaat	2
8	Doorslijpschijf	1
9	Verstelbare beschermkap	1
10	Spanningsveer voor verstelbare beschermkap	1
11	Uitgaande as	1
12	Sleutel 4x13	1
13	Circlips voor as Ø40	1
14	Voorste deksel	1
15	6202 lager/SY	1
16	Groot tandwiel	1
17	Circlips voor as Ø15	1
18	698Z lager/SY	1
19	Beschermhuls	1
20	Gecombineerde schroef M4x16	4
21	Vaste beschermkap	1
22	Veiligheidsscherm	1
23	Schroef ST4x12	4
24	Onderste handvat	1
25	Schakelaar	1
26	Condensator 0,33 uF	1
27	Bovenste handvat	1
28	Schroef ST4x30	1
29	Schroef ST4x16	6
30	Rechter handgreep	1
31	Linker handgreep	1
32	Kabelhuls	1
33	Kabel	1
34	Achterste deksel	1
35	Afdekking voor borstelhouder	1
36	Koolborstel	1
37	Borstelhouder	1
38	Schroef M5x40	1
39	Behuizing	1
40	Trekveer	1
41	Stator	1
42	Schroef ST5x65	2
43	608 lagerhuls/SY	1
44	608/RS lager	1
45	Rotor	1
46	6001/2Z lager/C&U	1

Nr.	Onderdeelnaam	Aantal
47	Rechthoekige cirkel	1
48	Demperring	1
49	Tandwielkast	1
50	Zelfsluitende pinveer	1
51	Zelfvergrendelingspen	1
52	Torsieveer	1
53	Scharnierhevel	1
54	Verbindingsstaaf	1
55	Schroef M6	1
56	Schroef M6x8	1
57	Gecombineerde schroef M6x14	5
58	Vonkscherm	1
59	Zeskantmoer M6	1
60	Steunstang	1
61	Zeskantschroef M6x18	1
62	M8 moer	1
63	Zeskantschroef M6x35	1
64	Inbusschroef M6x25	4
65	Schroef M5x8	1
66	Basis	1
67	Veiligheidspen	1
68	O-ring Ø5x1,5	1
69	Veiligheidspenkap	1
70	Stangverbindingsschroef	1
71	Hoekplaat	1
72	Externe zeskantschroef M10x20	1
73	Inbusschroef M6x25	1
74	Knopveer	1
75	Slotmoersleutel	1
76	Sleutel bevestigingshuls	1
77	Inbussleutel	1
78	Basis	1
79	Rubberen voetje	4
80	Zwenkbare klem	1
81	Inbusschroef M6x12	2
82	Expansiepen Ø4x24	1
83	Snelsluitmoer	1
84	Stangsteun	1
85	Openingspen M2x16	1
86	Sluitring Ø6	1
87	Pin	1
88	Schroefstang	1
89	Expansiepen M4x14	1
90	Handgreep voor vergrendelingshendel	1
91	Vergrendelingsknop	1
92	Stangverbindingsschroef 3	1

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

(Volgens de norm EN ISO/IEC 17050-1)

No verklaring: **DOCIP 2762425**

Naam en adres van de fabrikant of zijn gemachtigde: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



DEZE CONFORMITEITSVERKLARING WORDT VERSTREKT ONDER VOLLEDIGE VERANTWOORDELIJKHEID VAN:

Naam en adres van de fabrikant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Productidentificatie: **HBM afkortzaag 1500 Watt, 180 mm
H134156**



HET HIERBOVEN BESCHREVEN VOORWERP IS CONFORM:

EU-gemeenschapswetgeving: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]**

Geharmoniseerde normen: **Safety of machinery
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN 62841-3-10:2015 + AC:2016 + A11:2017
EN ISO 12100:2010**

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

ONDERTEKEND VOOR EN NAMENS:

Plaats en datum van afgifte: **Waddinxveen, 1 november 2024**

Handtekening:

Naam, functie: **Jan Willem Stapel
CEO**

Naam van het bedrijf: **HBM Machines**

Table des matières

1. Introduction au présent manuel d'utilisation	32
2. Consignes de sécurité importantes	32
2.1 Avertissements généraux de sécurité concernant les outils électriques	32
2.2 Consignes de sécurité relatives aux machines à tronçonner	33
2.3 Réduction des vibrations et du bruit	33
2.4 Des risques subsistent	34
2.5 Situations d'urgence	34
2.6 Stabilité verticale	34
2.7 Signification des symboles	34
2.8 Signification des mots de signalisation	34
2.9 Liste des abréviations utilisées	34
2.10 Utilisation prévue	34
2.11 Mauvaise utilisation prévisible	34
3. Vue d'ensemble	35
3.1 Accessoires fournis	36
3.2 Accessoires nécessaires	36
3.3 Caractéristiques	36
3.4 Déclaration d'émission de vibrations et de bruit	36
4. Avant la première utilisation	36
4.1 Déballage	36
5. Mise en service	36
5.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement	36
5.2 Contrôle de l'installation	36
5.3 Contrôle et test des dispositifs de sécurité	37
6. Fonctionnement	37
6.1 Réglage de la position du disque à tronçonner	37
6.2 Réglage de l'angle de coupe	37
6.3 Immobilisation de la pièce à travailler	38
6.4 Conseils pour la manipulation de longues pièces à travailler	38
6.5 Dispositifs de sécurité et utilisation des commandes	38
6.6 Position de l'opérateur	38
6.7 Réalisation d'une coupe	38
6.8 Conseils d'utilisation	38
7. Nettoyage et entretien	39
7.1 Nettoyage	39
7.2 Rangement	39
8. Entretien	39
8.1 Insertion/remplacement du disque à tronçonner	39
8.2 Inspection de l'outil	40
8.3 Remplacement des balais de carbone	40
9. Dépannage	40
10. Mise au rebut	41
10.1 Mise au rebut du produit	41
10.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage	41
11. Garantie	41
12. Service client	42
13. Liste des pièces et schémas	43
13.1 Vue éclatée	43
14. Déclaration de conformité UE	45

1. Introduction au présent manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation répond à plusieurs objectifs essentiels :

- Il fournit des consignes claires et détaillées sur la manière de faire fonctionner, d'entretenir et de dépanner l'outil de manière sûre et efficace.
- Il permet aux opérateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité de l'outil, ce qui permet d'éviter les mauvaises manipulations et de minimiser les risques de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements figurant sur l'outil et dans le présent manuel d'utilisation, afin d'aider les opérateurs à identifier et à éviter les risques potentiels.
- Il décrit l'utilisation prévue de l'outil et fournit des informations sur les usages recommandés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant d'installer et de faire fonctionner l'outil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation.

- » Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre les consignes de ce manuel d'utilisation peut entraîner un incendie, une décharge électrique ou des blessures graves.
- » Conservez et rangez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr et accessible aux opérateurs autorisés chargés du fonctionnement, de l'entretien ou de la maintenance de cet outil. Gardez-le à proximité de l'outil pour que tous les opérateurs puissent s'y reporter facilement. Tous les opérateurs doivent suivre une formation complète et se familiariser avec ce manuel d'utilisation avant de procéder au fonctionnement, à la maintenance ou à l'entretien de cet outil.
- » Ce manuel d'utilisation est une ressource essentielle pour comprendre le fonctionnement sûr et efficace de l'outil et doit être lu et compris par toutes les personnes concernées. Conservez ce manuel pour toute consultation ultérieure. Si cet outil est cédé à un tiers, assurez-vous que ce manuel d'utilisation lui soit également remis.
- » Le propriétaire de cet outil est seul responsable pour en assurer l'utilisation en toute sécurité. Cette responsabilité comprend, sans s'y limiter, le montage correct dans un environnement sûr, la formation adaptée au fonctionnement, l'inspection et l'entretien réguliers, la compréhension et la disponibilité du manuel d'utilisation, l'utilisation des dispositifs de sécurité et le respect des exigences en matière d'équipements de protection individuelle. Il est important de consulter régulièrement ce manuel d'utilisation afin d'assurer une sécurité continue quant au fonctionnement.
- » Le fabricant ne peut être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage matériel résultant d'une négligence, d'une formation inadéquate, de modifications non autorisées ou d'une mauvaise utilisation.

2. Consignes de sécurité importantes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en raison d'un manque d'expérience ou d'expertise.

- » Aucune liste de consignes de sécurité ne peut être exhaustive. Chaque environnement présente des particularités. Les accidents sont souvent dus à un manque de maîtrise ou à une distraction.
- » Utilisez cet outil avec toutes les précautions et la prudence qui s'imposent afin de réduire les risques de blessure. Si les mesures de sécurité habituelles sont négligées ou ignorées, des blessures graves peuvent survenir.
- » Si vous n'avez pas d'expérience avec ce type d'outil, il est fortement recommandé de suivre une formation complémentaire auprès de professionnels qualifiés avant de le faire fonctionner. Une formation structurée ou des conseils d'experts dans le domaine sont indispensables pour acquérir les compétences et les connaissances nécessaires au fonctionnement de l'outil en toute sécurité.

2.1 Avertissements généraux de sécurité concernant les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité, les consignes, les illustrations et les caractéristiques fournis avec cet outil électrique.

- » Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservez tous les avertissements et toutes les consignes pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne votre outil électrique alimenté par réseau secteur (avec fil) ou par batterie (sans fil).

2.1.1 Sécurité de la zone de travail

- a) **Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des milieux présentant un risque d'explosion, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation d'un outil électrique, tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart.** Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.

2.1.2 Sécurité liée à l'électricité

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre (masse).** Des fiches non modifiées et des prises compatibles permettent de réduire les risques d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre ou faisant masse comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus élevé si votre corps est en contact avec une masse ou au contact de la terre.
- c) **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** Une infiltration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- d) **Ne malmenez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tracter ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de lubrifiant, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage extérieur.** Utilisez un câble adapté à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble adapté à l'usage à l'extérieur réduit les risques d'électrocution.
- f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un réseau d'alimentation protégé par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) réduit les risques d'électrocution.

2.1.3 Sécurité individuelle

- a) **Prêtez attention à ce que vous faites, faites preuve de vigilance et de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électriques lorsque vous êtes en proie à la fatigue ou sous l'effet de drogues, de médicaments ou d'alcool.** Pendant l'utilisation d'outils électriques, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- b) **Portez un équipement de protection individuelle. Portez des protections oculaires.** Les équipements de protection, tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures corporelles.
- c) **Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc batterie, de vous en saisir ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirez toute clé de réglage ou tout outil de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou un outil de serrage laissés fixés sur une partie rotative de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne tentez pas d'atteindre des zones hors de portée. Gardez une bonne posture et un bon équilibre en permanence.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique en cas de situations inattendues.
- f) **Habillez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à distance des parties en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties en mouvement.
- g) **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre négligent et ignorer les règles de sécurité relatives aux outils.** Une action imprudente peut occasionner une blessure grave en une fraction de seconde.

2.1.4 Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à vos travaux.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et offre davantage de sécurité au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume ni ne l'éteint.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche du réseau secteur et de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger des outils électriques.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- d) Conservez les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne permettez à aucune personne ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes consignes de le faire fonctionner. Entre les mains d'utilisateurs novices, les outils électriques constituent un danger.
- e) Entretenez tout outil électrique et tout accessoire. Contrôlez le déport ou le grippage des pièces mobiles, la détérioration des pièces et toute autre anomalie pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Gardez les outils de coupe propres et aiguisés. Correctement entretenus et dotés d'un tranchant bien affûté, les outils destinés à couper risquent moins de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez les outils électriques, les accessoires, les forets, etc. en respectant ces consignes et en tenant compte des conditions d'emploi et des travaux à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour effectuer des travaux autres que ceux prévus peut conduire à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

2.1.5 Service

- a) Faites entretenir vos outils électriques par un réparateur agréé utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. De cette façon, la sécurité de l'outil électrique est assurée.

2.2 Consignes de sécurité relatives aux machines à tronçonner

2.2.1 Avertissement de sécurité relatifs aux machines à tronçonner

- a) Placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan du disque en rotation. Le dispositif de protection permet de protéger l'opérateur contre les éclats de disque et de tout contact accidentel avec le disque.
- b) N'utilisez que des disques à tronçonner renforcés par collage pour votre outil électrique. Le simple fait qu'un accessoire puisse être fixé sur l'outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.
- c) La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur le marquage de l'outil électrique. Les accessoires fonctionnant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et être projetés.
- d) Les disques doivent être utilisés uniquement dans le cadre des usages recommandés. Par exemple : ne meulez pas avec le côté d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner abrasifs sont destinés au meulage périphérique, les forces latérales appliquées à ces disques peuvent les faire éclater.
- e) Utilisez toujours des brides de disque non endommagées de diamètre adapté au disque choisi. Des brides de disque adaptées maintiennent le disque et réduisent ainsi le risque de bris de disque.
- f) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de l'outil électrique. Les accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être sécurisés ou contrôlés de manière adéquate.
- g) La taille de l'orifice des disques et des brides doit être adaptée à l'axe de l'outil électrique. Des disques et des brides avec des orifices qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique fonctionnent de manière déséquilibrée, produisent des vibrations excessives et peuvent entraîner une perte de contrôle.
- h) N'utilisez pas de disques endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les disques ne sont pas ébréchés ou fissurés. Si l'outil électrique ou le disque chutent, vérifiez la présence de dommages ou installez un disque non endommagé. Après la vérification et l'installation d'un disque, tenez-vous à l'écart et maintenez les personnes présentes à l'écart du plan de rotation du disque et faites fonctionner l'outil électrique à sa vitesse maximale à vide pendant une minute. Normalement, les disques endommagés devraient se briser pendant la procédure de test.
- i) Portez un équipement de protection individuelle. En fonction de l'usage, utilisez une protection du visage, des lunettes de protection ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, portez un masque antipoussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables d'arrêter les petits éclats de la surface abrasive ou de la pièce à travailler. Les protections oculaires doivent être capables d'arrêter les débris projetés générés par les différents usages. Le masque antipoussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées durant les opérations. Une exposition prolongée à un niveau sonore de forte intensité peut entraîner une perte d'audition.
- j) Maintenez toutes les personnes présentes à bonne distance de la zone de travail. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Des fragments de la pièce à travailler ou d'un disque brisé peuvent être éjectés et provoquer des blessures au-delà des environs immédiats de la zone d'opération.

- k) Positionnez le câble de façon à ce qu'il ne soit pas en contact avec l'accessoire en rotation. Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou happé et votre main ou votre bras peuvent être entraînés vers le disque en rotation.
- l) Nettoyez régulièrement les événements d'aération de l'outil électrique. Le ventilateur du moteur peut aspirer les poussières à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre métallique peut occasionner un danger électrique.
- m) Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables. N'utilisez pas l'outil électrique s'il est placé sur une surface inflammable telle que du bois. Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
- n) N'utilisez pas d'accessoire exigeant l'utilisation d'un liquide de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'un autre liquide de refroidissement peut provoquer une électrocution ou un choc électrique.

2.2.2 Rebonds et avertissements associés

Le rebond est une réaction soudaine qui se produit lorsque le disque en rotation est grippé ou coincé. Le grippage ou le coincement entraîne un arrêt rapide du disque rotatif, ce qui a pour effet de propulser vers le haut, en direction de l'opérateur, l'unité de coupe non contrôlée.

Par exemple, si un disque abrasif est grippé ou coincé par la pièce à travailler, le bord du disque arrivant sur le point du coincement peut creuser la surface du matériau, provoquant la remontée ou l'éjection du disque. Les disques abrasifs peuvent également se briser dans ces conditions.

Le rebond résulte d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de modes opératoires ou de conditions de fonctionnement incorrects et peut être évité en prenant les précautions nécessaires indiquées ci-dessous.

- a) Tenez l'outil électrique fermement et positionnez votre corps et vos bras de manière à résister aux forces de rebond. L'opérateur peut contrôler les forces de rebond vers le haut, à condition de prendre les précautions nécessaires.
- b) Ne placez pas votre corps dans l'axe du disque en rotation. Si un rebond se produit, il propulse l'unité de coupe vers le haut, en direction de l'opérateur.
- c) Ne fixez pas de chaîne de tronçonneuse, de lame de sculpture sur bois ou de lame de scie dentée. De telles lames provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.
- d) Ne coinciez pas le disque et n'exercez pas de pression excessive. Ne tentez pas de réaliser une coupe trop profonde. Une contrainte excessive du disque augmente la charge et le risque de torsion ou de blocage du disque dans la coupe, ainsi que la possibilité d'un rebond ou d'une rupture du disque.
- e) Lorsque le disque se bloque ou lorsque vous interrompez une coupe pour quelque raison que ce soit, éteignez l'outil et maintenez l'unité de coupe immobile jusqu'à ce que le disque s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer le disque de la coupe lorsque le disque est en mouvement, sous peine de provoquer un rebond. Recherchez et prenez des mesures correctives afin d'empêcher que le disque ne se grippe.
- f) Ne relancez pas l'opération de coupe dans la pièce à travailler. Laissez le disque tourner à plein régime et réintroduisez-le avec précaution dans la coupe. Le disque peut se gripper, remonter ou rebondir si l'outil est redémarré alors qu'il se trouve dans la pièce à travailler.
- g) Soutenez toute pièce surdimensionnée afin de minimiser le risque de pincement du disque et de rebond. Les grandes pièces à travailler ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous la pièce à travailler au plus près de la ligne de coupe et au plus près du bord de la pièce à travailler, des deux côtés du disque.

2.3 Réduction des vibrations et du bruit

- Réduisez à son minimum la durée de fonctionnement de l'outil afin de réduire l'exposition globale au bruit et aux vibrations. Faites des pauses et alternez les tâches afin de disposer d'un temps de récupération suffisant. Planifiez votre programme de travail de manière à répartir l'utilisation d'outils à fortes vibrations sur une période prolongée.
- N'utilisez l'outil que conformément aux fins pour lesquelles il a été conçu et suivez les consignes fournies par le fabricant. Le respect de ces consignes assure un fonctionnement sûr et efficace, en minimisant les émissions sonores et les vibrations.
- Assurez-vous que l'outil est en bon état et convenablement entretenu.
- Utilisez les accessoires spécifiquement adaptés à l'outil. Assurez-vous qu'ils sont en bon état et correctement installés. Les accessoires endommagés ou inadaptés peuvent augmenter le niveau de bruit et les vibrations.
- Maintenez une prise ferme sur les poignées ou les surfaces de préhension de l'outil. Elles sont spécifiquement conçues pour absorber une partie des vibrations et réduire leur transmission à vos mains et à vos bras.
- L'utilisation prolongée de l'outil peut entraîner le syndrome des vibrations du système main-bras et d'autres affections connexes. Pour minimiser ce risque, il est essentiel de porter des gants de protection, de garder les mains au chaud et de suivre les meilleures pratiques en matière de réduction des vibrations et du bruit.

2.4 Des risques subsistent

Lors du fonctionnement de cet outil, malgré le respect de toutes les exigences de sécurité, il subsiste des risques de blessures et de dommages. La structure et la conception de l'outil présentent des risques potentiels :

- La fatigue augmente le risque d'accident. Faites des pauses régulières, reposez-vous suffisamment et alternez les tâches pour limiter la fatigue.
- Les mouvements répétitifs ou une mauvaise posture peuvent provoquer des blessures. Proposez une formation en matière d'ergonomie, utilisez des postes de travail modulables et encouragez les pauses régulières.

2.5 Situations d'urgence

- Maintenez un niveau élevé de vigilance et d'attention pendant le fonctionnement de l'outil. Inspectez régulièrement l'outil afin de détecter tout signe de dysfonctionnement ou de risques potentiels.
- En cas de dysfonctionnement, éteignez et débranchez l'outil de sa source d'alimentation. Faites vérifier et réparer l'outil par un technicien qualifié avant de le faire fonctionner à nouveau.
- Si un incendie se produit et que vous n'êtes pas en mesure de débrancher l'unité de sa source d'alimentation, privilégiez votre sécurité et celle des autres personnes. Ne tentez pas de maîtriser l'incendie si vous ne disposez d'aucune formation ni d'aucun équipement pour le faire. Alerte rapidement les services compétents en composant le numéro d'appel d'urgence de votre pays.
- En cas d'autres situations d'urgence, telles que le coincement, les pannes de courant, les défaillances mécaniques, les courts-circuits ou les blessures, suivez les procédures d'arrêt d'urgence décrites dans le manuel d'utilisation. Éteignez et débranchez l'outil de sa source d'alimentation, demandez une assistance immédiate et fournissez une assistance médicale si nécessaire.
- Formez régulièrement les opérateurs afin de promouvoir un environnement de travail sûr dans diverses situations d'urgence. Renforcez les procédures fondamentales, telles que les procédures d'évacuation, les techniques de lutte contre l'incendie et les mesures de sécurité. Prenez les devants en assurant la préparation et en protégeant le bien-être de toutes les personnes impliquées.

2.6 Stabilité verticale

- Assurez-vous que l'outil est correctement monté, comprenant l'alignement correct et la fixation sûre des composants, afin de maintenir la stabilité pendant le fonctionnement.
- Placez l'outil sur un établi stable et horizontal, capable de supporter son poids. Assurez-vous que la zone est exempte de tout obstacle ou de toute aspérité susceptibles de compromettre la stabilité et que l'outil est bien en contact avec la surface.

2.7 Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil et/ou sur l'emballage.



Ce symbole signifie « Conformité Européenne », qui déclare la « Conformité aux directives, règlements et normes en vigueur dans l'UE ». En apposant le marquage CE, le fabricant confirme que ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.



Lisez le manuel d'utilisation.



Il s'agit d'un signe global d'avertissement. Utilisé pour alerter l'utilisateur sur les dangers potentiels. Tous les messages de sécurité qui suivent ce signe doivent être respectés afin de prévenir tout risque de blessure.



Portez des protections auditives.



AVERTISSEMENT – Portez des protections oculaires.



Portez un masque.



Portez des gants de protection lorsque vous changez les lames.



Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Portez des vêtements de protection.



Classe de protection II.



Mettez l'outil hors tension, puis débranchez-le de la source d'alimentation avant de procéder à son montage, à son nettoyage, à des réglages, à son entretien, à son rangement et à son transport.

2.8 Signification des mots de signalisation

Les symboles et mots de signalisation suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil et/ou sur l'emballage.

DANGER !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou mineures.
ATTENTION !	Mot de signalisation indiquant une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des dommages au produit ou aux biens.
REMARQUE !	Ce mot de signalisation désigne des conseils et des informations utiles supplémentaires.

2.9 Liste des abréviations utilisées

Les abréviations suivantes sont utilisées dans ce manuel d'utilisation, sur l'outil et/ou sur l'emballage. La compréhension de ces abréviations permet de minimiser les risques et de favoriser une utilisation sûre de l'outil.

V	Volts	kg	Kilogramme
Hz	Hertz	mm	Millimètre
W	Watts	s	Seconde
n₀	vitesse à vide	°C	Degré Celsius
min⁻¹	Tours par minute	dB	Décibel
Ø	Diamètre	LOT	Numéro d'identification

2.10 Utilisation prévue

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

» Il est interdit d'utiliser l'outil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu, telles que décrites dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non autorisée.

- Cet outil est spécialement conçu pour réaliser des coupes transversales, des coupes en onglet, des coupes en biseau et des coupes composées précises dans les métaux, le béton et la maçonnerie.
- Cet outil ne peut être utilisé qu'avec des disques renforcés par collage (voir le chapitre 3.3 **Caractéristiques**).
- L'outil est exclusivement destiné à être utilisé dans des environnements secs. À ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.

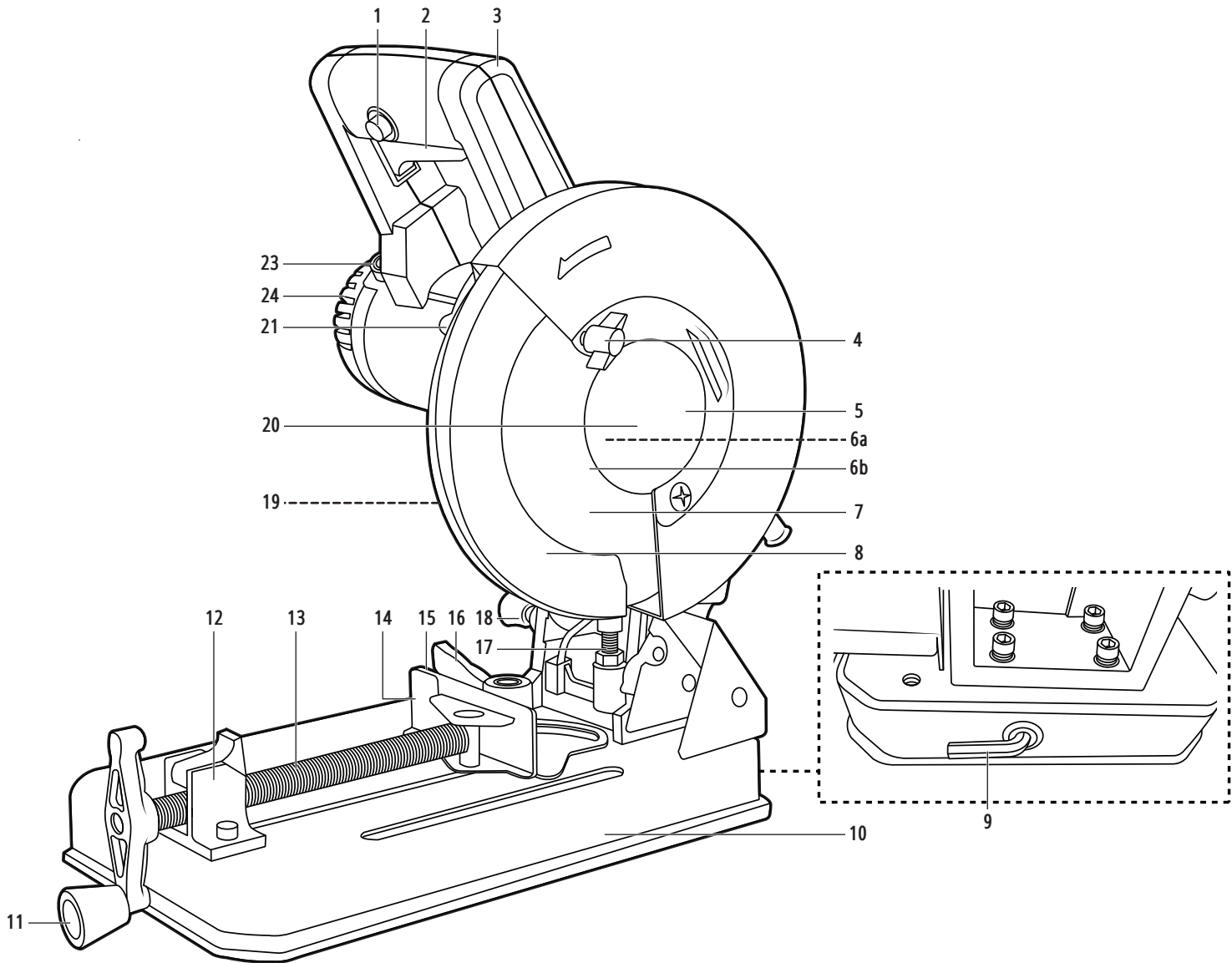
2.11 Mauvaise utilisation prévisible

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures graves en cas de mauvaise utilisation !

» Respectez scrupuleusement l'utilisation prévue de l'outil, car il est conçu pour exécuter une fonction spécifique. Il est strictement interdit de modifier l'outil ou de l'utiliser pour des fonctions autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Toute modification peut provoquer des blessures ou endommager l'outil et/ou la pièce à travailler.

» L'utilisation stricte de l'outil conformément aux fins auxquelles il est destiné permet de réduire les risques liés à une mauvaise utilisation, de favoriser un environnement de travail plus sûr et de réduire les risques d'accident ou d'endommagement de l'outil.

- L'outil n'est pas destiné à être utilisé sur des matériaux en bois ou en plastique ou sur des dalles de carrelage. Si vous tentez d'utiliser l'outil sur de tels matériaux, vous risquez d'endommager la lame, d'obtenir une mauvaise qualité de coupe, de provoquer une surchauffe, de rencontrer des problèmes de débris et de réduire l'efficacité de l'outil. Des risques importants pour la sécurité, des blessures ou des dommages à la pièce à travailler peuvent en résulter.



N°	Nom de la pièce
1	Verrou de sécurité
2	Interrupteur
3	Poignée
4	Écrou papillon
5	Dispositif de protection latéral
6a	Bride extérieure
6b	Bride intérieure
7	Disque à tronçonner
8	Dispositif de protection réglable
9	Clé hexagonale
10	Base
11	Manivelle

N°	Nom de la pièce
12	Étau avec butée
13	Axe
14	Surface de serrage pivotante
15	Surface de serrage réglable
16	Levier de réglage d'angle
17	Butée de profondeur avec écrou
18	Goupille de verrouillage
19	Câble d'alimentation avec fiche
20	Vis de blocage
21	Goupille de blocage de disque
22	Tête de scie
23	Capot de balai de carbone

3.1 Accessoires fournis



Clé hexagonale

3.2 Accessoires nécessaires



Tournevis plat

3.3 Caractéristiques

REMARQUE !

» Les caractéristiques et les structures décrites dans ce manuel d'utilisation étaient exactes au moment de la publication. Il est possible que des modifications soient apportées aux caractéristiques et aux structures sans préavis ni obligations en raison d'améliorations constantes.

Puissance nominale	220–240 V, 50/60 Hz, 1500 W
Vitesse à vide	8000 min ⁻¹
Classe de protection	Classe II
Diamètre de la roue	max. Ø180 mm
Épaisseur de meule	max. 3,0 mm
Diamètre d'alésage	22,23 mm
Écart périphérique max.	10 mm
Capacité de coupe à 0°	
– Tuyau circulaire	50 mm
– Carré	45 mm x 45 mm
– Rectangle	35 mm x 85 mm
– Angle	60 mm x 60 mm
Capacité de coupe à 45°	
– Tuyau circulaire	44 mm
– Carré	45 mm x 45 mm
– Rectangle	30 mm x 80 mm
– Angle	55 mm x 55 mm
Température de fonctionnement	de +5 °C à +40 °C
Poids	7,3 kg

Disque à tronçonner (fourni)

Cet outil est livré avec un disque à tronçonner renforcé par collage.

REMARQUE !

» Un disque à tronçonner renforcé par collage est un disque robuste et performant conçu pour le tronçonnage à grande vitesse de matériaux résistants tels que le métal. Il se compose de grains abrasifs agglomérés par un agent de liaison et d'un renforcement par treillis de fibre de verre pour éviter les éclats. Ces disques permettent des coupes précises et efficaces et sont essentiels aux scies à tronçonner. Ils offrent sécurité, robustesse et polyvalence pour de nombreux usages. Inspectez toujours le disque avant de l'utiliser et portez l'équipement de protection individuelle approprié pour garantir une utilisation en toute sécurité.

- Diamètre du disque : Ø180 mm

3.4 Déclaration d'émission de vibrations et de bruit

REMARQUE !

» La ou les valeurs totales de vibrations déclarées et le ou les indices d'émission sonore déclarés ont été mesurés selon une méthode de test standardisée décrite par la norme EN 62841 et peuvent être utilisés pour comparer un outil avec un autre. La ou les valeurs totales de vibrations déclarées et le ou les indices d'émission sonore déclarés peuvent également être utilisés dans un contexte d'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ ATTENTION ! Risque de vibrations et de bruit !

- » Portez toujours des protections auditives lorsque vous utilisez l'outil.
- » Les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et notamment du type de pièce à travailler. Il est important d'identifier les mesures de sécurité appropriées pour protéger l'opérateur. Ces mesures de sécurité doivent être basées sur une estimation des niveaux d'exposition dans les conditions réelles d'utilisation.

3.4.1 Valeurs d'émissions sonores déclarées

Niveau d'émission de pression acoustique pondéré A, L _{pA}	84 dB(A)
Incertitude, K _{pA}	3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A L _{WA}	98 dB (A)
Incertitude, K _{WA}	3 dB (A)

3.4.2 Valeurs d'émissions de vibrations déclarées

Valeur d'émission de vibrations a _h	5,5 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

4. Avant la première utilisation

4.1 Déballage

⚠ DANGER ! Risque de blessures !

- » Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des animaux de compagnie afin d'éviter les risques d'étouffement.

REMARQUE !

» Inspectez soigneusement l'emballage pour détecter tout signe visible de dommage, tel que des renforcements, des perforations ou des déchirures. Contactez rapidement notre service client pour tout problème notable. Assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et intact avant d'utiliser l'outil.

1. Ouvrez soigneusement le carton et retirez tous les matériaux d'emballage, tels que le papier bulle ou les inserts en mousse. Mettez au rebut et recyclez les matériaux d'emballage de manière responsable.
2. Inspectez minutieusement l'outil pour vérifier qu'il ne présente pas de dommages, de rayures ou de défauts visibles. Vérifiez que toutes les pièces et tous les accessoires attendus sont présents, et signalez tout dommage ou composant manquant à notre service client.

5. Mise en service

REMARQUE !

» La phase de mise en service permet d'optimiser les performances de l'outil. En testant et en vérifiant minutieusement le fonctionnement de l'outil, il est possible d'identifier les dangers potentiels et les risques pour la sécurité et d'y remédier avant son fonctionnement.

5.1 Vérifications et procédures préalables au fonctionnement

- Inspectez visuellement l'outil afin de déceler tout signe de dommage, d'usure ou de composants desserrés avant le fonctionnement.
- Afin d'éviter tout mouvement ou toute instabilité pendant l'utilisation de l'outil, veillez à ce qu'il soit placé en toute sécurité sur une surface plane et stable.
- Familiarisez-vous avec les commandes de l'outil. Comprenez bien comment mettre l'outil en marche, l'utiliser et l'arrêter.
- Dégagez la zone autour de l'outil et assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle à proximité.
- Démarrez l'outil conformément aux consignes et surveillez-le pour détecter tout bruit inhabituel, toute vibration ou tout problème de performances.

5.2 Contrôle de l'installation

- Assurez-vous que l'outil est correctement positionné et que les patins en caoutchouc sont en bon état afin d'éviter que l'outil ne bouge. Afin d'éviter tout mouvement ou toute instabilité pendant le fonctionnement de l'outil, il convient de vérifier que l'outil est installé sur un support stable et horizontal.
- Pour une sécurité accrue, l'outil peut être fixé à la surface à l'aide de pinces.

5.3 Contrôle et test des dispositifs de sécurité

REMARQUE !

» Prêtez attention à tout bruit, vibration ou odeur anormale pendant les contrôles, puis recherchez les causes et traitez-les en conséquence (voir le chapitre 9. Dépannage).

Effectuez un test complet de l'outil afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement et qu'il est prêt à être utilisé de manière régulière. Au cours du test, vérifiez soigneusement les points suivants :

- **Interrupteur** : Pressez et relâchez plusieurs fois l'interrupteur (2). Assurez-vous que l'outil ne démarre pas sans avoir pressé le verrou de sécurité (1).
- **Mouvement de la tête de scie** : Relâchez l'écrou de verrouillage et assurez-vous que la tête de scie (22) peut se déplacer librement vers le haut et vers le bas.

6. Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de fonctionnement non conforme !

» Avant de faire fonctionner l'outil, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation. Procédez à une inspection minutieuse afin d'assurer un fonctionnement sûr et efficace.

6.1 Réglage de la position du disque à tronçonner

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

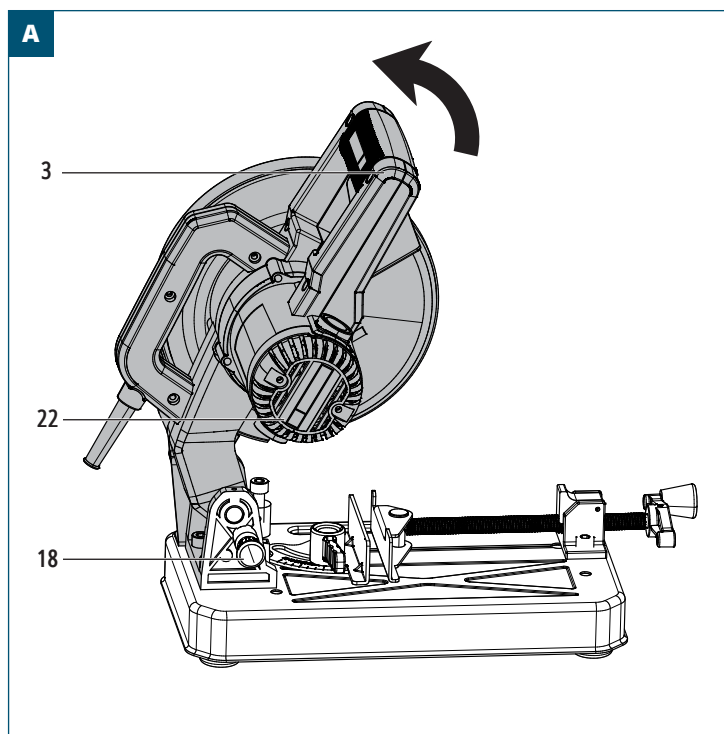
» Le ressort de réarmement soulève automatiquement la tête de scie (22). Par conséquent, exercez une légère contre-pression sur la poignée (3) lorsque vous relevez la tête de scie en position de travail.

REMARQUE !

- » Verrouillez la tête de scie (22) en position de rangement lorsque vous transportez l'outil.
- » Réglez le mouvement vers le bas du disque à tronçonner (7) à l'aide de la butée de profondeur (17). Cette opération est nécessaire pour compenser l'usure du disque. Le diamètre du disque à tronçonner se réduit et il n'est plus possible de couper à travers la pièce à travailler.
- » Si la butée de profondeur (17) est réglée très haut, l'outil ne peut plus être verrouillé en position de rangement. Réglez la butée de profondeur (17) en conséquence.

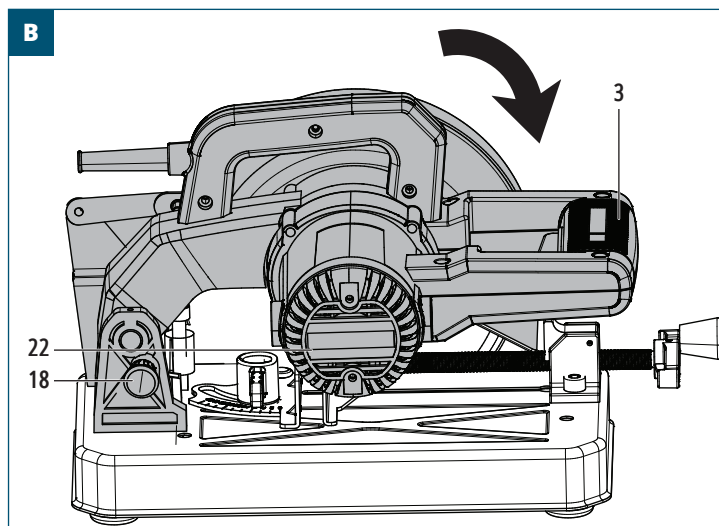
6.1.1 Position de travail

1. Poussez et maintenez la poignée (3) en bas.
2. Retirez la goupille de verrouillage (18).
3. Utilisez la poignée (3) pour relever lentement la tête de scie (22) en position de travail (illustration A).



6.1.2 Position de rangement

1. Retirez la goupille de verrouillage (18).
2. Utilisez la poignée (3) pour abaisser la tête de scie (22) en position de rangement.
3. Enfoncez la goupille de verrouillage (18). La tête de scie (22) est maintenue en position de rangement (illustration B).



6.1.3 Diminution de la profondeur de coupe

1. Tournez la butée de profondeur (17) dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la profondeur de coupe du disque à tronçonner (7).
2. Utilisez la clé hexagonale (9) pour empêcher la butée de profondeur (17) de tourner.
3. Tournez l'écrou (17) dans le sens des aiguilles d'une montre pour maintenir le réglage de la profondeur.

6.1.4 Augmentation de la profondeur de coupe

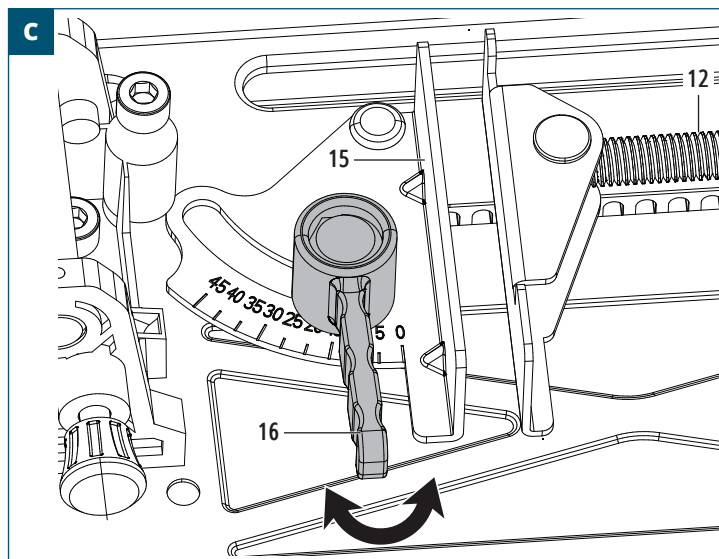
1. Tournez l'écrou (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer.
2. Tournez la butée de profondeur (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la profondeur de coupe du disque à tronçonner (7).
3. Tournez l'écrou (17) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour maintenir le réglage de la profondeur.

6.2 Réglage de l'angle de coupe

REMARQUE !

» L'angle peut être réglé de 0° à 45°.

1. Soulevez le levier de réglage d'angle (16) et déplacez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Relâchez le levier de réglage d'angle (16) et déplacez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer.
3. Déplacez la surface de serrage réglable (15) pour régler l'angle de l'étau (12) entre 0° et 45° (illustration C).



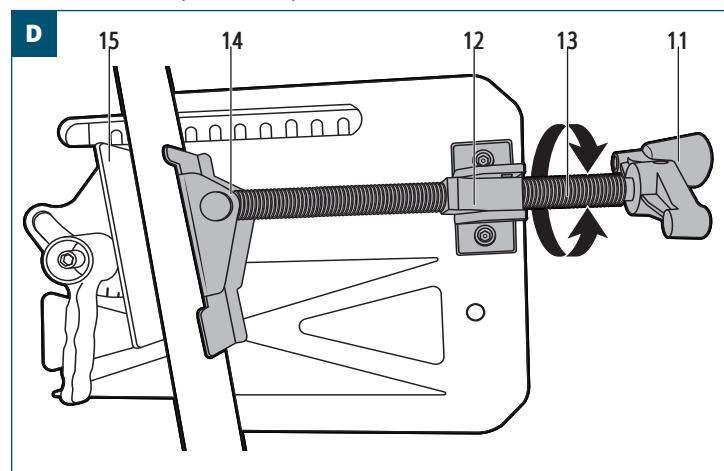
4. Soulevez le levier de réglage d'angle (16) et déplacez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Relâchez le levier de réglage d'angle (16) et déplacez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer et maintenir en position la surface de serrage réglable (15).

6.3 Immobilisation de la pièce à travailler

REMARQUE !

- » Immobilisez la pièce à travailler à l'aide de l'étau (12) avant de commencer l'opération.
- » Pour régler rapidement l'étau (12), soulevez la butée (12) pour déplacer librement l'axe (13) vers l'intérieur et vers l'extérieur.

1. Amenez l'outil en position de travail (voir le chapitre 6.1 Réglage de la position du disque à tronçonner).
2. Soulevez la butée (12) et sortez l'axe (13). Relâchez la butée (12).
3. Placez la pièce à travailler contre la surface de serrage réglable (15).
4. Soulevez la butée (12) et poussez l'axe (13) jusqu'à ce que la surface de serrage pivotante (14) soit en contact avec la pièce à travailler. Relâchez la butée (12).
5. Tournez la manivelle (11) dans le sens des aiguilles d'une montre pour immobiliser complètement la pièce à travailler (illustration D).



6.4 Conseils pour la manipulation de longues pièces à travailler

- Utilisez des supports à roulettes réglables ou des supports à hauteur fixe adaptés à la hauteur de l'outil pour assurer un soutien stable.
- Fabriquez une tablette de rallonge ou utilisez des tréteaux de sciage avec une planche pour maintenir les longues pièces à travailler à la hauteur de l'outil.
- Fixez la pièce à travailler à l'aide de serre-joints et d'un bloc de butée afin de garantir la stabilité et la constance des longueurs de coupe.
- Déployez et réglez les bras de soutien ou les guides intégrés pour stabiliser et aligner la pièce à travailler.
- Demandez à une autre personne de vous aider à soutenir les longues pièces à travailler ou les pièces lourdes pendant la découpe.
- Coupez les pièces à travailler extrêmement longues en sections facilement maniables, en veillant à ce que chacune d'entre elles soit soutenue.

6.5 Dispositifs de sécurité et utilisation des commandes

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas de manipulation incorrecte des dispositifs de sécurité !

- » Les dispositifs de sécurité installés sur l'outil sont essentiels à la prévention des accidents et des blessures. Il est indispensable de s'assurer que ces dispositifs de sécurité restent en position, qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils ne sont en aucun cas modifiés ou altérés.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure par manque de compréhension d'un contrôle correct !

- » Avant de faire fonctionner l'outil, familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes, en vous assurant de bien comprendre leurs fonctions.

6.5.1 Verrou de sécurité et interrupteur

- Maintenez pressé le verrou de sécurité (1).
- Maintenez pressé l'interrupteur (2) pour mettre en marche l'outil.
- Relâchez le verrou de sécurité (1).
- Relâchez l'interrupteur (2) pour arrêter l'outil.

6.5.2 Dispositif de protection réglable

- Assurez-vous que le dispositif de protection réglable (8) se rétracte pour exposer le disque à tronçonner (7) lorsqu'il est abaissé pour effectuer la coupe.
- Assurez-vous que le dispositif de protection réglable (8) se referme pour couvrir le disque à tronçonner (7) lors du retour en position de travail.

6.6 Position de l'opérateur

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure dû à une mauvaise position de l'opérateur !

- » Pour conserver la maîtrise de l'outil et minimiser les risques d'accidents ou de tensions musculaires, adoptez la position d'utilisation recommandée, à savoir une position stable et équilibrée, une position correcte du corps et un positionnement correct des mains et des pieds.

- Placez-vous sur le côté de l'outil, pas directement dans l'axe du disque à tronçonner (7). Cela ajoute une protection en cas de rupture du disque ou de rebond.
- Maintenez une position stable et équilibrée, les pieds écartés au niveau de la largeur des épaules, afin d'assurer un bon contrôle et une bonne stabilité pendant les opérations.
- Gardez votre corps et vos mains à l'écart du disque à tronçonner à tout moment.

6.7 Réalisation d'une coupe

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- » N'utilisez pas l'outil si la pièce n'est pas maintenue par l'étau (12). Immobilisez toujours la pièce à travailler à l'aide de l'étau (12).

⚠ ATTENTION ! Risque de brûlures !

- » La pièce à travailler peut être chaude et causer des brûlures après avoir été coupée. Laissez la pièce à travailler refroidir après la découpe.

1. Réglez l'angle de coupe si nécessaire (voir le chapitre 6.2 Réglage de l'angle de coupe).
2. Immobilisez la pièce à travailler (voir le chapitre 6.3 Immobilisation de la pièce à travailler).
3. Effectuez un test de l'opération de découpe pour vous assurer qu'aucun problème ne survient lors de la découpe.
4. Branchez la fiche (19) à la source d'alimentation adaptée.
5. Mettez l'outil en marche (voir le chapitre 6.4 Conseils pour la manipulation de longues pièces à travailler). Attendez que le moteur atteigne son régime maximal.
6. Poussez la tête de scie (22) vers le bas à l'aide de la poignée (3) jusqu'à ce que le disque à tronçonner (7) entre en contact avec la pièce à travailler. Faites avancer le disque à tronçonner (7) à travers la pièce à travailler.
7. Mettez l'outil à l'arrêt (voir le chapitre 6.4 Conseils pour la manipulation de longues pièces à travailler). Attendez que le disque à tronçonner (7) cesse de tourner. Utilisez la poignée (3) pour relever la tête de scie (22) en position de travail.
8. Débranchez la fiche (19) de la source d'alimentation.

6.8 Conseils d'utilisation

- Évitez tout saut ou battement du disque à tronçonner (7). Cela peut entraîner des coupes de mauvaise qualité ou un bris du disque à tronçonner :
 - Vérifiez que la pièce à travailler est immobilisée.
 - Exercez une pression constante. Laissez le disque effectuer la coupe sans forcer.
 - Utilisez le type de disque adapté à la pièce à travailler.
 - Assurez-vous que le disque est en bon état et qu'il est installé correctement.
 - Tenez fermement la poignée et adoptez un mouvement régulier et contrôlé. Évitez les mouvements brusques.
- Abaissez la poignée (3) fermement et régulièrement pendant l'opération de coupe. Pour éviter la surchauffe de la pièce et la formation excessive de bavures, ne mettez pas l'outil en marche prématurément.
- Le nombre de coupes par disque à tronçonner (7) et leur qualité peuvent varier considérablement en fonction du temps nécessaire pour effectuer les coupes. Les coupes trop rapides peuvent accélérer l'usure des disques, mais elles évitent également la décoloration de la pièce à travailler et la formation de bavures.

7. Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de décharge électrique !

- » Éteignez l'outil et débranchez-le de sa source d'alimentation avant tout nettoyage. Cela permet de réduire le risque de décharge électrique et d'éviter une mise en marche accidentelle pendant le nettoyage.
- » Gardez l'outil au sec et évitez de l'exposer à l'eau ou à d'autres liquides. Ne plongez pas l'outil dans l'eau.

⚠ ATTENTION ! Risque de brûlures !

- » Laissez l'outil refroidir avant tout nettoyage.

⚠ ATTENTION ! Poussières métalliques dangereuses

- » Portez un équipement de protection individuelle (EPI) adapté lors des opérations de maintenance afin d'éviter les risques liés à l'exposition à la poussière et aux débris métalliques, notamment les dangers respiratoires et l'irritation de la peau ou des yeux.

7.1 Nettoyage

⚠ ATTENTION ! Risque d'endommagement !

- » Appliquez la solution de nettoyage sur un chiffon ou une éponge avant d'essuyer l'outil, plutôt que de l'appliquer directement sur l'outil. Cela permet d'éviter qu'une humidité excessive ou un produit de nettoyage ne pénètre dans les zones sensibles et n'occasionne des dégâts.
- » Évitez d'utiliser des produits chimiques agressifs ou des solvants à base de chlore, ainsi que des matériaux abrasifs tels que la laine d'acier ou des brosses à récurer rugueuses, car ils peuvent occasionner des dégâts.
- » Testez d'abord le nettoyant dans une zone moins visible pour vérifier l'absence d'effets indésirables.

7.1.1 Nettoyage de l'outil

1. Utilisez un aspirateur muni d'un embout adapté pour éliminer tout excès de copeaux métalliques, d'éclats ou d'autres débris de l'outil.
2. Prenez un chiffon sec et essuyez les poussières restantes de l'outil. Veillez à bien nettoyer toutes les zones.
3. En cas d'accumulation de résine sur l'outil, utilisez un nettoyant dissolvant la résine. Suivez toujours les consignes du fabricant du nettoyant spécial résine. Laissez le nettoyant agir sur les zones concernées, puis essuyez-le avec un chiffon propre.

7.2 Rangement

REMARQUE !

- » Nettoyez soigneusement l'unité, éliminez la saleté, les débris et toute substance résiduelle. Assurez-vous que toutes les pièces sont sèches afin de prévenir la corrosion ou les dommages pendant le rangement.
- » Rangez l'outil dans un endroit propre, sec et bien ventilé. Évitez de ranger l'outil dans des endroits humides, mouillés, excessivement chauds ou exposés à la lumière directe du soleil.
- » Assurez-vous que l'outil est rangé dans un endroit sûr, à l'abri de tout accès non autorisé.

7.2.1 Rangement de l'outil

- Positionnez l'outil sur une surface plane et stable.
- Amenez l'outil en position de rangement (voir le chapitre 6.1 Réglage de la position du disque à tronçonner).
- Recouvrez l'outil avec une housse ou une bâche adaptée pour le protéger de la poussière et des débris.
- Vérifiez périodiquement l'outil une fois rangé afin de vous assurer qu'il reste en bon état. Vérifiez l'absence de tout signe de détérioration, de corrosion ou de parasites. Réglez rapidement tout problème afin de prévenir tout dommage ou toute détérioration supplémentaire.

8. Entretien

REMARQUE !

- » Inspectez régulièrement l'outil afin de détecter tout signe d'usure, de détérioration ou toute pièce desserrée. Remplacez ou réparez les dommages éventuels avant toute nouvelle utilisation.
- » Maintenez l'outil propre et exempt de poussières, de débris et de dépôts. Tout dépôt pourrait affecter les performances ou endommager l'outil.
- » Vérifiez et serrez tous les boulons, écrous et dispositifs de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement maintenus.
- » Si le câble d'alimentation de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécifiquement adapté, disponible auprès de notre centre de maintenance.

8.1 Insertion/remplacement du disque à tronçonner

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

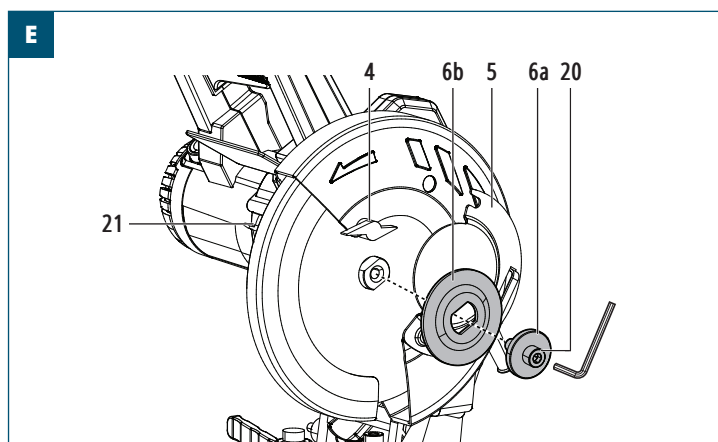
- » Mettez l'outil hors tension, puis débranchez-le de la source d'alimentation avant de procéder à son montage, à son nettoyage, à des réglages, à son entretien, à son rangement et à son transport.

⚠ ATTENTION ! Risque de brûlures !

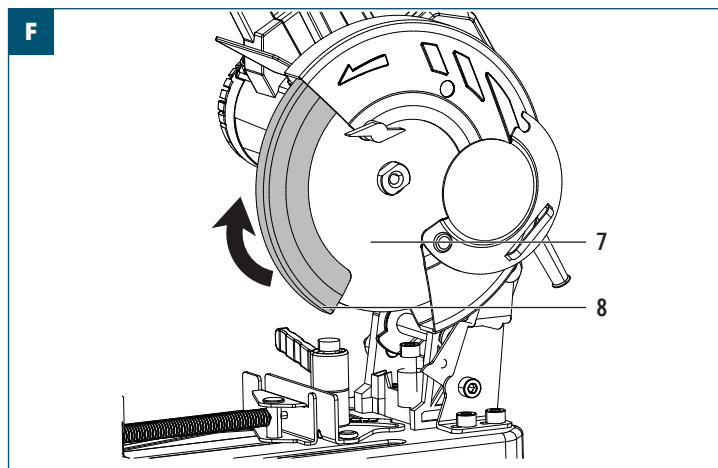
- » Le disque à tronçonner (7) peut être coupant et devenir chaud pendant l'utilisation. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez le disque à tronçonner.

8.1.1 Retrait du disque à tronçonner

1. Retirez la clé hexagonale (9) de son logement situé sur la base (10).
2. Amenez la tête de scie (22) en position de travail (voir le chapitre 6.1 Réglage de la position du disque à tronçonner).
3. Desserrez l'écrou papillon (4) et tirez le dispositif de protection latéral (5) vers l'arrière.
4. Maintenez pressée la goupille de blocage de disque (21).
5. Utilisez la clé hexagonale (9) pour retirer la vis de blocage (20).
6. Retirez la bride extérieure (6a) et la bride intérieure (6b) (illustration E).



7. Poussez le dispositif de protection réglable (8) vers le haut et maintenez-le en position.
8. Retirez le disque à tronçonner (7) de l'outil (illustration F).



8.1.2 Insertion d'un disque à tronçonner neuf

1. Insérez un disque à tronçonner (7) neuf.
2. Dégagez avec précaution le dispositif de protection réglable (8).
3. Fixez la bride intérieure (6b) et la bride extérieure (6a) au disque à tronçonner (7).
4. Insérez la vis de blocage (20).
5. Utilisez la clé hexagonale (9) pour serrer la vis. Maintenez pressée la goupille de blocage de disque (21) pour serrer complètement la vis.
6. Repositionnez le dispositif de protection latéral (5) devant la bride intérieure (6b).
7. Serrez l'écrou papillon (4).
8. Insérez la clé hexagonale (9) dans son logement situé sur la base (10).

8.2 Inspection de l'outil

8.2.1 Inspection du disque à tronçonner

- Vérifiez l'absence de fissures, d'éclats ou d'usure irrégulière sur la lame ou le disque à tronçonner (7). À remplacer si des dommages importants sont constatés.
- Après chaque utilisation, nettoyez le disque à tronçonner (7) pour éliminer les copeaux de métal, la poussière et les débris. Cela permet d'éviter un encrassement susceptible d'affecter les performances de coupe.

8.2.2 Inspection du moteur

- Contrôlez périodiquement les balais de carbone. Des balais de carbone usés peuvent entraîner un mauvais fonctionnement ou une panne du moteur. À remplacer si nécessaire.

8.2.3 Inspection des boulons et des vis

- Vérifiez qu'aucune pièce n'est desserrée. Vérifiez régulièrement tous les boulons, vis et fixations. À serrer si nécessaire.

8.2.4 Inspection des dispositifs de protection et de sécurité

- Assurez-vous que le dispositif de protection réglable (8) est en état de fonctionner. Le dispositif de protection réglable (8) doit se déplacer librement et assurer une protection lors de la coupe. À nettoyer régulièrement et vérifier l'absence de tout signe de dommage.
- Assurez-vous que le verrou de sécurité (1) fonctionne correctement afin de prévenir tout démarrage accidentel.

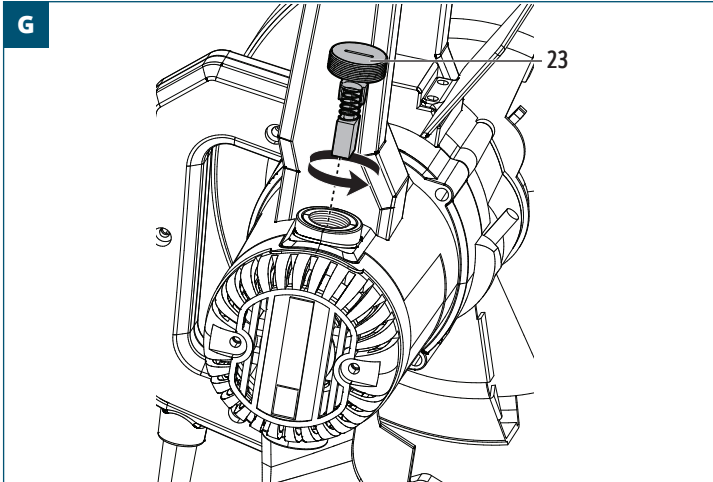
8.3 Remplacement des balais de carbone

REMARQUE !

- » Les balais de carbone doivent être remplacés si l'outil produit des étincelles ou si les balais de carbone sont usés et mesurent moins de 5 mm.
- » Remplacez toujours les deux balais de carbone en même temps.
- » Les balais de carbone sont montés sur ressort et sortent lorsque le capot des balais de carbone (23) est retiré.
- » Ne serrez pas excessivement le capot de balai de carbone (23).

1. Utilisez un tournevis à tête plate pour desserrer le capot de balai de carbone (23).
2. Retirez le balai de carbone (illustration G).

G



3. Insérez un nouveau balai de carbone.
4. Poussez le capot de balai de carbone (23) vers le bas et maintenez-le en position. À serrer avec un tournevis plat.
5. Répétez les étapes de 1 à 4 avec le deuxième balai de carbone situé sur le côté opposé de la tête de scie (22).

9. Dépannage

Suivez les consignes fournies dans ce chapitre pour recenser les problèmes et les solutions possibles. Si le problème ne peut être résolu de manière autonome, il est recommandé de demander l'assistance d'un centre de maintenance agréé ou d'un technicien qualifié pour des opérations d'inspection, d'entretien et de réparation plus approfondies. Vous pouvez également contacter notre service client pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
L'outil ne démarre pas.	• La fiche (19) n'est pas connectée à la source d'alimentation. • Le câble d'alimentation (19) est endommagé. • Interrupteur défectueux (2). • Verrou de sécurité défectueux (1).	• Branchez la fiche (19) à la source d'alimentation. • Contactez le service client.
Le moteur n'atteint pas sa vitesse ou sa puissance maximale.	• La tension de la source d'alimentation est trop faible. • Le circuit est surchargé.	• Vérifiez la tension de la source d'alimentation. • Testez l'outil sur un circuit différent, sans aucun autre outil connecté à ce circuit.
Le disque à tronçonner (7) heurte la table.	• Le disque à tronçonner (7) n'est pas correctement installé. • La butée de profondeur (17) est réglée trop bas.	• Installez correctement le disque à tronçonner (7) (voir le chapitre 8.1 Insertion/remplacement du disque à tronçonner). • Augmentez la hauteur du disque à tronçonner (7) (voir le chapitre 6.1 Réglage de la position du disque à tronçonner).
Le disque à tronçonner (7) ne passe pas à travers la pièce à travailler.	• La butée de profondeur (17) est réglée trop haut. • Le disque à tronçonner (7) est usé.	• Réduisez la hauteur du disque à tronçonner (7) (voir le chapitre 6.1 Réglage de la position du disque à tronçonner). • Remplacez le disque à tronçonner (7) (voir le chapitre 8.1 Insertion/remplacement du disque à tronçonner).
Le disque à tronçonner (7) ralentit ou se bloque.	• Le matériau est trop dur/épais. • Mauvais type de disque à tronçonner (7) utilisé.	• Ralentissez la coupe. • Utilisez le type de disque à tronçonner (7) adapté à la pièce à travailler.
L'outil surchauffe.	• Débit d'air ou ventilation insuffisants. • Cycle de travail excessif ou fonctionnement continu. • Les composants internes sont usés. • Le disque à tronçonner (7) est engagé trop rapidement dans la pièce à travailler.	• Assurez-vous que l'outil se trouve dans un endroit bien ventilé. • Laissez l'outil refroidir en réduisant le temps d'utilisation ou en prévoyant des pauses entre les cycles. • Faites inspecter et réparer l'outil par un technicien qualifié. • Poussez plus doucement le disque à tronçonner (7) dans la pièce à travailler.

Symptôme	Cause possible	Solution possible
Bruit ou vibrations excessifs.	• Pièces desserrées.	• Patins usés ou abîmés.
Fumée ou odeur de brûlé.	• Le disque à tronçonner (7) est émoussé.	• Remplacez le disque à tronçonner (7) (voir le chapitre 8.1 Insertion/remplacement du disque à tronçonner).
Coupes irrégulières ou de travers.	• La pièce à travailler n'est pas maintenue. • Le disque à tronçonner (7) est émoussé.	
Le moteur est en marche mais le disque à tronçonner (7) ne tourne pas.	• Le disque à tronçonner (7) est entravé. • Problème de montage du disque à tronçonner (7).	• Installez correctement le disque à tronçonner (7) (voir le chapitre 8.1 Insertion/remplacement du disque à tronçonner).

10. Mise au rebut

10.1 Mise au rebut du produit

La mise au rebut de ce produit doit être réalisée conformément aux réglementations locales. Des procédures spécifiques de manipulation et d'élimination peuvent être nécessaires pour assurer une mise au rebut sûre et respectueuse de l'environnement. Contactez les administrations locales pour prendre connaissance des modalités de mise au rebut ou de recyclage disponibles dans votre région.



Les directives relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) visent à réduire au minimum l'impact des produits électriques et électroniques sur l'environnement et la santé des individus, en augmentant la réutilisation et le recyclage et en réduisant la quantité de déchets d'équipements électriques et électroniques mis en décharge. Le symbole figurant sur ce produit et sur son emballage signifie que le produit en fin de vie doit être mis au rebut séparément des déchets ménagers ordinaires. Sachez qu'il est de la responsabilité du propriétaire de mettre au rebut les déchets électriques et électroniques dans les centres de recyclage afin de préserver les ressources naturelles. Chaque pays dispose de centres de collecte pour les déchets électriques et électroniques. Pour plus d'informations sur les zones de recyclage de votre localité, contactez les autorités responsables de la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques de la commune, la mairie ou le service local de traitement des déchets ménagers.

10.2 Mise au rebut des déchets d'emballage/de matériaux d'emballage

Le tri et la mise au rebut corrects des matériaux d'emballage sont essentiels à une gestion des déchets respectueuse de l'environnement. L'emballage est destiné à protéger l'outil pendant le transport et est composé de matériaux qui peuvent être recyclés.

- Éliminez les emballages en carton et en papier en les confiant au centre de recyclage du papier ou à la collecte de papier usagé. Renseignez-vous auprès des centres de recyclage les plus proches pour connaître les informations spécifiques à suivre pour recycler le carton et les feuilles de papier.
- Éliminez les matériaux de conditionnement, les inserts, les sangles et autres emballages en plastique en vous renseignant auprès des centres de recyclage les plus proches pour obtenir des informations spécifiques sur les méthodes de recyclage ou d'élimination des déchets. Suivez leurs consignes pour assurer une mise au rebut correcte et promouvoir le respect de l'environnement.

11. Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de **2 ans** à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les **2 ans** suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordée. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (**H134156**) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

HBM Machines B.V. se porte garant de la qualité et des techniques de fabrication de ses produits. Cette garantie s'applique à tous les produits achetés directement auprès de notre société ou de revendeurs agréés.

Garantie limitée :

Nos produits sont couverts par une garantie limitée contre les défauts matériels et de fabrication pendant **2 ans**. Pendant la période de garantie, s'il s'avère qu'un produit présente un défaut de fabrication, nous nous engageons, à notre discrétion, à réparer ou à remplacer le produit défectueux, ou à fournir un remboursement correspondant au prix d'achat.

Exceptions :

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'un traitement abusif, d'une négligence, d'une mise en place incorrecte, d'un accident, d'une usure normale, d'un phénomène naturel ou de modifications ou de réparations non autorisées. En outre, cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts résultant du non-respect des consignes, des caractéristiques ou des recommandations d'utilisation de nos produits.

Procédure de réclamation :

Pour faire valoir la garantie, la preuve d'achat originale, telle qu'un reçu ou un numéro de commande, est nécessaire.

Pour déterminer si un produit est couvert par la garantie, nous pouvons solliciter des informations complémentaires ou des preuves de la défectuosité, telles que des photos ou un retour du produit. Contactez directement notre service client pour examiner et lancer une réclamation au titre de la garantie. Les coordonnées permettant de nous contacter sont disponibles sur notre site Internet ou jointes à la documentation du produit.

Autres conditions générales :

- Cette garantie n'est pas transférable et ne s'applique qu'à l'acheteur initial.
- Nous nous réservons le droit d'amender ou de modifier cette garantie à tout moment et sans préavis. La garantie en vigueur au moment de l'achat est appliquée.
- Cette garantie accorde des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient en fonction des lois et réglementations locales.

Veuillez vous rendre sur notre site Internet ou contacter notre service client pour toute information complémentaire ou demande de renseignements concernant la couverture de notre garantie.

12. Service client

Vous avez une question, une remarque ou une plainte à formuler ? Notre service client est disponible les jours ouvrables de 9 h 00 à 17 h 30. Que vous ayez besoin d'aide pour le fonctionnement, l'entretien, le dépannage, les pièces de rechange ou les procédures de sécurité, nous nous engageons à vous fournir l'assistance dont vous avez besoin.

Pour joindre notre service client, veuillez envoyer un courriel à info@hbm-machines.com

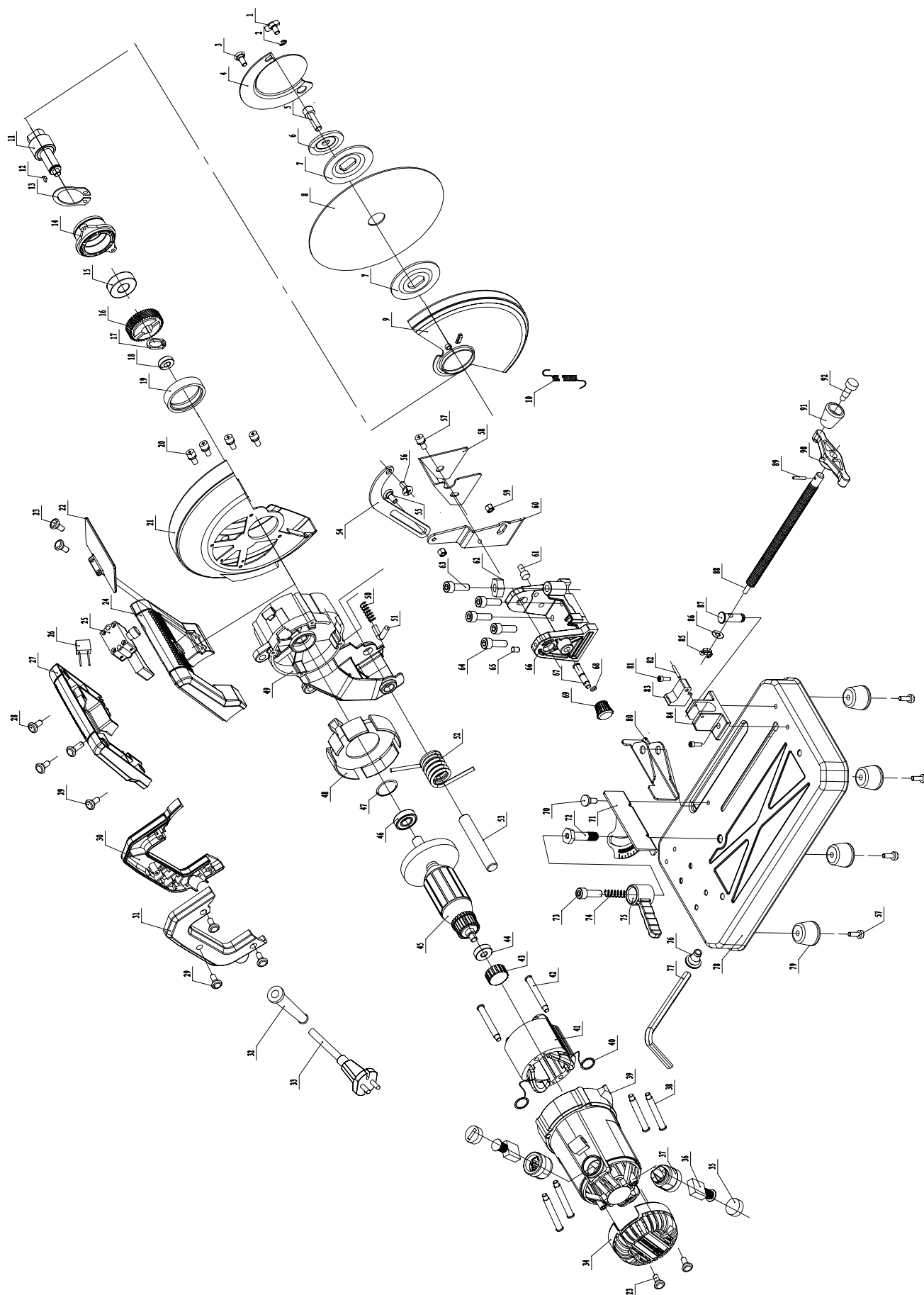
Lorsque vous contactez notre service client, veuillez indiquer la référence de modèle et le numéro de série du produit, ainsi qu'une description détaillée du problème ou de la panne que vous rencontrez. Inclure des informations spécifiques telles que les codes d'erreur, les sons anormaux ou d'autres éléments pertinents nous aidera à diagnostiquer et à résoudre le problème de manière plus efficace.

13. Liste des pièces et schémas

REMARQUE ! Lisez attentivement les consignes !

» Le schéma des pièces fourni dans ce manuel est uniquement destiné à servir d'outil de référence pour l'outil. Le fabricant et/ou le distributeur excluent explicitement toute déclaration ou garantie concernant les qualifications de l'utilisateur pour effectuer des réparations ou remplacer des pièces de l'outil. Il est vivement conseillé que toute réparation et tout remplacement de pièces soient effectués par des techniciens certifiés et agréés, plutôt que par l'utilisateur. L'utilisateur assume toutes les responsabilités et tous les risques liés à ses propres réparations de l'outil original ou à l'installation de pièces de rechange.

13.1 Vue éclatée



N°	Nom de la pièce	Qté
1	Ensemble écrou à ailettes M6	1
2	Ressort type C Ø4	1
3	Vis M6x8	1
4	Plaque de couverture	1
5	Vis hexagonale M8x20	1
6	Petite plaque de pressage	1
7	Plaque de pressage	2
8	Disque de coupe	1
9	Dispositif de protection mobile	1
10	Ressort de tension du dispositif de protection mobile	1
11	Axe de sortie	1
12	Clé 4x13	1
13	Circlips pour arbre Ø40	1
14	Capot avant	1
15	Roulement 6202/SY	1
16	Grand engrenage	1
17	Circlips pour arbre Ø15	1
18	Roulement 698Z/SY	1
19	Gaine de protection	1
20	Vis à tête mixte M4x16	4
21	Dispositif de protection fixe	1
22	Plaque de protection	1
23	Vis ST4x12	4
24	Poignée inférieur	1
25	Interrupteur	1
26	Condensateur 0,33 uF	1
27	Poignée supérieur	1
28	Vis ST4x30	1
29	Vis ST4x16	6
30	Poignée droite	1
31	Poignée gauche	1
32	Gaine de câble	1
33	Câble	1
34	Capot arrière	1
35	Capot de porte-brosse	1
36	Balai de carbone	1
37	Porte-brosse	1
38	Vis M5x40	1
39	Boîtier	1
40	Ressort de traction	1
41	Stator	1
42	Vis ST5x65	2
43	Gaine de roulement 608/SY	1
44	Roulement 608/RS	1
45	Rotor	1
46	Roulement 6001/2Z/C&U	1

N°	Nom de la pièce	Qté
47	Anneau rectangulaire	1
48	Bague de déflecteur	1
49	Boîte de vitesses	1
50	Ressort de goupille autobloquante	1
51	Goupille autobloquante	1
52	Ressort de torsion	1
53	Levier articulé	1
54	Tige de raccordement	1
55	Vis M6	1
56	Vis M6x8	1
57	Vis à tête mixte M6x14	5
58	Capot de bougie	1
59	Écrou hexagonal M6	1
60	Tige de soutien	1
61	Vis hexagonale M6x18	1
62	Écrou M8	1
63	Vis hexagonale M6x35	1
64	Vis à six pans creux M6x25	4
65	Vis M5x8	1
66	Base	1
67	Goupille de sécurité	1
68	Joint torique Ø5x1,5	1
69	Capuchon de goupille de sécurité	1
70	Vis de raccordement de tige	1
71	Plaque angulaire	1
72	Vis hexagonale extérieure M10x20	1
73	Vis à six pans creux M6x25	1
74	Ressort de molette	1
75	Clé de verrouillage	1
76	Douille de fixation de clé	1
77	Clé hexagonale	1
78	Base	1
79	Patin en caoutchouc	4
80	Pince pivotante	1
81	Vis à six pans creux M6x12	2
82	Goupille à expansion Ø4x24	1
83	Écrou à blocage rapide	1
84	Soutien de la tige	1
85	Goupille ouverte M2x16	1
86	Rondelle Ø6	1
87	Goupille	1
88	Tige à vis	1
89	Goupille à expansion M4x14	1
90	Manette de verrouillage	1
91	Molette de verrouillage	1
92	Vis de raccordement de tige 3	1

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

(Selon la norme EN ISO/IEC 17050-1)

No DÉCLARATION : **DOCIP 2762425**

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**



LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EST ÉTABLIE SOUS LA SEULE RESPONSABILITÉ DU:

Nom et adresse du fabricant: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Identification du produit: **HBM afkortzaag 1500 Watt, 180 mm
H134156**



L'OBJET DE LA DÉCLARATION DÉCRIT CI-DESSUS EST CONFORME À:

UE Législation communautaire: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]**

Normes harmonisées: **Safety of machinery
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN 62841-3-10:2015 + AC:2016 + A11:2017
EN ISO 12100:2010**

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

SIGNÉ PAR ET AU NOM DE:

Date et lieu d'établissement: **Waddinxveen, 1 novembre 2024**

Signature:

Nom, fonction: **Jan Willem Stapel
PDG**

Nom du fabricant: **HBM Machines**

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in dieses Handbuch	.47
2. Wichtige Sicherheitshinweise	.47
2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	47
2.2 Sicherheitshinweise für Trennmaschinen	48
2.3 Reduzierung von Vibrationen und Lärm	48
2.4 Verbleibende Risiken	49
2.5 Notfallsituation	49
2.6 Aufrechte Stabilität	49
2.7 Erklärung der Symbole	49
2.8 Erklärung der Signalwörter	49
2.9 Liste verwendeter Abkürzungen	49
2.10 Bestimmungsgemäßer Gebrauch	49
2.11 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung	49
3. Übersicht	.50
3.1 Mitgeliefertes Zubehör	51
3.2 Benötigtes Zubehör	51
3.3 Technische Daten	51
3.4 Erklärung zu Vibrationen und Lärmemission	51
4. Vor dem ersten Gebrauch	.51
4.1 Auspacken	51
5. Inbetriebnahme	.51
5.1 Vorbetriebliche Prüfungen und Abläufe	51
5.2 Überprüfung der Installation	51
5.3 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme	52
6. Bedienung	.52
6.1 Einstellung der Position der Trennscheibe	52
6.2 Schnittwinkel anpassen	52
6.3 Sichern des Werkstücks	53
6.4 Tipps zur Handhabung langer Werkstücke	53
6.5 Sicherheitseinrichtungen und Nutzung von Bedienelementen	53
6.6 Bedienerposition	53
6.7 Einen Schnitt machen	53
6.8 Tipps zur Bedienung	53
7. Reinigung und Pflege	.53
7.1 Reinigung	54
7.2 Lagerung	54
8. Wartung	.54
8.1 Einsetzen/Austauschen der Trennscheibe	54
8.2 Untersuchung des Werkzeugs	54
8.3 Austauschen der Kohlebürsten	55
9. Fehlersuche	.55
10. Entsorgung	.56
10.1 Produkt entsorgen	56
10.2 Verpackung/Verpackungsmaterial entsorgen	56
11. Garantie	.56
12. Kundendienst	.56
13. Stücklisten und Grafiken	.57
13.1 Explosionszeichnung	57
14. EU-Konformitätserklärung	.59

1. Einführung in dieses Handbuch

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zum sicheren und effektiven Betrieb des Werkzeugs sowie zu dessen Wartung und zur Fehlersuche.
- Es ermöglicht den Bedienern ein umfassendes Verständnis der Funktionen und Sicherheitsmerkmale des Werkzeugs, um Fehlbedienungen zu vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden zu minimieren.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu den Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf dem Werkzeug und in diesem Handbuch, um den Bedienern zu helfen, potenzielle Risiken zu erkennen und zu vermeiden.
- Es beschreibt den Verwendungszweck des Werkzeugs und enthält Informationen über dessen empfohlene Einsatzmöglichkeiten.

⚠️ WARNUNG! Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vollständig, bevor Sie das Werkzeug einrichten und in Betrieb nehmen.

- » Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht lesen, verstehen und befolgen, kann dies zu Bränden, Stromschlägen oder schweren Verletzungen führen.
- » Bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren Ort auf, zu dem autorisierte Bediener Zugang genießen, welche dieses Werkzeug bedienen, warten oder instand halten. Bewahren Sie es in der Nähe des Werkzeugs auf, damit alle Bediener problemlos darin nachschlagen können. Alle Bediener müssen eine umfassende Schulung durchlaufen und sich mit diesem Handbuch vertraut machen, bevor sie das Werkzeug bedienen, warten oder instand halten.
- » Dieses Handbuch ist eine wichtige Hilfsquelle zum Verständnis des sicheren und effizienten Betriebs des Werkzeugs und muss von allen beteiligten Personen gelesen und verstanden worden sein. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Stellen Sie sicher, dass bei einer Übergabe des Werkzeugs an Dritte ebenso dieses Handbuch enthalten ist.
- » Der Eigentümer dieses Werkzeugs ist allein für dessen sichere Nutzung verantwortlich. Diese Verantwortung umfasst unter anderem die ordnungsgemäße Montage in sicherer Umgebung, die angemessene Schulung des Bedienpersonals, die regelmäßige Untersuchung und Wartung, das Verständnis und die Verfügbarkeit des Handbuchs, die Nutzung von Sicherheitseinrichtungen und die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung. Es ist wichtig, dieses Handbuch regelmäßig zu lesen, um einen sicheren laufenden Betrieb zu gewährleisten.
- » Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die auf Fahrlässigkeit, unzureichende Schulung, nicht genehmigte Modifizierungen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

2. Wichtige Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund mangelnder Erfahrungen oder Fachkenntnisse.

- » Keine Liste mit Sicherheitshinweisen kann vollständig sein. Jede Umgebung ist anders. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit oder Ablenkung verursacht.
- » Nutzen Sie dieses Werkzeug vorsichtig und umsichtig, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Wenn normale Sicherheitsvorkehrungen übersehen oder ignoriert werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- » Falls Sie keine Erfahrung mit einem Werkzeug dieser Art haben, empfehlen wir Ihnen dringend, sich von qualifiziertem Fachpersonal weiterbilden zu lassen, bevor Sie damit arbeiten. Eine formale Schulung oder Anleitung durch Fachleute auf dem Gebiet ist unerlässlich, um die notwendigen Fähigkeiten und Kenntnisse zur sicheren Handhabung des Werkzeugs zu erwerben.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technische Daten, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.

- » Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf Ihr über das Stromnetz betriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug als auch Ihr batteriebetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

2.1.1 Sicherheit im Arbeitsbereich

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut ausgeleuchtet sein.** Verstellte oder unbeleuchtete Bereiche können zu Unfällen führen.
- Nutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. im Beisein brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug betreiben.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.1.2 Elektrische Sicherheit

- Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss zur Netzsteckdose passen. Verändern Sie den Netzstecker in keiner Weise. Nutzen Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge.** Nicht modifizierte Netzstecker und passende Netzsteckdosen verringern Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko für einen elektrischen Schlag.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht dies das Risiko eines Stromschlags.
- Nutzen Sie das Kabel nicht unsachgemäß. Verwenden Sie das Kabel niemals dazu, das Elektrowerkzeug zu tragen, daran zu zerren oder es aus der Steckdose zu ziehen. Halten das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, müssen Sie ein für den Einsatz im Freien geeignetes Verlängerungskabel nutzen.** Nutzen Sie ein für den Außenbereich geeignetes Kabel. Die Nutzung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Stromschlagrisiko.
- Nutzen Sie eine, durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Stromquelle, falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidlich ist.** Die Nutzung eines RCDs reduziert das Stromschlagrisiko.

2.1.3 Persönliche Sicherheit

- Seien Sie stets aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie gerade tun und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug betreiben. Nutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- Nutzen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Für die jeweiligen Bedingungen geeignete Schutzausrüstung, wie eine Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Schutzhelm oder Gehörschutz, reduziert Personenschäden.
- Vermeiden Sie versehentliches Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in Aus-Stellung befindet, bevor Sie das Werkzeug mit dem Stromnetz und/oder dem Akkupaket verbinden, es aufheben oder transportieren.** Wenn Sie Elektrowerkzeuge mit dem Finger am Schalter transportieren oder das Produkt mit Strom versorgen, wenn sich dessen Schalter in Ein-Stellung befindet, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Maulschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbliebener Schraubendreher oder Maulschlüssel kann Verletzungen verursachen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Achten Sie immer auf guten Stand und gutes Gleichgewicht.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich entsprechend. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Ihre Kleidung von sich bewegenden Teilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.
- Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, selbstgefällig werden und die Sicherheitsregeln hinsichtlich des Umgangs mit Werkzeugen ignorieren.** Eine unachtsame Bewegung kann im Bruchteil einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.

2.1.4 Nutzung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- Wenden Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug auf. Nutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es konzipiert wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt gestartet wird.
- Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie keiner Person, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung vertraut ist, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Elektrowerkzeuge in den Händen ungeschulter Benutzer sind gefährlich.

- e) Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Überprüfen Sie, ob eine Fehlausrichtung oder Blockade sich bewegender Teile, eine Beschädigung von Teilen oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren, falls es beschädigt ist. Viele Unfälle geschehen infolge schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Blockieren und sind einfacher zu beherrschen.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug sowie Zubehör, Aufsätze usw. gemäß dieser Anleitung, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind. Wenn Sie das Elektrowerkzeug zu anderen Zwecken nutzen als vorgesehen, kann dies zu einer gefährlichen Situation führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber sowie frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

2.1.5 Instandhaltung

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann und nur mit identischen Ersatzteilen instand halten. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

2.2 Sicherheitshinweise für Trennmaschinen

2.2.1 Sicherheitswarnungen für die Trennmaschine

- a) Halten Sie sich und umstehende Personen von der Ebene der rotierenden Scheibe fern. Die Schutzhaube schützt den Bediener vor den Fragmenten einer zerbrochenen Scheibe und versehentlichem Kontakt mit der Scheibe.
- b) Nutzen Sie ausschließlich gebundene, verstärkte Scheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Nur weil das Zubehörteil an Ihr Elektrowerkzeug angebracht werden kann, gewährleistet dies noch nicht dessen sicheren Betrieb.
- c) Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehörteile, die schneller als deren Nenndrehzahl laufen, können brechen und auseinander fliegen.
- d) Die Scheiben dürfen nur zu den empfohlen Zwecken verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite einer Trennscheibe. Abrasive Trennscheiben sind zum Umfangschleifen bestimmt. Auf diese Scheiben einwirkende Seitenkräfte können sie zum Zersplittern bringen.
- e) Nutzen Sie immer unbeschädigte Scheibenflansche, welche den richtigen Durchmesser für die ausgewählte Scheibe haben. Geeignete Scheibenflansche stützen die Scheibe und verringern so die Gefahr, dass die Scheibe bricht.
- f) Der Außendurchmesser und die Dicke Ihres Zubehörs müssen innerhalb des Durchmesserbereichs Ihres Elektrowerkzeugs liegen. Falsch dimensioniertes Zubehör kann nicht angemessen gesichert oder überwacht werden.
- g) Die Spindelbohrung der Scheiben und Flansche muss genau auf die Spindel des Elektrowerkzeugs passen. Scheiben und Flansche mit Spindelbohrungen, die nicht zu den Befestigungselementen passen, lassen das Elektrowerkzeug aus dem Gleichgewicht geraten, sorgen für übermäßige Vibration und können zu Kontrollverlust führen.
- h) Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben. Überprüfen Sie die Scheiben vor jeder Nutzung auf Risse und Brüche. Falls das Elektrowerkzeug oder eine Scheibe heruntergefallen ist, untersuchen Sie sie auf Schäden oder installieren Sie eine unbeschädigte Scheibe. Halten Sie sich und umstehende Personen nach Inspektion und Installation eines Zubehörteils von der Ebene der rotierenden Scheibe fern und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen. Normalerweise brechen beschädigte Scheiben während dieser Testzeit auseinander.
- i) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Nutzen je nach Anwendung Gesichtsschutz, Schutzbrille oder Schutzgläser. Tragen Sie ggf. eine Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine Werkstattschürze, welche in der Lage ist, kleine Schleifmittel- oder Werkstücksplitter abzufangen. Der Augenschutz muss in der Lage sein, umherfliegende Splitter abzufangen, die bei verschiedenen Tätigkeiten entstehen. Die Staubmaske oder das Atemschutzgerät muss in der Lage sein, die bei Ihrer Tätigkeit anfallenden Partikel zu filtern. Längere Exposition gegenüber starkem Lärm kann zu Gehörschäden führen.
- j) Sorgen Sie dafür, dass umstehende Personen sich in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich aufhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke eines Werkstücks oder einer zerbrochenen Scheibe können weggeschleudert werden und außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- k) Positionieren Sie das Kabel außerhalb des sich drehenden Zubehörteils. Falls Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm können in die sich drehende Scheibe gezogen werden.

- l) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs. Das Gebläse des Motors kann Staub in das Innere des Gehäuses saugen, und eine übermäßige Ansammlung von Metallstaub kann zu elektrischen Gefahren führen.
- m) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es auf einer brennbaren Oberfläche wie z. B. Holz steht. Diese Materialien könnten durch Funken entzündet werden.
- n) Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel benötigt. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.

2.2.2 Rückschlag und damit verbundene Warnungen

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf eine eingeklemmte oder verhakte rotierende Scheibe. Einklemmen oder Hängenbleiben führt zu einer schnellen Blockierung der rotierenden Scheibe, was wiederum dazu führt, dass die unkontrollierte Schneideinheit nach oben in Richtung des Bedieners gedrückt wird.

Wenn beispielsweise eine Schleifscheibe im Werkstück eingeklemmt ist, kann sich deren in den Klemmpunkt eingedrungene Kante in die Materialoberfläche eingraben, wodurch die Scheibe nach außen wandert oder herausspringt. Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen auch brechen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis eines unsachgemäßen Gebrauchs von Elektrowerkzeugen und/oder falscher Betriebsabläufe oder -bedingungen und kann durch die Einhaltung der unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug fest und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arme so, dass Sie den Rückstoßkräften standhalten können. Der Bediener kann nach oben gerichtete Rückstoßkräfte kontrollieren, wenn entsprechende Vorkehrungen getroffen wurden.
- b) Positionieren Sie Ihren Körper nicht in einer Linie mit der rotierenden Scheibe. Falls ein Rückschlag erfolgt, wird die Schneideinheit nach oben in Richtung des Bedieners geschleudert.
- c) Bringen Sie weder eine Sägekette noch ein Holzschnittblatt oder ein gezahntes Sägeblatt an. Solche Blätter sorgen häufig für Rückschläge und Kontrollverlust.
- d) „Klemmen“ Sie die Scheibe nicht ein und üben Sie keinen übermäßigen Druck darauf aus. Versuchen Sie nicht, eine zu große Schnitttiefe zu erreichen. Eine Überlastung der Scheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder eines Bruchs der Scheibe.
- e) Falls die Scheibe blockiert oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, die Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, während sie in Bewegung ist. Anderenfalls kann es zu einem Rückstoß kommen. Untersuchen Sie die Ursache für das Blockieren der Scheibe und ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen, um sie zu beseitigen.
- f) Starten Sie nicht erneut nicht erneut den Schneidvorgang im Werkstück. Lassen Sie die Scheibe ihre volle Geschwindigkeit erreichen und setzen Sie den Schnitt vorsichtig fort. Wenn das Elektrowerkzeug im Werkstück neu gestartet wird, kann die Scheibe blockieren, hochgehen oder zurückschlagen.
- g) Stützen Sie übergroße Werkstücke ab, um das Risiko des Einklemmens der Scheibe und eines Rückschlags zu minimieren. Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem eigenen Gewicht durchzuhängen. Die Abstützungen müssen unter dem Werkstück in Nähe der Schnittlinie als auch in Nähe der Kante des Werkstücks an beiden Seiten der Scheibe angebracht werden.

2.3 Reduzierung von Vibrationen und Lärm

- Minimieren Sie die Betriebsdauer des Werkzeugs, um die Gesamtbelastung durch Vibrationen und Lärm zu verringern. Legen Sie Pausen ein und wechseln Sie sich mit anderen Aufgaben ab, um genügend Zeit für die Erholung zu haben. Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Nutzung von Werkzeugen mit hohen Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt wird.
- Nutzen Sie das Werkzeug nur so, wie aufgrund dessen Konstruktion vorgesehen, und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Die Einhaltung dieser Richtlinien gewährleistet einen sicheren und effizienten Betrieb und minimiert Vibration und Lärmemissionen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie speziell für das Werkzeug entwickelte, geeignete Zubehörteile. Vergewissern Sie sich, dass sie in gutem Zustand und ordnungsgemäß installiert sind. Beschädigte oder falsche Zubehörteile können Vibrationen und den Geräuschpegel erhöhen.
- Halten Sie die Griffe oder Griffflächen des Werkzeugs fest im Griff. Sie wurden speziell entwickelt, um einen Teil der Vibrationen zu absorbieren und deren Übertragung auf Ihre Hände und Arme zu verringern.
- Längerer Gebrauch des Werkzeugs kann zum Hand-Arm-Vibrationssyndrom (HAVS) und anderen damit verbundenen Erkrankungen führen. Um dieses Risiko zu minimieren, ist es wichtig, Schutzhandschuhe zu tragen, die Hände warm zu halten und bewährte Praktiken zur Reduzierung von Vibrationen und Lärm zu befolgen.

2.4 Verbleibende Risiken

Trotz Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften beim Betrieb dieses Werkzeugs können dennoch Verletzungsrisiken und Schäden auftreten. Es bestehen potenzielle Risiken, die mit der Struktur und der Konstruktion des Werkzeugs verbunden sind, wie z. B.:

- Ermüdung erhöht das Unfallrisiko. Sorgen Sie für regelmäßige Pausen, ausreichende Ruhezeiten und einen Wechsel der Aufgaben, um Ermüdung zu vermeiden.
- Wiederholte Bewegungen oder schlechte Körperhaltung können zu Verletzungen führen. Bieten Sie ergonomisches Training an, nutzen Sie verstellbare Arbeitsplätze und sorgen Sie für regelmäßige Pausen.

2.5 Notfallsituation

- Halten Sie ein hohes Maß an Wachsamkeit und Aufmerksamkeit aufrecht, während Sie das Werkzeug bedienen. Untersuchen Sie das Werkzeug regelmäßig auf Anzeichen von Fehlfunktionen oder potenziellen Risiken.
- Schalten Sie das Werkzeug bei Fehlfunktionen aus und trennen Sie es von der Stromquelle. Lassen Sie das Werkzeug von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und reparieren, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Wenn ein Feuer ausbricht und Sie nicht in der Lage sind, das Werkzeug von der Stromquelle zu trennen, müssen Sie Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer Vorrang einräumen. Versuchen Sie nicht, das Feuer zu bekämpfen, wenn Sie nicht dazu ausgebildet und ausgerüstet sind. Alarmieren Sie umgehend die zuständigen Behörden, indem Sie Ihre nationale Notrufnummer anrufen.
- Im Falle anderer Notsituationen, wie z. B. Einklemmung, Stromausfall, mechanisches Versagen, Kurzschluss oder Verletzung von Personen, befolgen Sie die im Handbuch beschriebenen Not-Aus-Verfahren. Schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie es von der Stromquelle, suchen Sie sofort Hilfe und leisten Sie medizinische Hilfe, falls erforderlich.
- Sorgen Sie für eine regelmäßige Schulung der Bediener, um in verschiedenen Notfallsituationen ein sicheres Arbeitsumfeld zu gewährleisten. Vertiefen Sie wichtige Protokolle wie Evakuierungsverfahren, Brandbekämpfungsmethoden und Sicherheitsmaßnahmen. Bleiben Sie proaktiv, um die Bereitschaft und das Wohlergehen aller beteiligten Personen zu schützen.

2.6 Aufrechte Stabilität

- Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug korrekt zusammengebaut ist. Dazu gehört auch die korrekte Ausrichtung und sichere Befestigung der Bauteile, um die Stabilität während des Betriebs zu gewährleisten.
- Platzieren Sie das Werkzeug auf einem stabilen, ebenen Untergrund, der in der Lage ist, das Gewicht des Produkts entsprechend zu tragen. Vergewissern Sie sich, dass der Untergrund frei von Hindernissen oder Unebenheiten ist, welche die Stabilität beeinträchtigen könnten, und dass das Werkzeug guten Bodenkontakt hat.

2.7 Erklärung der Symbole

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch, auf dem Werkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“, womit die „Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und anwendbaren Normen“ deklariert wird. Mit dem CE-Zeichen bestätigt der Hersteller, dass dieses Produkt den geltenden europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht.



Lesen Sie im Handbuch nach.



Dies ist das allgemeine Warnzeichen. Sie dient dazu, den Benutzer auf mögliche Gefahren hinzuweisen. Alle Sicherheitshinweise, die diesem Zeichen folgen, müssen befolgt werden, um mögliche Schäden zu vermeiden.



Tragen Sie Gehörschutz.



WARNUNG - Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Maske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie Blätter wechseln.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Tragen Sie Schutzkleidung.



Schutzklasse II.



Schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie Montage-, Reinigungs-, Einstell- und Wartungsarbeiten durchführen sowie vor Lagerung und Transport.

2.8 Erklärung der Signalwörter

Folgende Symbole und Signalwörter werden in diesem Handbuch, auf dem Werkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine unmittelbar gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.
WARNUNG!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort, das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die bei Nichtvermeidung zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort gibt weitere nützliche Tipps und Informationen an.

2.9 Liste verwendeter Abkürzungen

Folgende Abkürzungen werden in diesem Handbuch, auf dem Werkzeug und/oder auf der Verpackung verwendet. Das Verständnis dieser Abkürzungen trägt dazu bei, Gefahren zu minimieren und die sichere Nutzung des Werkzeugs zu fördern.

V	Volt	kg	Kilogramm
Hz	Hertz	mm	Millimeter
W	Watt	s	Sekunde
n₀	Leerlaufdrehzahl	°C	Grad Celsius
min⁻¹	Umdrehungen pro Minute	dB	Dezibel
Ø	Durchmesser	LOT	Identifikationsnummer

2.10 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

» Es ist nicht erlaubt, das Werkzeug zu einem anderen als den in diesem Handbuch beschriebenen Verwendungszweck zu nutzen. Jede andere Nutzung ist unzulässig.

- Das Werkzeug ist speziell für präzise Quer-, Gehrungs-, Schräg- und Verbundschnitte in Metall, Beton und Mauerwerk konzipiert.
- Dieses Werkzeug darf nur mit gebundenen, verstärkten Scheiben verwendet werden (siehe Kapitel 3.3 Technische Daten).
- Das Werkzeug ist nur zum Einsatz in Innenräumen bestimmt. Setzen Sie es weder Regen noch übermäßiger Feuchtigkeit aus.

2.11 Vorhersehbare missbräuchliche Nutzung

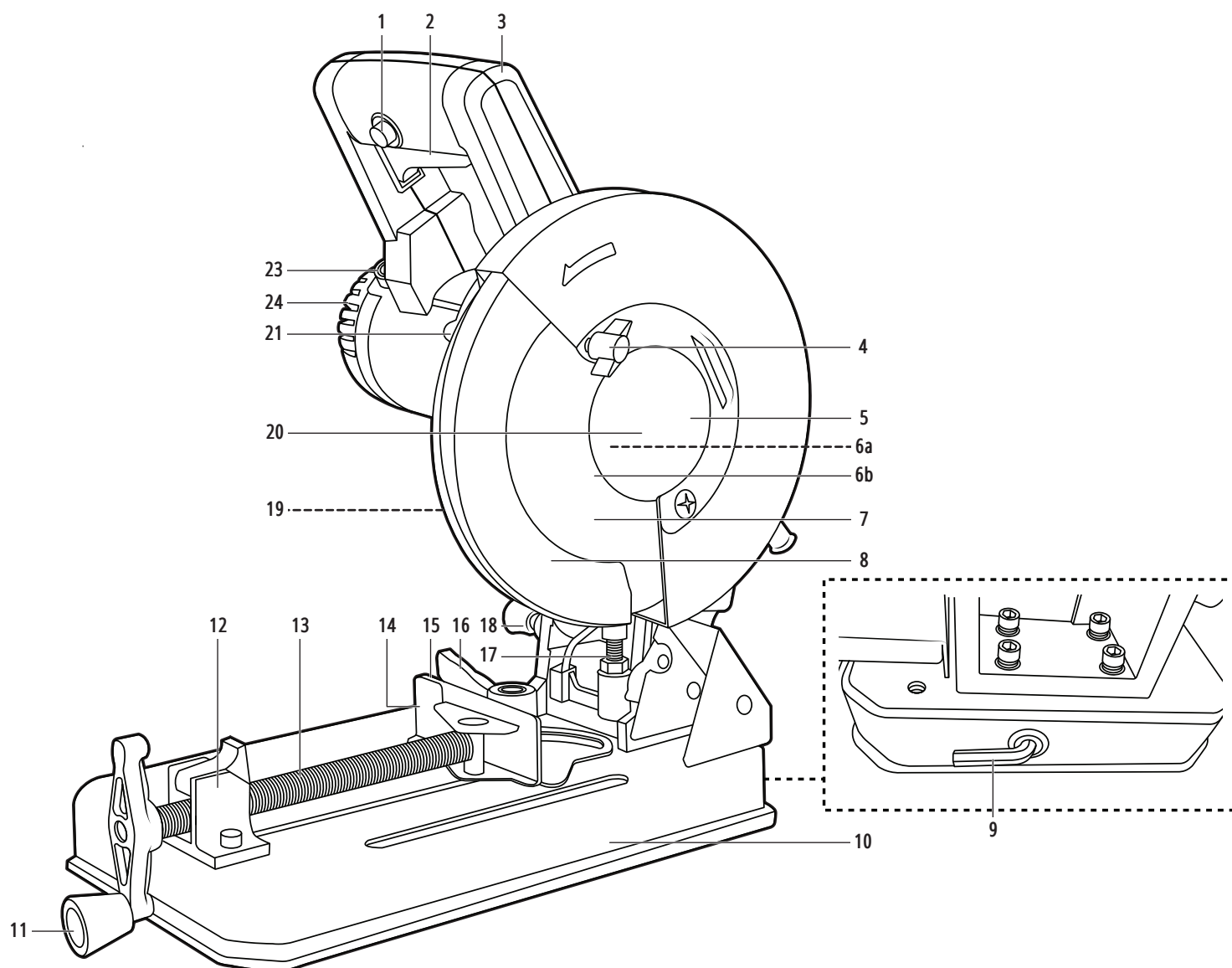
WARNUNG! Risiko schwerer Verletzungen durch missbräuchliche Nutzung!

» Halten Sie sich strikt an den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Werkzeugs, da es nur für spezielle Funktionen ausgelegt ist. Eine Modifizierung des Werkzeugs oder dessen Nutzung für andere Funktionen als die dafür vorgesehenen ist strengstens untersagt und kann zu Personenschäden sowie zu Schäden am Werkzeug und/oder am Werkstück führen.

» Der bestimmungsgemäße Gebrauch des Werkzeugs trägt dazu bei, die mit einer missbräuchlichen Nutzung verbundenen Risiken zu vermindern, eine sicherere Arbeitsumgebung zu schaffen und die Gefahr von Unfällen oder der Beschädigung des Werkzeugs zu verringern.

- Das Werkzeug ist nicht zur Bearbeitung von Holz- oder Kunststoffmaterialien oder Fliesen geeignet. Ein Versuch, das Werkzeug für solche Materialien zu nutzen, kann zur Beschädigung der Scheibe, schlechter Schnittqualität, Überhitzung, Ablagerungsproblemen und verminderter Effizienz führen. Dies kann erheblichen Sicherheitsrisiken, Verletzungen oder Beschädigungen des Werkstücks zur Folge haben.

3. Übersicht



Nr.	Bezeichnung des Teils
1	Sicherheitsverriegelung
2	Ein-/Ausschalter
3	Griff
4	Flügelmutter
5	Seitenschutz
6a	Außenflansch
6b	Innenflansch
7	Trennscheibe
8	Verstellbare Schutzhaube
9	Innensechskantschlüssel
10	Sockel
11	Handkurbel

Nr.	Bezeichnung des Teils
12	Schraubstock mit Anschlag
13	Spindel
14	Schwenkbare Klemmfläche
15	Verstellbare Klemmfläche
16	Winkeleinstellhebel
17	Tiefenanschlag mit Mutter
18	Sperrstift
19	Netzkabel mit Netzstecker
20	Feststellschraube
21	Scheibensperrstift
22	Sägekopf
23	Kohlebürstenabdeckung

3.1 Mitgeliefertes Zubehör



Innensechskantschlüssel

3.2 Benötigtes Zubehör



Schlitzschraubendreher

3.3 Technische Daten

HINWEIS!

» Die in diesem Handbuch dargestellten technischen Daten und Konstruktionen waren zum Zeitpunkt der Veröffentlichung korrekt. Es besteht die Möglichkeit, dass technische Daten und Konstruktionen aufgrund ständiger Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen geändert werden.

Nennleistung	220–240 V, 50/60 Hz, 1500 W
Leerlaufdrehzahl	8000 min ⁻¹
Schutzklasse	Klasse II
Scheibendurchmesser	max. Ø180 mm
Scheibendicke	max. 3,0 mm
Durchmesser der Bohrung	22,23 mm
Max. Segmentabstand	10 mm
Schneidkapazität bei 0°	
- Rundrohr	50 mm
- Quadrat	45 x 45 mm
- Rechteck	35 x 85 mm
- Winkel	60 x 60 mm
Schneidkapazität bei 45°	
- Rundrohr	44 mm
- Quadrat	45 x 45 mm
- Rechteck	30 x 80 mm
- Winkel	55 x 55 mm
Betriebstemperatur	+5 °C bis +40 °C
Gewicht	7,3 kg

Trennscheibe (im Lieferumfang enthalten)

Dieses Werkzeug wird mit einer gebundenen, verstärkten Trennscheibe geliefert.

HINWEIS!

» Eine gebundene, verstärkte Trennscheibe ist eine langlebige, leistungsstarke Scheibe, die für das Hochgeschwindigkeitstrennschneiden von zähen Materialien wie Metall entwickelt wurde. Sie besteht aus Schleifkörnern, die durch ein Bindemittel zusammengehalten werden. Sie wird zudem mit einem Glasfasernetz verstärkt, um ein Zersplittern zu verhindern. Diese Scheiben sorgen für präzise, effiziente Schnitte und sind für den Einsatz in Trennsägen unerlässlich. Sie bieten Sicherheit, Haltbarkeit und Vielseitigkeit bei verschiedenen Anwendungen. Überprüfen Sie stets die Scheibe vor Gebrauch und tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

- Scheibendurchmesser: Ø180 mm

3.4 Erklärung zu Vibrationen und Lärmemission

HINWEIS!

» Der (die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der (die) angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) wurde(n) nach einem in der Norm EN 62841 angegebenen Standardprüfverfahren gemessen und kann (können) zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der (die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der (die) angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden.

⚠ VORSICHT! Risiko von Vibrations- und Lärmgefahren!

- » Tragen Sie immer einen Gehörschutz, wenn Sie das Werkzeug bedienen.
- » Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Werkzeugs können von den angegebenen Werten abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird und insbesondere welche Art von Werkstücken bearbeitet wird. Es ist wichtig, geeignete Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen. Diese Sicherheitsmaßnahmen sollten auf einer Abschätzung des Expositionsgrades unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen.

3.4.1 Angegebene Geräuschemissionswerte

A-bewerteter Emissionsschalldruckpegel, L_{pA}	84 dB(A)
Unsicherheit, K_{pA}	3 dB(A)
A-bewerteter Schallleistungspegel, L_{WA}	98 dB(A)
Unsicherheit, K_{WA}	3 dB(A)

3.4.2 Angegebene Vibrationsemissionswerte

Vibrationsemissionswert, a_h	5,5 m/s ²
Unsicherheit, K	1,5 m/s ²

4. Vor dem ersten Gebrauch

4.1 Auspacken

⚠ GEFAHR! Verletzungsrisiko!

- » Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Erstickungsrisiken zu vermeiden.

HINWEIS!

» Untersuchen Sie die Verpackung sorgfältig auf sichtbare Anzeichen von Beschädigungen, wie z. B. Beulen, Einstiche oder Risse. Wenden Sie sich umgehend an unser Kundendienstteam, falls wesentliche Probleme auftreten. Vergewissern Sie sich, dass der gelieferte Inhalt vollständig und unbeschädigt ist, bevor Sie das Werkzeug nutzen.

1. Öffnen Sie den Karton vorsichtig und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, wie Luftpolsterfolie oder Schaumstoffeinlagen. Entsorgen und recyceln Sie das Verpackungsmaterial verantwortungsbewusst.
2. Untersuchen Sie das Werkzeug gründlich auf sichtbare Schäden, Kratzer oder Mängel. Überprüfen Sie, ob alle erwarteten Teile und Zubehöerteile vorhanden sind, und melden Sie etwaige Schäden oder fehlende Bauteile unserem Kundendienstteam.

5. Inbetriebnahme

HINWEIS!

» Die Inbetriebnahme trägt zur Optimierung der Leistung des Werkzeugs bei. Durch gründliches Testen und Überprüfen der Funktionsfähigkeit des Werkzeugs können potenzielle Gefahren und Sicherheitsrisiken vor Inbetriebnahme erkannt und beseitigt werden.

5.1 Vorbetriebliche Prüfungen und Abläufe

- Führen Sie vor dem Betrieb eine visuelle Untersuchung des Werkzeugs auf Anzeichen von Beschädigung, Verschleiß oder losen Bauteilen durch.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug sicher auf einer flachen, stabilen Oberfläche steht, sodass jegliche Bewegung oder Instabilität während des Betriebs vermieden wird.
- Machen Sie sich mit den Bedienelementen des Werkzeugs vertraut. Verstehen Sie, wie das Werkzeug gestartet, bedient und gestoppt wird.
- Räumen Sie den Bereich um das Werkzeug herum und stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse in der Nähe befinden.
- Starten Sie das Werkzeug gemäß den Anweisungen und achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen oder Leistungsprobleme.

5.2 Überprüfung der Installation

- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug richtig positioniert ist und die Gummifüße in gutem Zustand sind, um ein Verrutschen des Werkzeugs zu verhindern. Dazu gehört auch zu überprüfen, ob das Werkzeug auf einer ebenen und stabilen Grundfläche steht, sodass jede Bewegung oder Instabilität während des Betriebs verhindert wird.
- Um die Sicherheit zu erhöhen, kann das Werkzeug mit Schraubzwingen an der Oberfläche befestigt werden.

5.3 Überprüfen und Testen der Sicherheitssysteme

HINWEIS!

» Achten Sie während der Überprüfungen auf anomale Geräusche, Vibrationen oder Gerüche, gehen Sie ihnen nach und reagieren Sie entsprechend (siehe Kapitel 9. Fehlersuche).

Führen Sie einen umfassenden Testlauf des Werkzeugs durch, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und für den regulären Betrieb bereit ist. Überprüfen Sie während des Testlaufs gründlich Folgendes:

- **Ein-/Ausschalter:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (2) mehrmals und lassen Sie ihn wieder los. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug nicht startet, ohne dass die Sicherheitsverriegelung (1) gedrückt wurde.
- **Bewegung des Sägekopfs:** Lösen Sie die Sicherungsmutter und vergewissern Sie sich, dass sich der Sägekopf (22) frei auf und ab bewegt werden kann.

6. Bedienung

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Bedienung!

» Bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen, sollten Sie den Inhalt dieses Handbuchs sorgfältig gelesen und verstanden haben. Führen Sie eine gründliche Untersuchung durch, um einen sicheren und effizienten Betrieb zu gewährleisten.

6.1 Einstellung der Position der Trennscheibe

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

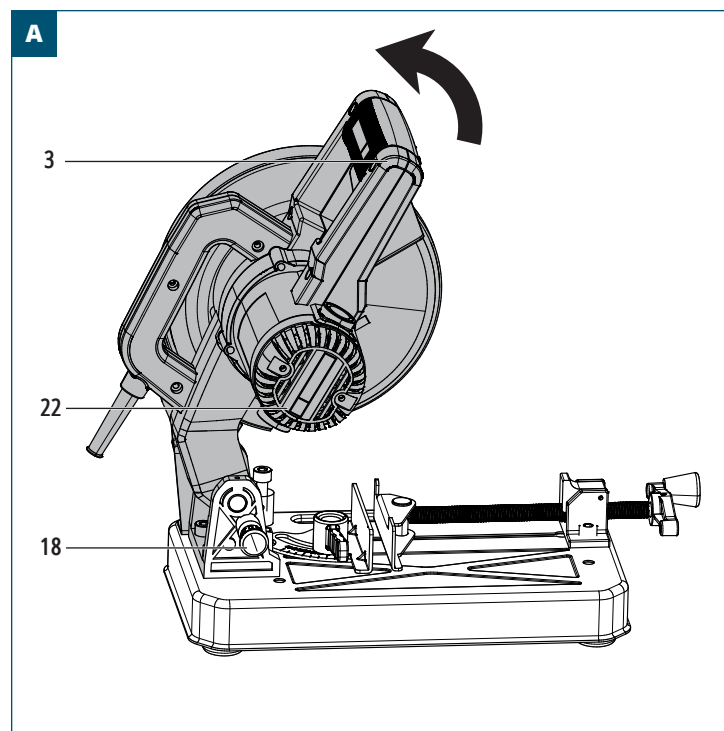
» Der Sägekopf (22) wird durch die Rückstellfeder automatisch angehoben. Üben Sie daher einen leichten Gegendruck auf den Griff (3) aus, wenn Sie den Sägekopf in seine Bedienposition anheben.

HINWEIS!

- » Verriegeln Sie den Sägekopf (22) in Lagerposition, wenn Sie das Werkzeug transportieren.
- » Stellen Sie mit dem Tiefenanschlag (17) die Abwärtsbewegung der Trennscheibe (7) ein. Dies ist notwendig, um den Abrieb der Scheibe auszugleichen. Die Trennscheibe wird im Durchmesser kleiner und kann das Werkstück nicht mehr vollständig durchtrennen.
- » Wenn der Tiefenanschlag (17) sehr hoch eingestellt ist, kann das Werkzeug nicht mehr in Lagerposition verriegelt werden. Stellen Sie den Tiefenanschlag (17) entsprechend ein.

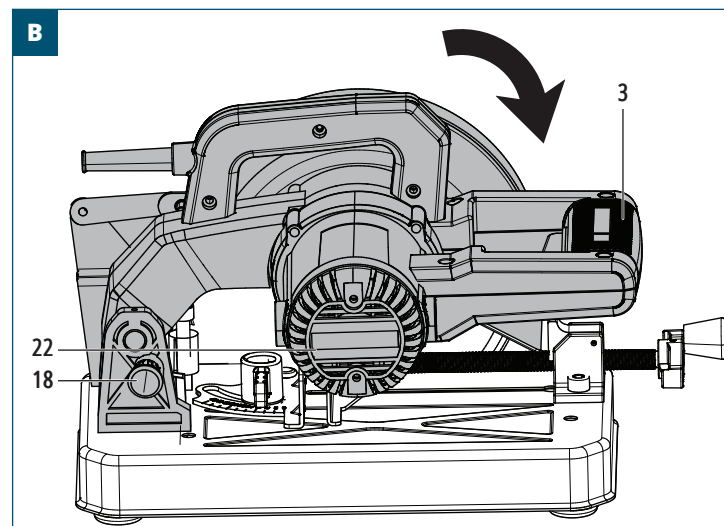
6.1.1 Bedienposition

1. Drücken Sie den Griff (3) herunter und halten Sie ihn gedrückt.
2. Ziehen Sie den Sperrstift (18) heraus.
3. Nutzen Sie den Griff (3), um den Sägekopf (22) langsam in die Bedienposition anzuheben (Abb. A).



6.1.2 Lagerposition

1. Ziehen Sie den Sperrstift (18) heraus.
2. Nutzen Sie den Griff (3), um den Sägekopf (22) in die Lagerposition herunterzudrücken.
3. Drücken Sie den Sperrstift (18) hinein. Der Sägekopf (22) ist in der Ablageposition gesichert (Abb. B).



6.1.3 Verringern der Schnitttiefe

1. Drehen Sie den Tiefenanschlag (17) im Uhrzeigersinn, um die Schnitttiefe der Trennscheibe (7) zu verringern.
2. Nutzen Sie den Innensechskantschlüssel (9), um den Tiefenanschlag (17) daran zu hindern, sich weiter zu drehen.
3. Drehen Sie die Mutter (17) im Uhrzeigersinn, um die Tiefeneinstellung zu sichern.

6.1.4 Erhöhen der Schnitttiefe

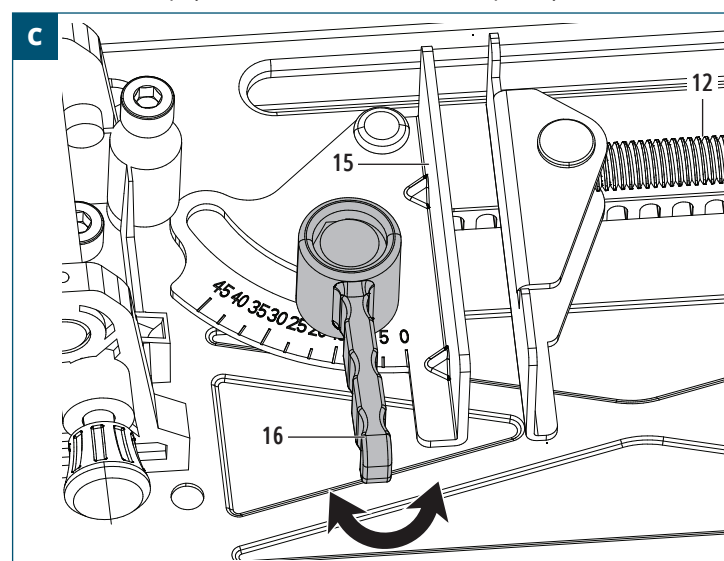
1. Drehen Sie die Mutter (17) gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lösen.
2. Drehen Sie den Tiefenanschlag (17) gegen den Uhrzeigersinn, um die Schnitttiefe der Trennscheibe (7) zu erhöhen.
3. Drehen Sie die Mutter (17) gegen den Uhrzeigersinn, um die Tiefeneinstellung zu sichern.

6.2 Schnittwinkel anpassen

HINWEIS!

» Der Winkel kann von 0° bis 45° eingestellt werden.

1. Heben Sie den Winkeleinstellhebel (16) an und bewegen Sie ihn im Uhrzeigersinn.
2. Geben Sie den Winkeleinstellhebel (16) frei und bewegen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.
3. Bewegen Sie die verstellbare Klemmfläche (15), um den Winkel des Schraubstocks (12) zwischen 0° und 45° einzustellen (Abb. C).



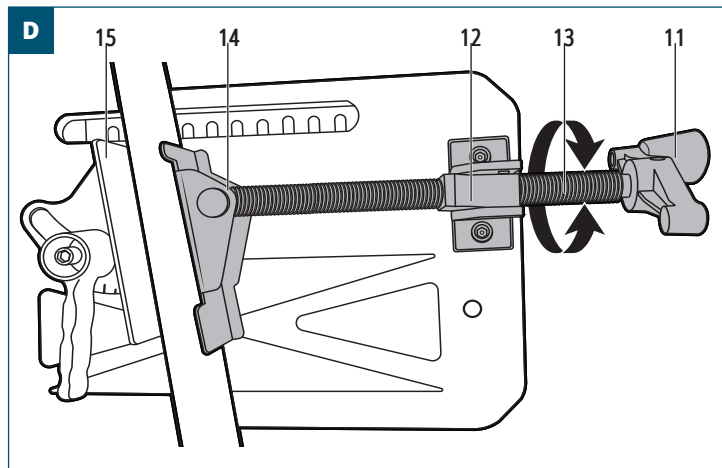
4. Heben Sie den Winkeleinstellhebel (16) an und bewegen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn.
5. Geben Sie den Winkeleinstellhebel (16) frei und bewegen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen und die verstellbare Klemmfläche (15) zu sichern.

6.3 Sichern des Werkstücks

HINWEIS!

- » Sichern Sie das Werkstück im Schraubstock (12), bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- » Um den Schraubstock (12) schnell einzustellen, müssen Sie den Anschlag (12) anheben, um die Spindel (13) frei ein- und ausfahren zu können.

1. Bringen Sie das Werkzeug in Bedienposition (siehe Kapitel 6.1 Einstellung der Position der Trennscheibe).
2. Heben Sie den Anschlag (12) an und ziehen Sie die Spindel (13) heraus. Lassen Sie den Anschlag (12) los.
3. Platzieren Sie das Werkstück bündig gegen die verstellbare Klemmfläche (15).
4. Heben Sie den Anschlag (12) an und schieben Sie die Spindel (13) ein, bis die schwenkbare Klemmfläche (14) das Werkstück berührt. Lassen Sie den Anschlag (12) los.
5. Drehen Sie die Handkurbel (11) im Uhrzeigersinn, um das Werkstück vollständig zu sichern (Abb. D).



6.4 Tipps zur Handhabung langer Werkstücke

- Nutzen Sie verstellbare Rollenböcke oder Böcke mit fester Höhe, die an die Höhe des Werkzeugs angepasst sind, um stabilen Halt zu gewährleisten.
- Konstruieren Sie einen verlängerten Tisch oder nutzen Sie Sägeböcke mit einem Brett, um lange Werkstücke in der Höhe des Werkzeugs abzustützen.
- Sichern Sie das Werkstück mit Klemmen und einem Anschlagblock, um es zu stabilisieren und eine gleichmäßige Schnittlänge zu gewährleisten.
- Fahren Sie die eingebauten Tragarme oder Führungen aus und stellen Sie sie ein, um das Werkstück zu stabilisieren und auszurichten.
- Lassen Sie sich von einer weiteren Person dabei helfen, lange oder schwere Werkstücke während des Schneidens abzustützen.
- Sägen Sie extrem lange Werkstücke in überschaubare Teilstücke und sorgen Sie dafür, dass jedes Stück abgestützt wird.

6.5 Sicherheitseinrichtungen und Nutzung von Bedienelementen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäße Handhabung von Sicherheitseinrichtungen!

- » Die am Werkzeug installierten Sicherheitseinrichtungen sind von entscheidender Bedeutung, wenn es darum geht, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Achten Sie daher unbedingt darauf, dass diese Sicherheitseinrichtungen an ihrem Platz bleiben, ordnungsgemäß funktionieren und unter keinen Umständen verändert oder manipuliert werden.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko aufgrund der Unkenntnis geeigneter Bedienelemente!

- » Machen Sie sich mit der Lage und Funktionsweise aller Bedienelemente vertraut, bevor Sie das Werkzeug in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass Sie deren Funktionen genau kennen.

6.5.1 Sicherheitsverriegelung und Ein-/Ausschalter

- Drücken und halten Sie die Sicherheitsverriegelung (1) gedrückt.
- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (2) gedrückt, um das Werkzeug zu starten.
- Lösen Sie die Sicherheitsverriegelung (1).
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los, um das Werkzeug zu stoppen.

6.5.2 Verstellbare Schutzhaube

- Vergewissern Sie sich, dass die verstellbare Schutzhaube (8) zurückgezogen wird, um die Trennscheibe (7) freizulegen, wenn sie zum Schneiden abgesenkt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die verstellbare Schutzhaube (8) schließt, sodass die Trennscheibe (7) abgedeckt ist, wenn sie in die Bedienposition zurückkehrt.

6.6 Bedienerposition

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch falsche Bedienerposition!

- » Um die Kontrolle über das Werkzeug zu behalten und das Risiko von Unfällen oder Überlastungen zu minimieren, sollten Sie die empfohlene Bedienposition für das Werkzeug einnehmen. Dazu gehören ein stabiler und ausgeglichener Stand, eine korrekte Körperhaltung und die richtige Positionierung der Hände und Füße.

- Positionieren Sie sich seitlich vom Werkzeug, nicht direkt in einer Linie zur Trennscheibe (7). Dies bietet zusätzlichen Schutz im Falle eines Scheibenbruchs oder Rückschlags.
- Behalten Sie einen stabilen, ausgewogenen Stand bei und stellen Sie Ihre Füße schulterbreit auseinander, um während des Betriebs gute Kontrolle und Stabilität zu gewährleisten.
- Halten Sie Ihren Körper und Ihre Hände stets von der Trennscheibe fern.

6.7 Einen Schnitt machen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- » Betreiben Sie das Werkzeug nicht, wenn das Werkstück nicht im Schraubstock (12) befestigt ist. Sichern Sie das Werkstück immer mithilfe des Schraubstocks (12).

⚠️ VORSICHT! Risiko von Verbrennungen!

- » Das Werkstück kann nach dem Schneiden heiß sein und Verbrennungen verursachen. Lassen Sie das Werkstück nach dem Schneiden abkühlen.

1. Stellen Sie bei Bedarf den Schnittwinkel ein (siehe Kapitel 6.2 Schnittwinkel anpassen).
2. Sichern Sie das Werkstück (siehe Kapitel 6.3 Sichern des Werkstücks).
3. Führen Sie einen Probelauf des Schneidvorgangs durch, um sicherzustellen, dass keine Probleme beim Schneiden auftreten.
4. Verbinden Sie den Netzstecker (19) mit einer geeigneten Stromquelle.
5. Schalten Sie das Werkzeug ein (siehe Kapitel 6.4 Tipps zur Handhabung langer Werkstücke). Warten Sie, bis der Motor seine Höchstgeschwindigkeit erreicht hat.
6. Drücken Sie den Sägekopf (22) mit dem Griff (3) nach unten, bis die Trennscheibe (7) mit dem Werkstück in Berührung kommt. Bewegen Sie die Trennscheibe (7) durch das Werkstück.
7. Schalten Sie das Werkzeug aus (siehe Kapitel 6.4 Tipps zur Handhabung langer Werkstücke). Warten Sie, bis sich die Trennscheibe (7) nicht mehr dreht. Nutzen Sie den Griff (3), um den Sägekopf (22) in die Bedienposition anzuheben.
8. Trennen Sie den Netzstecker (19) vom Stromnetz.

6.8 Tipps zur Bedienung

- Vermeiden Sie, dass die Trennscheibe (7) springt oder klappert. Dies kann zu Schnitten schlechter Qualität oder einer gebrochenen Trennscheibe führen:
 - Sorgen Sie dafür, dass das Werkstück gesichert ist.
 - Wenden Sie gleichmäßigen Druck auf. Lassen Sie die Scheibe schneiden, ohne sie zu forcieren.
 - Verwenden Sie den richtigen Scheibentyp für das zu schneidende Werkstück.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Scheibe in gutem Zustand ist und korrekt installiert wurde.
 - Halten Sie den Griff fest und führen Sie eine gleichmäßige, kontrollierte Bewegung aus. Vermeiden Sie abrupte Bewegungen.
- Drücken Sie den Griff (3) während des Schneidvorgangs langsam und gleichmäßig nach unten. Schalten Sie das Werkzeug nicht vorzeitig aus, um eine Überhitzung des Werkstücks und übermäßige Gratbildung zu vermeiden.
- Die Anzahl der Schnitte pro Trennscheibe (7) und deren Qualität können je nach für die Schnitte benötigter Zeit stark variieren. Schnelles Schneiden beschleunigt zwar den Verschleiß der Scheibe, verhindert aber auch die Verfärbung des Werkstücks und die Gratbildung.

7. Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Risiko eines Stromschlags!

- » Schalten Sie das Werkzeug immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen. Dies dient dazu, die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern und versehentliches Anfahren während der Reinigung zu verhindern.
- » Halten Sie das Werkzeug trocken und vermeiden Sie, dass es mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt. Tauchen Sie das Werkzeug nicht in Wasser.

⚠️ VORSICHT! Risiko von Verbrennungen!

- » Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es reinigen.

⚠ VORSICHT! Gefährlicher Metallstaub

- » Tragen Sie bei der Durchführung von Wartungsarbeiten geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), um die Risiken zu vermeiden, die mit der Exposition gegenüber Metallstaub und -rückständen verbunden sind. Dazu gehören Gefahren für die Atemwege sowie Haut- und Augenreizungen.

7.1 Reinigung**VORSICHT! Beschädigungsrisiko!**

- » Tragen Sie die Reinigungslösung auf ein Tuch oder einen Schwamm auf, bevor Sie das Werkzeug damit abwischen, anstatt sie direkt auf das Werkzeug aufzutragen. Dies verhindert, dass übermäßige Feuchtigkeit oder Reinigungsmittel in empfindliche Bereiche eindringen und möglicherweise Schäden verursachen.
- » Vermeiden Sie die Nutzung aggressiver Chemikalien oder chlorhaltiger Lösungsmittel sowie abrasive Materialien, wie Stahlwolle oder Scheuerbürsten, da diese Schäden verursachen können.
- » Testen Sie den Reiniger zunächst an einer weniger sichtbaren Stelle, um unbeabsichtigte Nebenwirkungen auszuschließen.

7.1.1 Reinigung des Werkzeugs

1. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einem geeigneten Aufsatz, um überschüssige Metallspäne, Splitter oder andere Verschmutzungen aus dem Werkzeug zu entfernen.
2. Nehmen Sie ein trockenes Tuch und wischen Sie alle verbliebenen Staubreste vom Werkzeug ab. Achten Sie darauf, alle Bereiche gründlich abzudecken.
3. Nutzen Sie einen harzlösenden Reiniger, wenn sich Harz auf dem Werkzeug angesammelt hat. Folgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers des harzlösenden Reinigers. Lassen Sie den Reiniger auf die betroffenen Stellen einwirken und wischen Sie ihn anschließend mit einem sauberen Tuch ab.

7.2 Lagerung**HINWEIS!**

- » Reinigen Sie das Werkzeug gründlich und entfernen Sie Schmutz, Ablagerungen und eventuelle Rückstände. Stellen Sie sicher, dass alle Teile trocken sind, um Korrosion oder Beschädigung während der Lagerung zu vermeiden.
- » Lagern Sie das Werkzeug in einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Bereich. Vermeiden Sie, das Werkzeug in Bereichen zu lagern, die Nässe, Feuchtigkeit, übermäßiger Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind.
- » Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug an einem sicheren Ort aufbewahrt wird, der vor unbefugtem Zugang geschützt ist.

7.2.1 Lagerung des Werkzeugs

- Positionieren Sie das Werkzeug auf einer ebenen, stabilen Fläche.
- Bringen Sie das Werkzeug in die Lagerposition (siehe Kapitel 6.1 Einstellung der Position der Trennscheibe).
- Decken Sie das Werkzeug mit geeigneten Abdeckungen oder Planen ab, um es vor Staub und Verunreinigungen zu schützen.
- Überprüfen Sie das gelagerte Werkzeug regelmäßig, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand bleibt. Untersuchen Sie es auf Anzeichen von Schäden, Korrosion oder Schädlingen. Kümmern Sie sich umgehend um alle Probleme, um weitere Schäden oder weitere Verschlechterung zu verhindern.

8. Wartung**HINWEIS!**

- » Untersuchen Sie das Werkzeug regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder lose Teile. Ersetzen oder reparieren Sie etwaige Schäden vor der weiteren Verwendung.
- » Halten Sie das Werkzeug sauber und frei von Staub, Schmutz und Anhaftungen. Jegliche Ansammlung könnte die Leistung beeinträchtigen oder das Werkzeug beschädigen.
- » Prüfen Sie alle Schrauben, Muttern und Befestigungselemente und ziehen Sie sie fest an, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen.
- » Wenn das Netzkabel des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss es durch ein speziell angefertigtes Netzkabel ersetzt werden, das über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

8.1 Einsetzen/Austauschen der Trennscheibe**⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

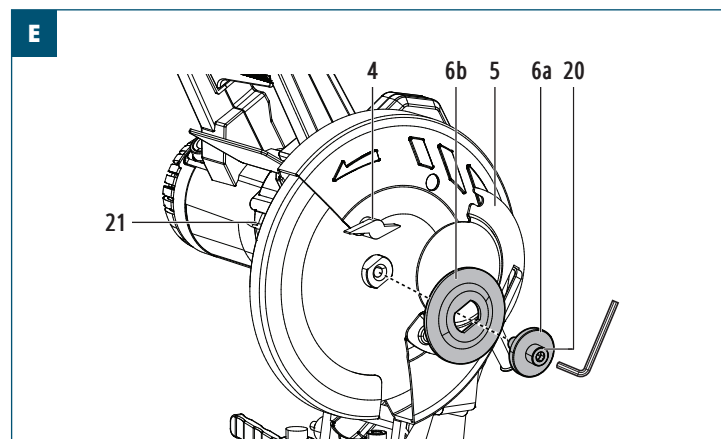
- » Schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie es von der Stromquelle, bevor Sie Montage-, Reinigungs-, Einstell- und Wartungsarbeiten durchführen sowie vor Lagerung und Transport.

⚠ VORSICHT! Risiko von Verbrennungen!

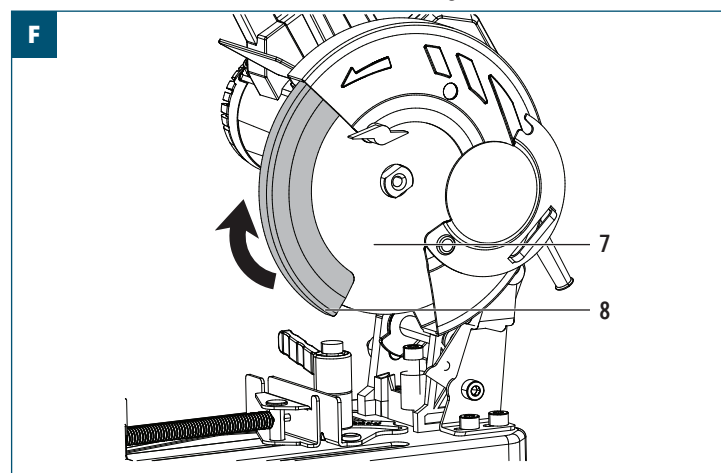
- » Die Trennscheibe (7) kann scharf sein, und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie Trennscheiben handhaben.

8.1.1 Entfernen der Trennscheibe

1. Nehmen Sie den Innensechskantschlüssel (9) aus dem Aufbewahrungsfach am Sockel (10).
2. Bringen Sie den Sägekopf (22) in Bedienposition (siehe Kapitel 6.1 Einstellung der Position der Trennscheibe).
3. Lösen Sie die Flügelmutter (4) und ziehen Sie den Seitenschutz (5) zurück.
4. Drücken und halten Sie den Scheibensperrstift (21) nach unten gedrückt.
5. Entfernen Sie mit dem Innensechskantschlüssel (9) die Feststellschraube (20).
6. Entfernen Sie den Außenflansch (6a) und den Innenflansch (6b) (Abb. E).



7. Schieben Sie die verstellbare Schutzhaube (8) nach oben und halten Sie sie in Position.
8. Entfernen Sie die Trennscheibe (7) vom Werkzeug (Abb. F).

**8.1.2 Einsetzen einer neuen Trennscheibe**

1. Setzen Sie dann eine neue Trennscheibe (7) ein.
2. Lösen Sie vorsichtig die verstellbare Schutzhaube (8).
3. Befestigen Sie den Innenflansch (6b) und den Außenflansch (6a) an der Trennscheibe (7).
4. Fügen Sie die Feststellschraube (20) ein.
5. Ziehen Sie Schraube mit dem Innensechskantschlüssel (9) fest. Drücken und halten Sie den Scheibensperrstift (21) nach unten gedrückt, um die Schraube fest anzuziehen.
6. Positionieren Sie den Seitenschutz (5) wieder vor dem Innenflansch (6b).
7. Ziehen Sie die Flügelmutter (4) an.
8. Stecken Sie den Innensechskantschlüssel (9) wieder in das Aufbewahrungsfach am Sockel (10).

8.2 Untersuchung des Werkzeugs**8.2.1 Untersuchung der Trennscheibe**

- Achten Sie auf Risse, Absplitterungen oder ungleichmäßige Abnutzung an der Trennscheibe (7). Ersetzen Sie sie, wenn Sie erhebliche Schäden feststellen.
- Reinigen Sie die Trennscheibe (7) nach jedem Gebrauch, damit Metallspäne, Staub und Ablagerungen entfernt werden. Dadurch wird verhindert, dass sich Ablagerungen bilden, welche die Schneidleistung beeinträchtigen können.

8.2.2 Untersuchung des Motors

- Kontrollieren Sie regelmäßig die Kohlebürsten. Abgenutzte Kohlebürsten können dazu führen, dass der Motor schlecht funktioniert oder ausfällt. Ersetzen Sie sie gegebenenfalls.

8.2.3 Überprüfung von Bolzen und Schrauben

- Prüfen Sie, ob Teile lose sind. Überprüfen Sie regelmäßig alle Bolzen, Schrauben und Befestigungselemente. Ziehen Sie sie gegebenenfalls an.

8.2.4 Überprüfung der Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen

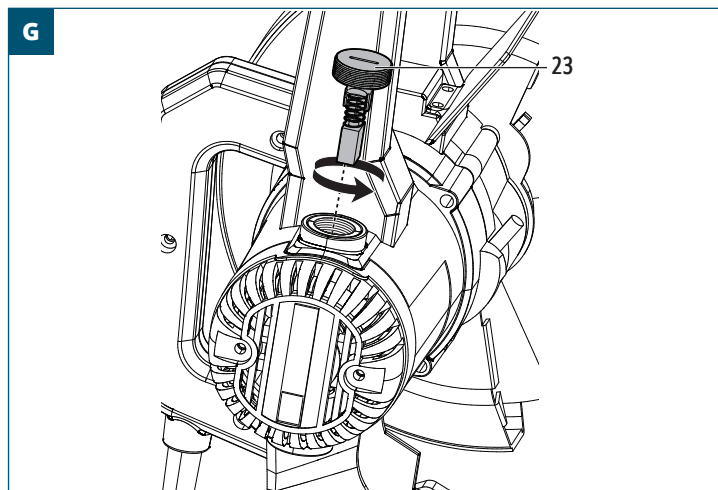
- Vergewissern Sie sich, dass die verstellbare Schutzhaube (8) funktioniert. Die verstellbare Schutzhaube (8) sollte sich frei bewegen lassen und beim Sägen Schutz bieten. Reinigen Sie sie regelmäßig und überprüfen Sie sie auf Anzeichen von Schäden.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsverriegelung (1) richtig funktioniert, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

8.3 Austauschen der Kohlebürsten

HINWEIS!

- » Die Kohlebürsten müssen ausgetauscht werden, wenn das Werkzeug Funken erzeugt oder wenn die Kohlebürsten abgenutzt sind und weniger als 5 mm betragen.
- » Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.
- » Die Kohlebürsten sind federbelastet und springen heraus, wenn die Kohlebürstenabdeckung (23) entfernt wird.
- » Ziehen Sie die Kohlebürstenabdeckung (23) nicht zu fest an.

1. Lösen Sie die Kohlebürstenabdeckung (23) mit einem Schlitzschraubendreher.
2. Entfernen Sie die Kohlebürste (Abb. G).



3. Setzen Sie eine neue Kohlebürste ein.
4. Drücken Sie die Kohlebürstenabdeckung (23) nach unten und halten Sie sie in Position. Ziehen Sie sie mit dem Schlitzschraubendreher fest.
5. Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 4 mit der zweiten Kohlebürste auf der gegenüberliegenden Seite des Sägekopfs (22).

9. Fehlersuche

Folgen Sie den Anweisungen in diesem Kapitel, um Probleme und mögliche Lösungen zu bestimmen. Falls sich das Problem nicht selbst beheben lässt, wird empfohlen, ein autorisiertes Servicezentrum oder einen qualifizierten Fachmann zurate zu ziehen, um weitere Inspektions-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vorzunehmen. Alternativ können Sie sich auch an unseren Kundendienst wenden, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Symptom	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Werkzeug startet nicht.	• Netzstecker (19) ist nicht mit dem Stromnetz verbunden. • Netzkabel (19) ist beschädigt. • Defekter Ein-/Aussschalter (2). • Defekte Sicherheitsverriegelung (1).	• Verbinden Sie den Netzstecker (19) mit dem Stromnetz. • Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Motor erreicht nicht seine volle Drehzahl oder Leistung.	• Spannung von der Stromquelle zu niedrig. • Stromkreis ist überlastet.	• Überprüfen Sie die Spannung der Stromquelle. • Testen Sie das Werkzeug in einem anderen Stromkreis, ohne andere an den Stromkreis angeschlossene Werkzeuge.
Trennscheibe (7) trifft auf den Tisch.	• Trennscheibe (7) ist nicht richtig installiert. • Tiefenanschlag (17) zu niedrig eingestellt.	• Installieren Sie die Trennscheibe (7) korrekt (siehe Kapitel 8.1 Einsetzen/Austauschen der Trennscheibe). • Vergrößern Sie die Höhe der Trennscheibe (7) (siehe Kapitel 6.1 Einstellung der Position der Trennscheibe).
Trennscheibe (7) schneidet nicht durch das Werkstück.	• Tiefenanschlag (17) zu hoch eingestellt. • Trennscheibe (7) ist abgenutzt.	• Verringern Sie die Höhe der Trennscheibe (7) (siehe Kapitel 6.1 Einstellung der Position der Trennscheibe). • Ersetzen Sie die Trennscheibe (7) (siehe Kapitel 8.1 Einsetzen/Austauschen der Trennscheibe).
Trennscheibe (7) wird langsamer oder bleibt stehen.	• Material zu hart/dick. • Falscher Trennscheiben-Typ (7) verwendet.	• Verlangsamen Sie den Schneidevorgang. • Nutzen Sie den richtigen Trennscheiben-Typ (7) für das Werkstück.
Werkzeug ist überhitzt.	• Unzureichende Luftzufuhr oder Belüftung. • Übermäßige Einschaltdauer oder Dauerbetrieb. • Interne Bauteile sind verschlissen. • Trennscheibe (7) wird zu schnell in das Werkstück gedrückt.	• Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug in einem gut belüfteten Bereich aufgestellt ist. • Lassen Sie das Werkzeug abkühlen, indem Sie die Betriebszeit reduzieren oder Pausen zwischen den Zyklen einlegen. • Lassen Sie das Werkzeug von einem qualifizierten Techniker untersuchen und reparieren. • Werden Sie langsamer, wenn Sie die Trennscheibe (7) in das Werkstück drücken.
Ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen.	• Lose Teile.	• Abgenutzte/beschädigte Füße.
Brandgeruch oder Rauch.	• Trennscheibe (7) ist stumpf.	• Ersetzen Sie die Trennscheibe (7) (siehe Kapitel 8.1 Einsetzen/Austauschen der Trennscheibe).
Ungleichmäßige oder schiefe Schnitte.	• Werkstück ist nicht eingespannt. • Trennscheibe (7) ist stumpf.	
Der Motor ist an, aber die Trennscheibe (7) dreht sich nicht.	• Trennscheibe (7) ist blockiert. • Montageproblem mit der Trennscheibe (7).	• Installieren Sie die Trennscheibe (7) korrekt (siehe Kapitel 8.1 Einsetzen/Austauschen der Trennscheibe).

10. Entsorgung

10.1 Produkt entsorgen

Die Entsorgung dieses Produkts muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften erfolgen. Um eine sichere und umweltfreundliche Entsorgung zu gewährleisten, können besondere Verfahren zur Behandlung und Entsorgung erforderlich sein. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um zu erfahren, welche Möglichkeiten der ordnungsgemäßen Entsorgung oder des Recyclings es in Ihrem Gebiet gibt.



Die Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zielt darauf ab, durch Steigerung der Wiederverwendung und des Recyclings sowie durch Reduktion der Anzahl an Elektro- und Elektronik-Altgeräten, die auf Mülldeponien landen, die Auswirkungen von elektrischen und elektronischen Waren auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu minimieren. Das Symbol auf dem Produkt und dessen Verpackung weisen darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer separat vom normalen Hausmüll entsorgt werden muss. Beachten Sie, dass es in Ihrer Verantwortung als Eigentümer liegt, Elektro- und Elektronik-Altgeräte in Recycling-Zentren zu entsorgen, um die natürlichen Ressourcen zu erhalten. Jedes Land besitzt eigene Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte. Informationen zu Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei der örtlichen Behörde zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen.

10.2 Verpackung/Verpackungsmaterial entsorgen

Die korrekte Sortierung und Entsorgung von Verpackungsmaterialien ist für ein umweltfreundliches Abfallmanagement unerlässlich. Die Verpackung ist so konzipiert, dass sie das Werkzeug während des Transports schützt und besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können.

- Entsorgen Sie Verpackungen aus Karton und Pappe, indem Sie sie beim Recyclingservice für Papier oder der Sammelstelle für Altpapier abgeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien für das Recycling von Karton und Pappe.
- Bezüglich der Entsorgung von Umhüllungen, Einlagen, Bändern und anderen Kunststoffverpackungen erkundigen Sie sich bei den örtlichen Recycling-Einrichtungen nach speziellen Richtlinien zu Recycling- oder Entsorgungsmethoden. Befolgen Sie deren Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Entsorgung zu gewährleisten und die umweltbezogene Nachhaltigkeit zu fördern.

11. Garantie

HBM Machines steht hinter der Qualität und Handwerkskunst unserer Produkte. Diese Garantie gilt für alle Produkte, die direkt von unserem Unternehmen oder autorisierten Händlern gekauft wurden.

Beschränkte Garantie:

Für unsere Produkte gilt eine beschränkte Garantie von 2 Jahren auf Material- und Verarbeitungsfehler. Wenn während der Garantiezeit festgestellt wird, dass ein Produkt einen Herstellungsfehler aufweist, werden wir nach unserem Ermessen das defekte Produkt reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis erstatten.

Ausnahmen:

Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Unfälle, normale Abnutzung, Naturereignisse oder nicht autorisierte Modifikationen oder Reparaturen entstehen. Darüber hinaus umfasst diese Garantie keine Schäden oder Mängel, die sich aus der Nichteinhaltung unserer Produktanweisungen, Spezifikationen oder Richtlinien zur empfohlenen Verwendung ergeben.

Anspruchsverfahren:

Um einen Garantieanspruch geltend zu machen, ist der Original-Kaufbeleg, beispielsweise eine Quittung oder Bestellnummer, erforderlich.

Um festzustellen, ob ein Produkt von der Garantie umfasst ist, können wir zusätzliche Informationen oder Nachweise für den Mangel anfordern, beispielsweise Fotos oder eine Rücksendung des Produkts. Wenden Sie sich direkt an unseren Kundendienst, um einen Garantieanspruch zu besprechen und zu einzuleiten. Details zur Kontaktaufnahme finden Sie auf unserer Website oder in den Produktunterlagen.

Sonstige Bedingungen und Bestimmungen:

- Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nur für den ursprünglichen Käufer.
- Wir behalten uns das Recht vor, diese Garantie jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Es gilt die zum Zeitpunkt des Kaufs gültige Garantie.
- Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können auch andere Rechte haben, die je nach den örtlichen Gesetzen oder Verordnungen variieren.

Besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an unser Kundendienst-Team, um weitere Informationen oder Anfragen zum Umfang unserer Garantie zu erhalten.

12. Kundendienst

Haben Sie eine Frage, eine Anmerkung oder eine Beschwerde? Unser Kundendienst-Team ist werktags von 9:00 Uhr bis 17:30 Uhr erreichbar. Ganz gleich, ob Sie Hilfe bei Betrieb, Wartung, Fehlersuche, Ersatzteilen oder Sicherheitsverfahren benötigen, wir bieten Ihnen die Unterstützung, die Sie brauchen.

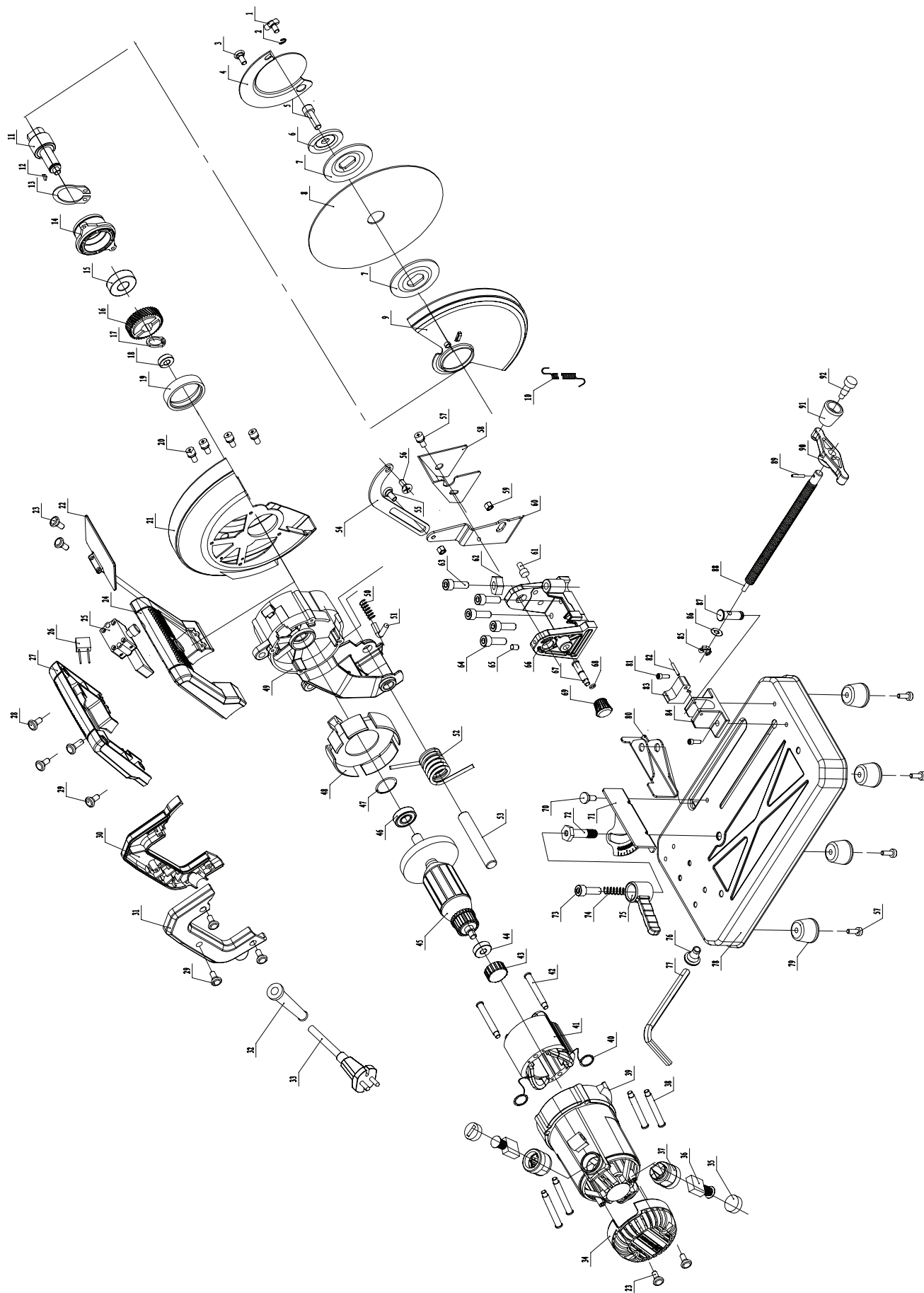
Um unser Kundendienst-Team zu erreichen, senden Sie bitte eine E-Mail an info@hbm-machines.com

Wenn Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung setzen, geben Sie bitte die Modell- und Seriennummer des Produkts an und beschreiben Sie ausführlich das Problem oder den Fehler, der aufgetreten ist. Die Angabe spezifischer Details wie Fehlercodes, anomale Geräusche oder andere relevante Umstände helfen uns, das Problem zu diagnostizieren und zu beheben.

HINWEIS! Aufmerksam lesen!

» Die in diesem Handbuch enthaltene Teileskizze dient lediglich als Orientierungshilfe für das Werkzeug. Der Hersteller und/oder der Vertriebs Händler lehnt ausdrücklich jegliche Zusicherung oder Gewährleistung hinsichtlich der Qualifikation des Nutzers zur Durchführung von Reparaturen oder zum Austausch von Teilen des Werkzeugs ab. Es wird dringend empfohlen, alle Reparaturen und den Austausch von Teilen von zertifizierten und lizenzierten Technikern durchführen zu lassen und nicht vom Benutzer selbst. Der Benutzer übernimmt jegliche Risiken und Haftung, die mit der Reparatur des Originalwerkzeugs oder dem Einbau von Ersatzteilen verbunden sind.

13.1 Explosionszeichnung



Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
1	Flügelmutter M6	1
2	C-Feder Ø4	1
3	Schraube M6×8	1
4	Abdeckblech	1
5	Sechskantschraube M8×20	1
6	Kleiner Pressteller	1
7	Pressteller	2
8	Trennscheibe	1
9	Bewegliche Schutzvorrichtung	1
10	Zugfeder für bewegliche Schutzvorrichtung	1
11	Ausgangswelle	1
12	Passfeder 4×13	1
13	Rundklammern für Welle Ø40	1
14	Frontabdeckung	1
15	6202 Lager/SY	1
16	Großes Zahnrad	1
17	Rundklammern für Welle Ø15	1
18	698Z Lager/SY	1
19	Schutzhülse	1
20	Kombischraube M4×16	4
21	Feste Schutzvorrichtung	1
22	Abschirmung	1
23	Schraube ST4×12	4
24	Unterer Griff	1
25	Schalter	1
26	Kondensator 0,33 uF	1
27	Oberer Griff	1
28	Schraube ST4×30	1
29	Schraube ST4×16	6
30	Rechter Griff	1
31	Linker Griff	1
32	Kabelhülse	1
33	Kabel	1
34	Rückwand	1
35	Bürstenhalterabdeckung	1
36	Kohlebürste	1
37	Bürstenhalter	1
38	Schraube M5×40	1
39	Gehäuse	1
40	Zugfeder	1
41	Stator	1
42	Schraube ST5×65	2
43	608 Lagerbuchse/SY	1
44	608/RS Lager	1
45	Rotor	1
46	6001/2Z Lager/C&U	1

Nr.	Bezeichnung des Teils	Anz.
47	Rechteckring	1
48	Prallring	1
49	Getriebe	1
50	Selbstsichernde Stiftfeder	1
51	Selbstsichernder Stift	1
52	Torsionsfeder	1
53	Gelenkhebel	1
54	Verbindungsstange	1
55	Schraube M6	1
56	Schraube M6×8	1
57	Kombischraube M6×14	5
58	Funkenschutz	1
59	Sechskantmutter M6	1
60	Stützstab	1
61	Sechskantschraube M6×18	1
62	Mutter M8	1
63	Sechskantschraube M6×35	1
64	Innensechskantschraube M6×25	4
65	Schraube M5×8	1
66	Sockel	1
67	Sicherheitsstift	1
68	O-Ring Ø5×1,5	1
69	Kappe für Sicherheitsstift	1
70	Verbindungsschraube	1
71	Winkelplatte	1
72	Außensechskantschraube M10×20	1
73	Innensechskantschraube M6×25	1
74	Drehknopffeder	1
75	Feststellschlüssel	1
76	Fixierhülse für Schlüssel	1
77	Innensechskantschlüssel	1
78	Sockel	1
79	Gummifuß	4
80	Schwenkbare Klemme	1
81	Innensechskantschraube M6×12	2
82	Erweiterungsstift Ø4×24	1
83	Schnellspannmutter	1
84	Stabstütze	1
85	Offener Stift M2×16	1
86	Unterlegscheibe Ø6	1
87	Stift	1
88	Gewindestange	1
89	Erweiterungsstift M4×14	1
90	Feststellhebelgriff	1
91	Feststellknopf	1
92	Verbindungsschraube 3	1

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Norm EN ISO/IEC 17050-1)

Nr. Erklärung: **DOCIP 2762425**

Name und Anschrift des Herstellers oder seines Bevollmächtigten: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

**DIE ALLEINIGE VERANTWORTUNG FÜR DIE AUSSTELLUNG DIESER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG TRÄGT:**

Name und Anschrift des Herstellers: **HBM Machines
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
Netherlands**

Produktidentifikation: **HBM afkortzaag 1500 Watt, 180 mm
H134156**

**DER OBEN BESCHRIEBENE GEGENSTAND DER ERKLÄRUNG ERFÜLLT:**

EU-Gemeinschaftsrecht: **Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU [OJEU L96/79-106, 29.03.2014]
Machinery Directive 2006/42/EC [OJEU L157/24-86, 09.06.2006]
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EU [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]**

Harmonisierte Normen: **Safety of machinery
EN 62841-1:2015 + AC:2015
EN 62841-3-10:2015 + AC:2016 + A11:2017
EN ISO 12100:2010**

Electromagnetic Compatibility (EMC)
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN IEC 61000-3-11:2019

UNTERZEICHNET FÜR UND IM NAMEN VON:

Ort und Datum der Ausstellung: **Waddinxveen, 1. November 2024**

Unterschrift:

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Stapel'.

Name, Funktion: **Jan Willem Stapel
CEO**

Name des Unternehmens: **HBM Machines**



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

HBM Machines B.V.
Louis Dobbeltmannweg 12
2742 JZ Waddinxveen
The Netherlands

www.hbm-machines.com
info@hbm-machines.com

Made in China • Gemaakt in China •
Fabriqué en Chine • Hergestellt in China